

LIBERALISME DALAM ROMAN *LA CHARTREUSE DE PARME* KARYA STENDHAL



MUHAMAD RIDWAN

2315101289

Skripsi ini diajukan kepada Universitas Negeri Jakarta untuk memenuhi salah satu persyaratan dalam memperoleh gelar Sarjana Pendidikan

**JURUSAN BAHASA PRANCIS
FAKULTAS BAHASA DAN SENI
UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA**

2016

LEMBAR PENGESAHAN

Skripsi ini diajukan oleh :
Nama : Muhamad Ridwan
No. Reg : 2315101289
Program Studi : Pendidikan Bahasa Prancis
Jurusan : Bahasa Prancis
Judul Skripsi :

LIBERALISME DALAM ROMAN *LA CHARTREUSE DE PARME* KARYA STENDHAL

Telah berhasil dipertemukan di hadapan Dewan Penguji dan diterima sebagai bagian persyaratan yang diperlukan untuk memperoleh gelar Sarjana pada Fakultas Bahasa dan seni Universitas Negeri Jakarta.

DEWAN PENGUJI

Pembimbing I

Pembimbing II

Yusi Asnidar, S. Pd. M. Hum

Subur Ismail, M. Pd

NIP. 197808212003122002

NIP. 196805071999031002

Penguji I

Penguji II

Ratna, S.Pd, M.Hum

Dr. Asti Purbarini, M.Pd

19800204 200501 2 001

19560407 198210 2 001

Ketua Penguji

Ratna, S.Pd, M.Hum

19800204 200501 2 001

Jakarta, 22 Juli 2016

Dekan Fakultas Bahasa dan Seni

Prof. Dr. Aceng Rahmat, M. Pd

NIP. 19571214 199003 1 001

**LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS**

Sebagai civitas akademik Universitas Negeri Jakarta saya yang bertandatangan di bawah ini :

Nama Lengkap : Muhamad Ridwan

No. registrasi : 2315101289

Fakultas : Bahasa dan Seni

Jenis Karya : Skripsi

Judul :

LIBERALISME DALAM ROMAN *LA CHARTREUSE DE PARME* KARYA STENDHAL

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, saya menyetujui untuk memberikan kepada Universitas Negeri Jakarta Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif (Non-Exclusive Royalty Free Right) atas karya ilmiah saya. Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini, Universitas Negeri Jakarta berhak menyimpan, mengalihmedia/formatkan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di Internet atau media lainnya **untuk kepentingan akademis** tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan sebagai pemilik Hak Cipta. Segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah ini menjadi tanggung jawab saya pribadi.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Jakarta, 22 Juli 2016

Yang menyatakan,

Muhamad Ridwan

No. Reg. 2315101289

LEMBAR PERNYATAAN

Yang bertandatangan di bawah ini :
Nama : Muhamad Ridwan
No. Reg : 2315101289
Program Studi : Pendidikan Bahasa Prancis
Jurusan : Bahasa Prancis
Fakultas : Bahasa dan Seni
Judul Sripsi :

LIBERALISME DALAM ROMAN *LA CHARTREUSE DE PARME* KARYA STENDHAL

Menyatakan bahwa skripsi ini benar adalah hasil karya saya sendiri. Apabila saya mengutip dari karya orang lain, maka saya mencantumkan sumbernya sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Saya bersedia menerima sanksi dari Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta, apabila terbukti saya melakukan tindakan plagiat.

Demikian saya buat pernyataan ini dengan sebenarnya.

Jakarta, 22 Juli 2016

Muhamad Ridwan

No. Reg. 2315101289

ABSTRAK

Muhamad Ridwan. 2016. *Liberalisme Dalam Roman La Chartreuse De Parme Karya Stendhal*. Skripsi. Jurusan Bahasa Prancis, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Jakarta.

Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui unsur-unsur liberalisme apa saja yang terdapat dalam roman *La Chartreuse De Parme* karya Stendhal. Unsur liberalisme tersebut terbagi menjadi dua bagian yaitu kebebasan dan kesetaraan. Selanjutnya kebebasan terdiri dari kebebasan individual, natural dan negatif. Kemudian kesetaraan terbagi menjadi kesetaraan politik, ekonomi dan sosial. Penelitian ini merupakan penelitian deskriptif kualitatif.

Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode dialektika di mana data dihubungkan dengan latar belakang sosial sejarah. Pendekatan dalam penelitian ini ialah analisis strukturalisme genetik dengan menganalisis unsur intrinsik dan unsur ekstrinsik. Dalam menganalisis unsur intrinsik, digunakan alur, penokohan dan latar. Kemudian untuk menganalisis unsur ekstrinsik, data berupa biografi pengarang dan latar belakang sosial sejarah. Instrumen penelitian ini adalah peneliti sendiri dengan membuat tabel data.

Dari hasil penelitian, ditemukan lima data yang mengandung kebebasan individual, tiga data kebebasan natural dan delapan data kebebasan negatif. Kemudian ditemukan juga satu data yang mengandung kesetaraan politik, dua data kesetaraan sosial dan tidak ditemukan data yang mengandung kesetaraan ekonomi.

Penelitian ini diharapkan dapat memberikan ilmu tambahan dan sumber referensi bagi mahasiswa di Jurusan Bahasa Prancis Universitas Negeri Jakarta (UNJ).

Kata Kunci: Politik, Ideologi, Liberalisme, Roman.

Résumé

Muhamad Ridwan. 2015. Les éléments libéralismes dans le roman “La Chartreuse de Parme” par Stendhal. Mémoire. S1. Jakarta: Le département de français, la faculté des langues et des arts. L’université d’Etat de Jakarta.

Cette recherche sous forme de mémoire est rédigée pour obtenir le diplôme S1 du département de français, Facultés des Langues et des Arts, l’Universités d’Etat de Jakarta. L’objectif de cette recherche est de trouver, de décrire et d’analyser les éléments libéralismes dans le roman qui est intitulé “La Chartreuse de Parme” que Stendhal écrit.

Le département de français de l’UNJ est l’un des départements où les étudiants apprennent le français. Ils étudient à l’origine les quatre compétences langagières, ce sont: la production orale, la réception orale, la production écrite et la réception écrite. En outre, ils étudient également la rédaction, la grammaire, la civilisation, la littérature, le Français sur l’Objectif Spécifique (FOS).

Dans le cours de la littérature française, les étudiants apprennent normalement les chefs d’œuvres françaises de l’époque du Moyen-âge au vingtième siècle. Ces œuvres sont apprises et analysées afin de comprendre et de s’enrichir la connaissance littéraire. En outre, les étudiants observent le côté intrinsèque et extrinsèque de chaque œuvre, par exemple: la condition de la société quand ces œuvres ont été écrites, les sentiments de l’auteur, l’état d’âme de l’auteur ou bien la pensée de l’auteur. Basé sur Sartre (1948:52) dans le livre *Qu’est-ce que la littérature* dit que “D’une part, en effet, l’objet littéraire n’a d’autre substance que la subjectivité du lecteur, mais d’autre part les mots sont là comme des pièges pour susciter nos sentiments et les réfléchir vers nous”. C’est-à-dire des œuvres ne décrivent pas seulement la subjectivité de l’auteur mais elles racontent aussi des histoires, des pensées, des sentiments, de la société dans certaine époque.

A travers les oeuvres littéraires, les étudiants pourraient avoir des obstacles faute de la connaissance sur la littérature française tels qu'ils ne comprennent pas l'idéologie de l'auteur. Les écrivains français sont quand même connus par leurs pensées ou leurs idéologies qui influencent leurs oeuvres comme Rabelais, Descartes, Pascal, Montesquieu, Voltaire, Rousseau et Diderot.

Etant donné que les étudiants ne se concentrent que d'analyser les éléments intrinsèques et ne comprennent pas profondément lorsqu'ils présentent des oeuvres littéraires, cette question se passe. Ainsi il faut qu'ils analysent aussi les éléments extrinsèques pour mieux comprendre. Et aussi afin de connaître notamment les idées des auteurs comme l'idéologie.

L'idéologie est à l'origine la science pour comprendre des idées ou des principes. Mais, elle est aussi reliée avec des domaines scientifiques comme la philosophie, la sociologie, la psychologie et la politique. Or l'idéologie enchaîne d'ores et déjà la politique. Danic et Ian (2008:9) dans "Les Idéologies Politiques" disent que "l'idéologie se définit comme une conception du monde et un programme politique". Cela veut dire, l'idéologie relie toujours avec la politique et est utilisée pour changer ou bien sauver le monde.

L'idéologie a d'abord l'objectif de critiquer et d'exprimer des opinions afin de s'occuper de la société. Basé sur Paul (2004:7) dans "Revisionist Shakespeare: Transitional Ideologies In Texts And Contexts" dit que "La théorie de l'idéologie politique se concentre bien sur le conflit de la classe et peut être partagée le type positif et négatif". Autrement dit, l'idéologie a pour but de sauver ou de disparaître la résistance sociale.

Et il existe désormais les principes idéologiques comme le socialisme, le communisme, le fascisme, le nationalisme, le féminisme et le libéralisme. En regardant une histoire, le libéralisme est la grande idéologie qui s'étend en Europe depuis au Moyen-Age.

Au XVIII^{ème} siècle, le libéralisme qui est influencé par la résistance des hommes face du système féodal est naît en Europe. Mais l'idée libéralisme qui se forme est lancée par la liberté et l'égalité face à la tyrannie. Johnston (1994:21) dans "The Idea of Liberal Theory" dit que "Tous les membres de la classe libérale présentent la classe sur la liberté et l'égalité". D'abord, le libéralisme se passe car il existe la tyrannie qui règne, alors le membre de la classe libérale veut la détruire avec une assumption de la liberté et de l'égalité.

Ensuite basé sur Parenteau (2008:43-45) dans "Les Idéologies Politiques" disent que "la liberté se divise de trois libertés, ce sont la liberté individuelle, naturelle et négative". Puis Wolftein dans le journal "Sur L'Egalité" dit que "l'égalité se compose de trois égalités, ce sont l'égalité politique, économique et sociale".

Bref, l'œuvre littéraire est une étude qui s'accroît sur les comportements de l'être humain. Dans cette œuvre, il y a une étude car elle contient des événements qui se passe dans la vie quotidienne. Suroto (1993:87-88) dans le livre "Apresiasi Sastra Indonesia" dit que l'œuvre littéraire se partage de trois types de la forme. Ce sont la prose par exemple le fable, le poème, l'opéra et le roman.

Le roman est une oeuvre littéraire qui raconte l'histoire du début jusqu'à la fin. Basé sur Bourneuf et Ouellet (1972:25) dans "L'univers du Roman" disent que "Le roman fait le récit d'une histoire". Autrement dit, le roman décrit toujours des événements qui enchaînent le début jusqu'à la fin.

Marie-Henri Beyle, mieux connu sous le nom de Stendhal, est un grand écrivain français au XIX^{ème} siècle et est également une armée française avec un grand Napoléon Bonaparte. Il est né en France le 23 janvier 1783 à Grenoble. Il passe sa jeunesse avec la tristesse car sa mère est morte en 1790. Cette histoire accumule

dans son roman intitulé *Vie de Henry Brulard* en 1835, à vrai dire ce roman est une autobiographie de Stendhal. En 1796, il commence ses études à L'École Centrale à Grenoble qui met la première place en mathématique et science, puis il continue à L'École polytechnique à Paris en 1799.

Sa vie et son oeuvre ont fait l'objet de nombreuses études littéraires qui sont très historiques. Stendhal est principalement connu par ses pensées telles que le romantisme et le réalisme. Stendhal n'est pas le chef du romantisme et même du réalisme, mais ceux-ci sont réalisés par les oeuvres majeures: par exemple "Le Rouge et le Noir" pour le romantisme, et "La Chartreuse de Parme" pour le réalisme.

"La Chartreuse de Parme" publié en 1839 est un roman célèbre qui raconte les aventures de vie des personnages surtout le personnage principal Fabrice del Dongo. "La Chartreuse de Parme" se compose en deux livres, chacun se divise en treize et quinze chapitres: le premier livre nous présente au lecteur la vie de Fabrice del Dongo avant qu'il est envoyé en prison par le prince de Parme; le second livre nous raconte comment se développe l'amour entre Fabrice et Clélia, jusqu'au retrait de Fabrice dans la chartreuse de Parme (Vauchelles: 119). Ce qui est intéressant dans ce roman est que l'écrivain montre les faits sociaux de son époque dont certains sont réels. Stendhal a écrit cette histoire en détaillé comme une histoire de vie.

Ce mémoire est une recherche descriptive qualitative dont l'objectif est pour savoir le type de libéralisme qui existe dans le roman "La Chartreuse De Parme" par Stendhal. Premièrement, on analyse les éléments intrinsèques qui se composent la circonstance, la personnage et l'arrière-fond. Deuxièmement on observe les éléments extrinsèques tels que la biographe de l'auteur et les événements sociaux. Troisièmement on analyse les éléments

liberalismes. Lorsque l'on observe les éléments liberalismes, on se partage la liberté et l'égalité. Et puis la liberté se compose de trois libertés, ce sont la liberté individuelle, naturelle et négative. Ensuite l'égalité se divise aussi de trois égalités, ce sont l'égalité politique, économique et sociale.

Après avoir analysé les éléments liberalismes du chapitre I au chapitre V, on trouve 19 mots. Puis il existe 16 mots qui contiennent la liberté et 3 mots qui sont compris l'égalité. Ensuite on trouve 5 donnés de la liberté individuelle, 3 donnés de la liberté naturelle et 8 mots de la liberté négative. En outre il existe 1 mot de l'égalité politique, il n'y a pas de donnés de l'égalité économique et 2 donnés de l'égalité sociale.

Après avoir observé, on trouve plus de la liberté que l'égalité. En regardant l'histoire de l'auteur dont la liberté influence des oeuvres littéraires, notamment le roman qui est observé par les éléments intrinsèque, extrinsèques et les éléments liberalismes.

On espère que le résultat de cette recherche pourrait apporter des connaissance cultivée chez les étudiants et aussi répond à leur besoin de leur monde du travail en tant qu'en futur professeur.

KATA PENGANTAR

Bismillahirrohmanirohim,, Alhamdulillahirabbil'alamin...

Puji syukur kehadirat Allah SWT yang telah melimpahkan nikmat yang tiada hentinya kepada penulis sehingga dapat menyelesaikan skripsi ini walaupun banyak rintangan yang menghadang.

Pada kesempatan ini, penulis ingin mengucapkan terimakasih yang sebesar-besarnya kepada semua pihak yang telah mendukung penulisan ini hingga selesai. Pertama-tama penulis ingin mengucapkan terimakasih kepada ibu Yusi Asnidar, S.Pd, M.Hum dan bapak Subur Ismail, M.Pd selaku dosen pembimbing I bidang materi dan dosen pembimbing II bidang metodologi yang tak henti-hentinya membimbing dan mengarahkan penulis dalam pembuatan skripsi hingga selesai dan kepada bapak Drs. Jimmy Ph Paat, DEA, DEA sebagai pembimbing akademik penulis yang memberikan masukan dan bertukar pikiran dengan penulis.

Lalu tidak lupa juga penulis ucapkan terimakasih kepada ibu Dra. Dian Savitri, M.Pd selaku ketua Program Studi Bahasa Prancis UNJ beserta semua dosen-dosen jurusan Bahasa Prancis UNJ yang telah memberikan ilmu yang sangat bermanfaat kepada penulis, tanpa beliau semua penulis tidak ada artinya, kemudian kepada Mbak Tuti terimakasih banyak telah membantu dalam bidang administrasi akademik.

Lalu penulis ingin mengucapkan terimakasih kepada orang tua penulis bapak Alm.Mansur dan ibu Sukaesih yang selalu berdoa untuk kelancaran penulis dan memberikan dukungan moril kepada penulis. Kemudia kepada kakak-kakak penulis (Siti Zaenab, Achmad Yusuf, Eva Zulfa dan Suherman) yang selalu memberikan dukungan materil dan moril dari kecil hingga saat ini. Terimakasih juga kepada keponakan-keponakan penulis (Rana Azahra Yusuf

dan Kanaya Azalia Yusuf) yang selalu mewarnai kehidupan dan memberikan hiburan kepada penulis.

Terimakasih juga kepada kawan-kawan penulis Paaji Fattah, Amhar, Ikhwan, Wima, Rahmad, Triana, Bagus, Rinaldi, Fajar, Dhika, Salman, Zihni, Ibnu, Bill dan Alam. Lalu juga untuk teman-teman angkatan 2010 yang terus memberikan dukungan kepada penulis dan tempat bertukar pikiran. Selain itu untuk Dbrew, Portal, angkatan 2011-2013 yang memberikan canda, tawa, duka dan cita untuk menghiasi kehidupan penulis.

Yang terakhir, terimakasih penulis sampaikan kepada Sri Endah Putriningsih yang telah membantu dalam menyelesaikan penelitian ini dan menemani dalam diam dan sunyi penulis untuk mengubahnya menjadi ramai dan berwarna.

Penulis menyadari bahwa skripsi ini masih banyak perlu diperbaiki. Penulis mengaharapkan skripsi ini dapat bermanfaat bagi pembaca dan penulis menerima kritik saran dari pembaca.

Jakarta, 22 Juli 2016

MR

DAFTAR ISI

Abstrak	i
Résumé	ii
Kata Pengantar	viii
Daftar Isi	x
Daftar Tabel dan Bagan	xiii

BAB I PENDAHULUAN

A. Latar Belakang	1
B. Fokus dan Subfokus	9
C. Permasalahan	10
D. Manfaat Penelitian	10

BAB II TINJAUAN PUSTAKA

A. Analisis Teori	11
A.1 Politik	11
A.2 Ideologi	16
A.2.A. Liberalisme	20
B. Karya Sastra	26
B.1 Roman	30
B. 1. 1. Unsur Intrinsik	34

B. 1. 2. Unsur Ekstrinsik	39
C. Sintesis Teori	40
D. Penelitian Relevan	46

BAB III METODOLOGI PENELITIAN

A. Tujuan Penelitian	48
B. Lingkup Penelitian	48
C. Waktu dan Tempat Penelitian	48
D. Prosedur Penelitian	49
E. Teknik Pengumpulan Data	49
F. Teknik Analisis Data	50
G. Kriteria Analisis	52

BAB IV PEMBAHASAN

A. Deskripsi Data	53
A.1 Analisis Unsur Intrinsik	53
A.1.1. Alur	54
A.1.2. Penokohan	55
A.1.3. Latar	61
A.1.3.1. Latar Tempat	61
A.1.3.2. Latar Waktu	66
A.1.3.3. Latar Sosial	68
A. 2 Analisis Unsur Ekstrinsik	69
A.2.1. Biografi Pengarang	69

A.3 Latar Belakang Sosial Sejarah	71
B. Interpretasi Data	76
 BAB V PENUTUP	
A. Kesimpulan	116
B. Implikasi	117
C. Saran	118
 DAFTAR PUSTAKA	119
 LAMPIRAN	

DAFTAR TABEL DAN BAGAN

Tabel 1. Sekuen 123

Tabel 2. Korpus Liberalisme 125

Bagan 1. Liberalisme 43

Bagan 2. Sekuen Alur 54

BAB I

PENDAHULUAN

A. Latar Belakang

Universitas Negeri Jakarta (UNJ) merupakan universitas yang mencetak lulusannya untuk mengambil peran dalam pembangunan bangsa. Karena universitas tersebut bergerak dalam bidang pendidikan dan non pendidikan, mahasiswanya dituntut untuk memajukan pendidikan Indonesia sesuai dengan bidang-bidang yang dipelajarinya. Fakultas bahasa dan seni merupakan sebuah tempat untuk mahasiswa mempelajari berbagai bahasa. Dalam fakultas tersebut, terdapat banyak jurusan-jurusan bahasa asing yang dapat digeluti oleh para mahasiswa seperti jurusan bahasa Inggris, Jerman, Arab, Jepang dan Prancis. Mereka tidak hanya diwajibkan berbicara bahasa asing yang digelutinya, tetapi juga harus mengerti secara dalam tentang bahasa tersebut, bahkan juga harus mampu memberikan ilmunya kepada bangsa dengan cara mengajar di berbagai sekolah. Sebagai contoh, di Jurusan Bahasa Prancis, para mahasiswa mula-mula harus mampu berbicara, mendengar, memahami dan menulis sebuah kata dan kalimat dalam bahasa Prancis. Lalu, mereka juga harus mempelajari ilmu lain seperti linguistik, budaya, terjemahan, peradaban dan juga kesusastraan. Dalam mempelajari kesusastraan, mereka dituntut untuk membaca dan memahami karya-karya sastra penulis Prancis dari abad pertengahan hingga abad XX berupa roman, puisi, teater, esai dan lain-lain. Dalam membaca karya sastra, ditemukan karya-karya yang mengandung ideologi pengarang yang dipengaruhi dari kehidupan pribadinya atau dari lingkungan sosialnya.

Menurut Wellek dan Warren (2014:3) dalam “Teori Kesusastraan” menyatakan “sastra adalah suatu kegiatan kreatif, sebuah karya seni”. Jadi sastra membutuhkan sebuah kreativitas

dalam mengolah kata-kata agar menjadi sebuah seni dan bermuatan estetika. Misalnya, seorang penulis menggunakan dan menginterpretasikan kata-kata supaya terdapat keindahan dan perpaduan dalam karyanya. Tetapi jika seorang pelukis membuat lukisan indah yang menunjukkan sebuah kreativitas dan sebuah seni itu bukanlah sebuah sastra. Karena sastra merupakan karya seni yang menggunakan bahasa atau kata-kata sebagai medianya. Oleh karena itu, sastra merupakan segala sesuatu yang tertulis dan tercetak.

Lalu karya sastra berisikan cerita tentang kehidupan yang berkaitan dengan gejala sosial, dan tentu saja berhubungan dengan realitas dan khayalan. Dengan kata lain sastra berisi kata-kata indah yang dipadukan dengan imajinasi pengarang dalam menyampaikan perasaannya yang tertuang dalam karya sastra. Dengan demikian, karya sastra bisa disebut sebagai wadah pengarang dalam menginterpretasikan perasaan dan pemikirannya berdasarkan realitas. Oleh karena itu, sastra itu tidak seluruhnya menjelaskan hal-hal yang imajinatif, tetapi juga faktual. Selain itu, sastra juga menceritakan pemikiran-pemikiran penulis yang disampaikan dalam karya sastranya, termasuk juga ideologinya.

Dalam mempelajari sastra, pembaca dapat memahami ideologi apa yang diekspresikan penulis dalam karyanya karena wacana sastra merupakan bentuk atau pencerminan dari ideologi tertentu. Dengan demikian, sastra dianggap menjadi wadah untuk mengungkapkan pemikiran-pemikiran hebat. Ariel Heryanto dalam jurnal Jupriono dan Mateus (40) yang berjudul Aplikasi Teori Strukturalisme Genetik, Feminisme, Sastra & Politik, Teori Hegemoni, Resepsi Sastra Dalam Penelitian Mahasiswa menyatakan “Sastra tidak pernah terlepas dalam politik”. Dengan kata lain, sastra menjelaskan kepentingan-kepentingan politik pihak-pihak tertentu dalam masyarakat. Contohnya dalam karya Max Havelaar yang ditulis oleh Multatuli, penulis tersebut menceritakan politik yang dijalankan pemerintah Belanda di Indonesia. Kepentingan-

kepentingan tersebut erat hubungannya dengan ideologi kelompok. Namun sesungguhnya, ideologi tidak semata-mata berurusan dengan politik dan kekuasaan, mencakup juga gagasan sosial, ide-ide religius, pandangan hidup yang diyakini, dianut dan dijalankan oleh pengikutnya.

Lalu ketika mempelajari *Litterature Française*, mahasiswa sering diminta membuat ringkasan tentang suatu karya dan menganalisisnya. Tetapi mahasiswa seringkali kesulitan dalam menganalisis karya sastra yang menceritakan tentang politik dan ideologi. Itu disebabkan karena kurang memahaminya tentang ideologi-ideologi yang berkembang ketika karya sastra tersebut muncul dan sejarah budayanya yang mempengaruhi karya sastra itu sendiri. Contoh kalimatnya dalam roman *La Chartreuse De Parme* karya Stendhal yang menyatakan “*Le marquis avait laissé sa jeune femme à Milan; elle y dirigeait les affaires de la famille, elle était chargée de faire face aux contributions imposées à la casa del Dongo, comme on dit dans le pays*”. Pada kalimat tersebut, seorang istri markis memiliki ideologi liberalisme yang memandang kesetaraan antara laki-laki dan perempuan tanpa melihat dari jenis kelamin. Padahal pada zaman dahulu, seorang perempuan dilarang untuk memimpin keluarga namun pada abad XIX di mana roman itu lahir, seorang wanita memiliki hak yang sama dengan laki-laki untuk memimpin keluarga dan melakukan kebebasannya tanpa memandang jenis kelamin.

Menurut Wellek dan Warren (2014:122-123) dalam Teori kesusastraan menyatakan beberapa puluh tahun yang lalu, sekelompok ilmuwan Amerika (dipelopori oleh A.O. Lovejoy) menggambarkan studi hubungan sastrawan dengan pemikiran dan menamakan metode mereka “Sejarah Pemikiran”. Ia menelusuri pemikiran tentang tingkatan pada alam dari Plato samapai Schelling. Ia mempelajari pemikiran ini melalui baerbagai disiplin: filsafat (dalam arti sempit), pemikiran ilmiah, teologi dan kesusastraan. Menurut Lovejoy, metodenya berbeda dengan sejarah filsafat dalam dua hal. Pertama studi filafat hanya mencakup pemikir-pemikir besar,

namun dalam sejarah pemikiran Lovejoy juga memasukkan pemikir-pemikir yang kurang terkenal, termasuk penyair-yang dilihatnya sebagai “turunan” dari pemikir. Kedua sejarah filsafat mempelajari sistem-sistem besar, sedangkan sejarah pemikiran menelusuri bagian dari sistem itu, yakni motif-motif pribadi. Dengan kata lain, pemikiran-pemikiran pengarang dalam menulis sebuah karya sastra sangat penting. Karena sejarah pemikiran secara tidak langsung membantu pemahaman sastra.

Biasanya, ideologi yang digarap oleh pengarang dalam karyanya terjadi berdasarkan masalah pedoman kehidupan. Maksudnya pedoman hidup yang menjadi dasar pemikirannya. Dalam membaca karya sastra, sering sekali pengarang menulis tentang pedoman hidup yang ingin disampaikannya seperti ideologi liberalisme. Liberalisme merupakan akar dari segala ideologi yang berkembang saat ini. Liberalisme terjadi disebabkan karena tidak puasny masyarakat oleh peraturan pemerintah yang menghambatnya untuk bebas. Akibatnya masyarakat melakukan segala perlawanan agar dapat diperlakukan sama rata dengan yang lainnya, sekalipun pejabat pemerintahan.

Menurut Robe (2004:29-39) dalam *Political Ideologies An Introduction* menyatakan Liberalisme terjadi disebabkan oleh ide kesetaraan yang dideklarasikan selama Perang Civil pada tahun 1640. Konflik yang terjadi antara pendukung raja dan anggota parlemen yang memandang gambaran masyarakat tradisional sulit untuk mendapatkan hak kesetaraan. Pada tahun tersebut, sebuah kelompok radikal yang bernama Leveller melakukan reformasi politik yang diasumsikan dengan sebuah kebebasan dan persamaan. Kelomok tersebut mendeklarasikan doktrin persamaan hak. Itu disebabkan karena banyak sekali ketimpangan sosial, keadilan, agama dan juga pemikiran yang tidak rasional. Selain itu, pemerintah selalu menggunakan kekuasaannya dalam mengatur masyarakat yang mengakibatkan terjadinya sebuah tirani yang menyebabkan

masyarakat tidak bisa mendapatkan kebebasan dan persamaan. Kemudian proses edukasi hanya menguntungkan untuk seorang individu dan golongan dominan. Pada zaman itu, masyarakat melawan sistem politik monarki yang selalu dipegang oleh raja, pada akhirnya penduduk ingin sekali terciptanya pemilihan langsung dalam memilih kepala pemerintahan.

Lalu pada abad XIX, dapat ditemukan pengarang Prancis yang menggunakan pandangan politiknya untuk menggambarkan politik pada zaman itu dan juga turut mendukung pemerintahan pada kala itu. Selain itu, pada abad itu banyak juga pengarang yang memiliki aliran romantisme dalam menulis karya-karyanya. Jean Carpentier (2011:300) dalam bukunya *Sejarah Prancis Dari Zaman Prasejarah Hingga Akhir Abad Ke-20* mengatakan “Menghadapi rasionalisme yang dibawa oleh gerakan Pencerahan dan nilai-nilai utama golongan borjuis, muncul reaksi-reaksi gerakan romantisme. Penyair dan penulis, dari Lamartine sampai Hugo, dan dari Musset sampai Vigny, musisi seperti Berlioz, pelukis seperti Delacroix, memiliki wawasan yang sama: menonjolkan daya perasaan dan individu, pemujaan pada rakyat, yang tertindas di luar, termasuk di Yunani, di Polandia, di Italia, korban sifat keegoisan golongan pemilik harta di Prancis sendiri. Dalam kalangan pemuda di sekolah-sekolah, serta dalam masyarakat kota yang berpartisipasi pada aspirasi-aspirasi dan perdebatan pada masa itu gerakan romantisme sangat berpengaruh”. Sehingga, banyak penulis-penulis pada zaman tersebut yang membuat sebuah karya untuk membela rakyat.

Kemudian pada abad XIX, menurut Nathan (1971:99-102) dalam *Histoire De La Révolution Au Monde D’aujourd’hui* menceritakan keadaan Prancis pada abad itu yang terjadi suatu peristiwa penting yaitu zaman Restorasi. Dalam peristiwa tersebut terdapat beberapa tingkatan sosial yang mempengaruhi politik pada kala itu yaitu *Les Paysans*, *Les Classes Populaires Des Villes*, *La Petite Bourgeoisie* dan *La Classe Dirigeante*. *Les Paysans* merupakan

perkumpulan yang terdiri dari para petani yang mendapatkan upah yang sedikit dari para tuan tanah padahal mereka harus menghidupkan keluarganya. Tetapi dengan pendidikan dan pengetahuan mereka yang terbatas, para petani tersebut ingin melawan dan memberontak para tuan tanah yang telah menyengsarakan mereka. Lalu *Les Classes Populaires Des Villes* merupakan para kaum buruh yang dianggap sebagai golongan minoritas yang selalu dimanfaatkan dalam dunia kerja. Mereka mendukung atas nama “liberalisme” untuk berorganisasi dan memberhentikan pekerjaan. Selain itu mereka merencanakan pemberontakan mereka yang dapat menghilangkan kepedihannya.

Selanjutnya *La Petite Bourgeoisie* merupakan beberapa kelompok yang terdiri dari kaum-kaum borjuis yang menginginkan pemerintah di bawah kekuasaannya dan bersifat feodal. Yang terakhir yaitu *La Classe Dirigeante* adalah para kaum-kaum terkemuka dan para rohaniawan yang merupakan orang terkemuka yang kalah dalam revolusi. Mereka menginginkan para bangsawan kehilangan hartanya agar dapat diteruskan oleh mereka.

Selain itu pada era restorasi, para kaum liberal yang menginginkan setiap individu memiliki kebebasan melakukan koalisi dengan kaum republik dan kaum Bonaparte, yang mendukung Napoléon Bonaparte, ingin menjelaskan penaklukan besar-besaran seperti revolusi. Oleh karenanya masyarakat Prancis memiliki pemikiran politik seperti itu atau disebut “liberalisme”.

Namun banyak sekali ditemukan ideologi politik yang berkembang seperti kapitalisme, sosialisme, liberalisme dan lain-lain. Liberalisme merupakan ideologi yang menganggap manusia pada hakikatnya adalah makhluk yang bebas dalam menentukan kepentingannya sendiri. Di Prancis, ideologi liberalisme muncul pada akhir abad XVIII hingga abad XIX. Pada

saat itu, terjadi sebuah restorasi diantara pemerintah dan kaum borjuis Prancis yang bertujuan untuk menguasai pemerintahan. Sehingga orang-orang Prancis pada kala itu berpikiran untuk membebaskan individu dan membatasi kekuasaan pemerintah.

Kemudian Stendhal dalam juga menaruh ideologi liberalisme dalam mengkritik pemerintahan kala itu yang terdapat dalam karyanya yang berjudul *La Chartreuse De Parme*. Itu dapat ditemukan dalam kalimat-kalimat yaitu “*Au Moyen Age, les Lombards républicains avaient fait preuve d’une bravoure égale à celle des Français, et ils méritèrent de voir leur ville entièrement rasée par les empereurs d’Allemagne*” (Pada abad pertengahan, para republikan Lombardia telah mempraktekkan semangat persamaan kepada orang Prancis dan mereka berjasa dalam mengembalikan seutuhnya kota kelahirannya melalui kekaisaran Jerman). Dalam kata *voir* menunjukkan bahwa terdapat liberalisme kebebasan yang bersifat *négatif* karena rakyat Lombardia berhasil melawan orang Prancis untuk merebut kembali kota kelahirannya. Senada dengan biografi pengarang yang ditulis oleh Vauchelles (2003:12) dalam *Panorama d’un Auteur Stendhal* yaitu “*Stendhal rejette toutes les formes d’autorité qui lui semblent une entrave à la liberté et à la pensée, et qu’il nomme <<tyrannie>>*”. Dengan kata lain, Stendhal menunjukkan pandangan politik liberal yang mendukung rakyat dengan cara melawan segala bentuk penyelewengan seperti bentuk tirani untuk melepaskan rakyat dari penindasan karena pemerintahan Prancis kala itu yang dipimpin oleh Napoléon sangat membenci bentuk tirani atau penindasan.

Selain itu Stendhal, dalam roman “*La Chartreuse de Parme*” ada beberapa kalimat yang mengandung pemikiran politik pengarang yang mendukung Kekaisaran Prancis yang dipimpin oleh Napoléon Bonaparte yaitu “*Le 15 Mai 1796, le général Bonaparte fit son entrée dans Milan à la tête de cette jeune armée qui venait de passer le pont de Lodi*” (Pada tanggal 15 Mei 1796,

Jendral Bonaparte menduduki Milan dengan tentara yang masih muda yang baru saja melewati jembatan Lodi). Dengan kata lain, terdapat liberalisme kesetaraan yang bermakna kesetaraan sosial dalam kata *jeune*, sehingga tidak ada lagi kesenjangan sosial dalam hal usia. Lalu, novel yang sama, Stendhal menulis “*Les Autrichiens se rapprochent de Milan; le lieutenant Robert devenu chef de bataillon et blessé à la bataille Cassano*” (Para tentara Austria menyerbu Milan; Letnan Robert menjadi panglima perang dan terluka dalam pertempuran Cassano). Maka dapat ditemukan dalam kata *s’approche* yang menggambarkan liberalisme kebebasan dalam hal makna *négatif*. Dengan kata lain, pemikiran pengarang menggambarkan dukungannya dalam pemerintahan Prancis yang kala itu dipimpin oleh Napoléon Bonaparte, yang berasal dari rakyat dan menjadi kaisar Prancis, berperang melawan tentara Austria.

Senada dengan biografi Stendhal yang ditulis oleh Vauchelles (2003:15) dalam *Panorama d’un Auteur Stendhal* bahwa “*Enfin, il devient militaire, affecté au sixième régiment de dragons en octobre 1800, fonction qu’il quittera assez vite malgré les admonestations des Daru*”. Dengan kata lain, biografi pengarang menunjukkan pemikiran politik Stendhal yang mendukung Napoléon, yang berasal dari rakyat untuk menguasai negara Prancis. Dengan kata lain, Stendhal memberikan suaranya yang bersifat liberal untuk mendukung rakyat. Sehingga antara biografi dan karyanya terdapat keserasian yang ditulis oleh pengarang.

Kemudian, Henri Beyle atau biasa disapa Stendhal lahir di daerah Dauphiné pada tanggal 23 Januari 1783. Bapaknya, Chérubin Joseph Beyle, merupakan pengacara di Parlemen dan ibunya bernama Caroline Adélaïde Henriette Gagnon. Ketika pengarang tersebut berusia enam tahun, ibunya wafat karena kesalahan obat. Akibatnya, dia merasakan kekecewaan yang mendalam meskipun seorang pendeta keluarga yaitu pendeta Rey selalu menenangkannya dan selalu menyatakan kepadanya “Kawanku, ini semua terjadi karena kehendak Tuhan”. Tetapi,

akibat rasa trauma yang besar, dia tetap mengalami kesedihan yang luar biasa dan merasa tidak nyaman terhadap hal yang menyangkut agama dan hiburan.

Pada usia sepuluh tahun, Stendhal kecil sudah menunjukkan perlawanannya terhadap sistem pemerintahan monarki yang selalu menindas rakyat kecil seperti petani. Dia sendiri pun tidak suka diatur oleh para kaum borjuis Prancis. Oleh sebab itu, dia sangat tidak disukai oleh para kaum bangsawan karena perlawanannya tersebut. Dia juga dianggap sangat berbahaya oleh para penguasa karena pandangan politiknya itu.

Lalu, setelah melewati masa kanak-kanak yang mengenaskan, Stendhal menjadi anggota militer Prancis, pergi ke Itali yang merupakan salah satu negara yang menggembirakan, kemudian ikut serta dalam sebuah kampanye ke Rusia. Saat jatuhnya Napoléon, penulis itu tinggal di Milan dan kembali ke Paris pada tahun 1821 dengan mendapatkan kehidupan yang mewah.

Pada tahun 1817, dia menulis karya "*Rome, Naples et Florence*". Kemudian, dia juga menerbitkan karya "*De l'amour*" pada tahun 1822 yang merupakan karya tentangnya dan segala seluk-beluknya. Karya tersebut merupakan salah satu mahakaryanya. Pada tahun 1830, pengarang besar ini membuat karya "*Le Rouge et Le Noir*", lalu dia juga menulis "*La Chartreuse de Parme*" dalam waktu tujuh minggu yang dipublikasikan pada tahun 1838. Karya-karya romantisnya dan semangat yang tak henti-hentinya tidak menghalangi niatnya untuk menganalisis dan memberikan pemikiran kritis tentang masyarakat pada masa itu.

Berdasarkan permasalahan-permasalahan ideologi yang terdapat dalam karyanya, peneliti tertarik untuk membahas ideologi liberalisme yang terdapat karya-karyanya terutama yang

digambarkan oleh pengarang tersebut pada abad ke-sembilan belas yang dituangkan dalam romannya "*La Chartreuse de Parme*" pada tahun 1838.

B. Fokus dan Subfokus penelitian

Fokus dalam penelitian ini mencari unsur liberalisme yang terdapat dalam roman "*La Chartreuse de Parme*" karya Stendhal. Subfokus penelitian ini adalah unsur liberalisme yang meliputi kebebasan dan kesetaraan yang digambarkan dalam roman "*La Chartreuse de Parme*" karya Stendhal.

C. Permasalahan

Berdasarkan fokus dan subfokus yang telah diuraikan sebelumnya, maka penelitian ini dilakukan untuk melihat permasalahan yang terdapat dalam penelitian ini. Masalah yang diajukan adalah: Unsur liberalisme mana sajakah yang muncul dalam roman "*La Chartreuse de Parme*" karya Stendhal.

D. Manfaat Penelitian

Penelitian ini bermanfaat sebagai referensi baru bagi mahasiswa dan peminat karya sastra serta menambah wahana kajian yang berhubungan dengan kajian liberalisme. Di sisi lain, penelitian ini bermanfaat bagi calon guru terutama jurusan bahasa Prancis UNJ yaitu dalam mempelajari *Litterature Française*, dapat mempelajari ideologi pengarang dan juga dapat

memberitahu cara menganalisis ideologi. Penelitian ini diharapkan dapat bermanfaat bagi pembaca khususnya dalam mata kuliah *Civilisation Française* dalam memahami ideologi liberalisme yang berkembang di Prancis dan menjadi simbol negara “*liberté égalité fraternité*”, selain itu dapat juga bermanfaat dalam mata kuliah *Litterature Française* sehingga ketika mahasiswa membaca sebuah karya sastra dapat juga mengetahui unsur intrinsik dan ekstrinsik yang terdapat dalam karya sastra seperti latar belakang kehidupan, keadaan kejiwaan serta pemikiran-pemikirannya yang mempengaruhinya ketika menulis karya sastra.

BAB II

TINJAUAN PUSTAKA

A. Analisis Teori

Dalam bab ini akan dikemukakan teori-teori yang relevan dan dapat mendukung penelitian ini. Teori-teori tersebut mencakup teori politik, ideologi, liberalisme dan karya sastra yaitu roman.

A. 1. Politik

Politik merupakan sistem ketatanegaraan di setiap negara. Dalam situs internet <https://ruhচিতra.wordpress.com/2008/11/21/pengertian-politik/> 27 Juni 2015, 23:51 menyatakan Politik berasal dari kata Yunani *polis* yang berarti kota atau negara kota. Kemudian arti itu berkembang menjadi *polites* yang berarti warganegara, *politea* yang berarti semua yang berhubungan dengan negara, *politika* yang berarti pemerintahan negara dan politikus yang berarti kewarganegaraan.

Dengan kata lain kata politik itu mengandung makna yang berhubungan dengan negara dan warga negara. Contohnya pemilu Presiden, semua warganegara harus memilih calon Presiden yang akan menjadi pemimpin negara. Jadi hal tersebut disebut politik karena mejadi Presiden merupakan sesuatu yang berhubungan dengan negara yang dilakukan oleh warga negara.

Axford (1997:1) dalam *Politics An Introdruction* menyatakan “*Many seem to regard the political sphere as an arena largely populated by politicians, political parties, elections and the*

various institutions of government". Maksudnya beberapa orang rupanya beranggapan bahwa bidang politik itu seperti daerah luas yang dipenuhi oleh para politikus, partai politik, pemilihan dan beberapa institusi pemerintah. Dengan demikian daerah politik itu sangat luas dan diisi oleh para politikus hingga institusi pemerintah yang mengaturnya. Contohnya bidang pendidikan, pada dasarnya pendidikan itu tidak berada dalam ruang lingkup yang sama dengan politik namun dalam mengurus pendidikan pasti terdapat hubungan atau campur tangan politikus dan institusi pemerintah untuk mengorganisasinya.

Budiarjo (2008:43) mengutip pernyataan Jenkin dalam Dasar-Dasar Ilmu Politik yang mengatakan "Teori politik dibedakan menjadi dua macam:

- a) Teori-teori yang mempunyai dasar moral atau bersifat akhlak yang menentukan norma-norma untuk perilaku politik. Termasuk golongan ini filsafat politik, teori politik sistematis, ideologi dan sebagainya.
- b) Teori-teori yang menggambarkan dan membahas fenomena dan fakta-fakta politik dengan tidak mempersoalkan norma-norma atau nilai. Teori ini berusaha untuk membahas fakta-fakta kehidupan sedemikian rupa sehingga dapat disistematisir dan disimpulkan dalam generalisasi-generalisasi.

Kemudian Eagleton, Jameson dan Said (1990:33) dalam *Nationalism Colonialism and Literature* menyatakan bahwa "*The law of political power always works best when it is invisible, as Edmund Burke well understood; for the law to be salient is for it to risk becoming itself an object of contestation*". Maksudnya hukum kekuatan politik selalu tak terlihat seperti Edmund Burke katakan, sehingga hukum itu untuk dirasakan pengaruhnya yang datang kepada dirinya sendiri sebagai sebuah objek gugatan. Jadi kekuatan politik itu tidak dapat dilihat fisiknya namun dapat

dirasakan pengaruhnya kepada dirinya sendiri. Contohnya ketika presiden membuat keputusan yang bertentangan dengan semua orang namun keputusan tersebut tidak dapat dilihat pengaruhnya namun hanya bisa dirasakan ketika orang yang menggugatnya itu mengalami pengaruh dari keputusan itu.

Untuk mengatur semua keputusan dan kekuasaan dalam hal politik diperlukan masyarakat atau warga negara. Sehingga dibutuhkan perilaku-perilaku sosial yang memungkinkan terwujudnya sebuah politik agar masyarakat ingin melakukan kekuasaan dan pemerintahan. Misalnya seperti ikut serta dalam pemilihan wakil rakyat atau pemimpin negara.

Dengan demikian, politik itu selalu berhubungan dengan aspek sosial untuk mengatur seluruh masyarakat dalam sebuah negara. Selain itu, para tokoh politik juga mengurus berbagai unsur sosial yang berhubungan dengan hajat hidup orang banyak atau dengan kata lain politik mengatur juga aspek sosial. Menurut Axford (1997:1-2) dalam *Politics An Introduction* mengungkapkan “*Beyond these core actors and institutions lies a more shadowy world of pressure groups, the media and the ubiquitous ‘social context’ of politics, a potpourri of economic, cultural and social institutions and processes which provide the backdrop to political activity*”. Maka di luar para pelaku dan institusi yang berdistansi dari kelompok tekanan, media dan institusi sosial menyebabkan latar belakang aktivitas politik. Maka media dan institusi sosial memegang peranan penting dalam mengatur aktivitas politik di luar dari para pelaku dan institusi politik. Contoh ketika seorang menteri membuat sebuah undang-undang, terdapat media dan institusi sosial lainnya yang mempengaruhi dan memproses hal itu agar semua orang mengetahuinya.

Menurut Robert dan Hans (1996:7) menyatakan “*Politics might best be characterized as the constrained use of social power*”. Jadi politik itu mungkin digolongkan seperti keterpaksaan

penggunaan kekuatan sosial. Dengan kata lain para pelaku politik yang terlibat selalu memaksa untuk menggunakan kekuatan sosialnya atau golongannya. Misalnya seorang hakim yang menghukum orang yang tak bersalah, dia menggunakan kekuatan sosialnya yang dianggap benar oleh masyarakat untuk memberikan hukuman kepada orang yang tidak bersalah walaupun itu sangat memaksanya melakukan hal itu.

Di samping itu, kekuasaan tersebut dijalankan oleh para penguasa politik agar para masyarakat dapat mematuhi segala peraturan yang berlaku dalam sebuah negara dan mendapat keamanan dari segala bentuk kejahatan. Senada dengan yang diungkapkan oleh Nguyen (1991:170) menyatakan "*L'ordre politique se définit essentiellement par la relation de commandement et d'obéissance, l'établissement des lois et par la sécurité assurée aux membres d'une société contre toute violence venant de l'extérieur ou des particuliers*". Maksudnya tatanan politik utamanya merupakan hubungan perintah dan kepatuhan, pembuatan undang-undang dan keamanan yang terjamin untuk anggota masyarakat terhadap setiap kekerasan yang berasal dari luar khususnya. Maka politik itu bertujuan untuk melindungi dan mengatur masyarakat agar tidak terjadi kekerasan terhadap masyarakat itu sendiri. Contohnya pembuatan undang-undang bagi pelaku pemerkosaan di bawah umur, undang-undang tersebut dibuat untuk melindungi anak-anak di bawah umur dari kekerasan yang dihadapi dari pengaruh luar.

Pada intinya, politik itu hubungan antara para penguasa dengan para warga nya agar terjadinya perintah dan kepatuhan. Itu semua mengacu dengan aspek sosial. Sehingga dalam hubungannya antara penguasa dan warganegara terjadinya sebuah kekuasaan yang dilakukan oleh para penguasa. Menurut Clastres (1974:15) menyatakan "*Notre culture, depuis ses origines, pense le pouvoir politique en terme de relations hiérarchisées et autoritaires de commandement-obéissance*". Jadi mula-mula budaya beranggapan bahwa kekuasaan politik identik dengan

hubungan hirarki dan kekuasaan memerintah dan mematuhi. Maka pada hakikatnya orang-orang berpikir bahwa kekuasaan politik itu hubungan antara orang yang merintah dengan orang yang diperintah. Misalnya seorang pemimpin perusahaan yang memerintah karyawannya karena adanya hubungan hirarki dari atas ke bawah dan pengaruhnya sebagai pemegang kekuasaan.

Namun agar terjadinya apa yang dinamakan dengan perintah dan kepatuhan, seorang tokoh politik itu harus memiliki kekuasaan. Karena kekuasaan itu memegang peranan penting dalam melakukan kebijakan politik. Selain tu, kekuasaan yang harus dimiliki oleh para tokoh politik dapat mempengaruhi tingkah laku dan pandangan para pelaku politik terhadap tokoh yang memiliki kekuasaan tersebut yang lain. Seperti seorang menteri pendidikan yang telah membangun banyak perpustakaan dan memfasilitasi banyak buku agar tingkah laku seluruh rakyat dapat terus membaca dan mengunjungi perpustakaan sesuai apa yang diinginkan oleh menteri tersebut yang memiliki kekuasaan.

Senada dengan yang dikatakan Miriam Budiarjo yang dikutip oleh Zainuddin (1992:103) menyatakan “kekuasaan dianggap sebagai kemampuan pelaku untuk mempengaruhi tingkah laku pelaku lain sedemikian rupa, sehingga tingkah laku pelaku terakhir menjadi sesuai dengan keinginan dari pelaku yang mempunyai kekuasaan”.

Kemudian kekuasaan yang mempengaruhi tingkah laku pelaku politik sekaligus juga mempengaruhi ideologi para pelaku politik yang lain. Karena untuk melakukan sebuah kekuasaan seseorang harus berhubungan dengan keyakinannya dalam menentukan sikapnya agar tercapai sebuah tujuan yang sesuai dengan tata tertib sosial politik.

A.2. Ideologi

Kata “Ideologi” pertama kali diperkenalkan oleh penulis Prancis yaitu Antoine-Louis-Claude Destutt de Tracy (1754-1836) pada akhir abad XVIII. Ideologi dibentuk dari dua kata Latin yaitu “*idea*” yang berarti “ide” dan “*logos*” yang berarti “ilmu”. Jadi secara umum ideologi merupakan sebuah ilmu mengenai ide atau gagasan dan tidak selalu mengenai ide-ide politik. Tetapi ideologi dapat dihubungkan dengan berbagai disiplin ilmu seperti filsafat, sosiologi, psikologi, politik dan sebagainya.

Menurut Parenteau (2008:9) menyatakan “*l'idéologie se définit comme une conception du monde et un programme politique*”. Ideologi didefinisikan sebagai konsep seseorang dan program politik. Maka ideologi itu merupakan pedoman atau pandangan untuk hidup di dunia dan berkaitan dengan politik dan tata negara. Misalnya seseorang yang memandang kehidupan berdasarkan pedoman hidupnya dan sebuah negara yang menetapkannya sebagai dasar negara.

Kemudian Parenteau (2008:9) menyatakan “*L'idéologie porte toujours en elle ces deux dimensions inséparables*”. Oleh karena itu ideologi mengandung dua dimensi yang tak terpisahkan. Mula-mula sebagai sebuah konsep dunia, ideologi memberikan cara-cara untuk memahami dunia. Lalu sebagai sebuah program politik, setiap ideologi selalu berhubungan dengan sebuah tindakan yang menyangkut dunia. Dengan demikian, ideologi itu harus memberikan sebuah tindakan untuk mengubah dunia. Namun ideologi pun selalu berkaitan dengan istilah “normatif”. Dengan kata lain, dalam menetapkan atau menerapkan sebuah tindakan harus bernilai normatif agar tidak bersinggungan dan mematuhi norma-norma yang berlaku dalam masyarakat. Demikian ideologi mengandung sebuah nilai dan moral.

Parenteau (2008:12-13) mengutip pendapat Karl Marx dalam *Les Idéologies Politiques* yang menyatakan “terdapat tiga konsep makna ideologi”:

1. *Premièrement, suivant une préoccupation plus philosophique, l'idéologie désigne une fausse manière de concevoir le réel qui est propre au courant de pensée « idéaliste ».*

Dengan demikian konsep “idealis” dalam pandangan Marx bersifat materialistik yang harus memberikan sebuah tindakan dalam “memelihara dunia”. Contohnya MPR yang membuat undang-undang tentang larangan menebang pohon sembarangan merupakan sebuah reaksi yang bersifat materialistik untuk menjaga dunia.

2. *Deuxièmement, suivant une préoccupation plus politique et un sens péjoratif, l'idéologie est associée chez Marx à une classe sociale particulière.* Dalam hal ini, ideologi ditetapkan seperti sebuah kelas sosial. Kelas sosial tersebut menggunakan ideologinya untuk melindungi dan menjaga kelompoknya. Seperti Kaum Borjuis, mereka merampas tanah-tanah rakyat untuk melindungi kelompoknya dan dapat bertahan hidup.

3. *Troisièmement, l'idéologie désigne chez Marx, d'une manière moins polémique, et dans une perspective moins militante et plus sociologique, la manière propre à chacune des classes sociales de penser le monde.* Jadi, ideologi merupakan sebuah tindakan kelas sosial dalam memahami tentang dunia dan sifatnya lebih sosial. Misalnya kelas antara kaum Borjuis dan kaum Proletar yang memandang dunia ini dalam perpektif pemikirannya masing-masing, atau kaum Borjuis memandang dunia ini harus “dipelihara” namun kaum Proletar memandang dunia ini sebagai “perubahan”.

Secara umum, ideologi selalu berkaitan erat dengan ideologi politik. Dalam ranah politik, ideologi-ideologi itu bertujuan untuk menyampaikan sebuah kewenangan dalam mengatur seluruh masyarakat. Menurut Cefalu (2004:7) menyatakan “*Theories of political ideology focus*

primarily on class conflict, and can be divided into negative and positive subtypes". Jadi teori ideologi politik terutama terfokus pada konflik kelas dan dapat terdiri dari sub tipe negatif dan positif. Dengan kata lain, ideologi politik terpusat pada konflik kelas yang bertujuan untuk menenyapkan atau menciptakan kembali pertentangan sosial. Seperti Revolusi Prancis, kejadian fenomenal tersebut terjadi karena adanya konflik sosial atau pertentangan sosial yang dilatarbelakangi untuk melindungi kelas dominan dan juga banyak sekali ideologi yang mempengaruhinya.

Lalu kewenangan yang disampaikan oleh para pelaku politik pasti memberikan dampak kepada para pelaku politik yang lain. Selain itu, sebuah tindakan yang dilakukan itu mengandung sebuah golongan pemikiran yang mana dikenal dengan "golongan kanan" yang ingin "memelihara dunia" dan "golongan kiri" yang ingin "mengubah dunia". Dengan demikian, terdapat banyak ideologi yang timbul dalam masa kini seperti konservatisme, fasisme, anarkisme, libertarianisme, ekologiisme, sosialisme-komunisme, nasionalisme, feminisme, feodalisme, liberalisme dan lain-lain. Kemudian liberalisme merupakan ideologi klasik terbesar yang menyebar di dataran Eropa mulai dari abad pencerahan. Liberalisme pula yang memengaruhi berbagai peristiwa besar di dunia, bahkan mempengaruhi peristiwa Revolusi Prancis yang terjadi pada tahun 1789.

A.2.A. Liberalisme

Liberalisme merupakan salah satu ideologi yang memiliki sejarah panjang dibandingkan dengan ideologi yang lain. Ideologi ini mulai dikenal di dataran Eropa pada abad XVII yang dilatarbelakangi oleh kekesalan rakyat dengan sistem feodal yang membaasi mereka. Ketika terjadi ideologi liberalisme di Eropa, banyak terdapat perubahan dalam melakukan emansipasi di bidang politik, agama, ekonomi dan beberapa aktivitas sosial.

Lalu liberalisme selalu dikaitkan dengan golongan Borjuis. Senada dengan pernyataan Laski (2003:19) yang dikutip oleh Eccleshall menyatakan *liberalism* “*was the idea by which the new middle class rose to a position of political dominance*”. Jadi liberalisme merupakan ide dari golongan menengah baru yang bangkit untuk mendominasi politik. Dalam hal ini, setelah runtuhnya feodalisme yang membatasi rakyat dalam bertindak, akhirnya kaum Borjuis yang merupakan golongan dominan pada saat itu melakukan emansipasi untuk menentang pemikiran feodal, bahkan dilakukan dalam ranah politik. Contohnya, golongan Borjuis mengurus dan mengatur kembali tanah-tanah rakyat untuk melakukan tindakan politik.

Liberalisme juga disebut sebagai ideologi beraliran tengah. Menurut Danic Parenteau (2008:37) dalam *Les Idéologies Politiques* menyatakan

“le libéralisme regroupe des idéologies plus progressistes dans son aile gauche – on parle alors de « libéralisme progressiste » ou de « libéralisme social-démocrate » – ou, à l’opposé, des idéologies plus conservatrices dans son aile droite – on parle alors de « libéralisme conservateur ».

Maka liberalisme terdiri dari ideologi yang lebih progresif pada golongan kiri yang mana disebut liberalisme progresif atau liberalisme sosial-demokrat yaitu ideologi konservatif pada golongan kanan yang mana disebut sebagai liberalisme konservatif. Dengan kata lain, liberalisme sosial bertujuan untuk mengubah dunia sedangkan liberalisme konservatis atau liberalisme ekonomi bertujuan untuk memelihara dunia. Oleh karena itu, muncul berbagai ideologi yang berkembang seperti ideologi konservatis, termasuk ideologi fasisme, yang beraliran kanan yang ingin melindungi dunia atau memanfaatkan dunia. Selain itu, tampak pula ideologi sosialisme-komunisme, termasuk juga ideologi anarkis yang lebih radikal, yang beraliran kiri dengan tujuan mengubah dunia.

Tetapi pikiran awal dari terbentuknya liberalisme dari ide kebebasan dan kesetaraan yang mana disebabkan oleh ketidakpuasan terhadap berbagai bentuk tirani yang ada. Menurut Johnston (1994:21) dalam *The Idea of a Liberal Theory* menyatakan “*All members of the class of liberal theories as I define that class here share some rudimentary assumptions about freedom and equality, however*”. Maksudnya teori liberal bagaimanapun juga didefinisikan seperti golongan yang menyebarkan asumsi tentang kebebasan dan kesetaraan. Jadi liberalisme itu terdiri dari kebebasan dan kesetaraan. Pada awalnya, liberalisme terjadi karena ketidaksukaan dengan bentuk tirani yang diterapkan oleh para tokoh politik, selain itu tidak adanya kebebasan dan persamaan di antara para rakyat. Contohnya rakyat tidak memiliki hak untuk mengutarakan pendapat dan memilih, kemudian rakyat tidak memiliki kesetaraan status dengan yang lainnya, terutama para pejabat pemerintahan karena disebabkan oleh perbedaan jabatan.

Lalu Menurut Schwarzmantel (2008:50-51) dalam *Ideology and Politics* menyatakan “*It was stated above that the core ideas of liberalism included those of individual choice, individual rights, the limiting of state power and the crucial role of the market*”. Maksudnya disebutkan bahwa inti gagasan liberalisme termasuk pilihan seseorang, hak seseorang, pembatasan kekuasaan negara dan peranan pasar. Dengan demikian, itu disebabkan pelaku politik yang terlalu mengawasi bagian-bagian penting dalam negara seperti bagian ekonomi, politik dan sosial, rakyat tidak memiliki kebebasan dalam melakukan berbagai aktivitas seperti mengurus kegiatan pasar. Akibatnya rakyat melakukan pemberontakan yang berdasarkan persamaan hak dan kebebasan memilih agar terjadinya pembatasan kewenangan pemerintah.

Berdasarkan pernyataan tersebut, liberalisme diawali oleh keuntungan istimewa yang didapatkan oleh strata sosial tertentu misalnya kelas menengah atas. Pemerintah selalu memberikan keuntungan eksklusif bagi para kaum menengah atas seperti mendapat perlakuan

spesial dalam bidang politik dan dapat mengatur kebijakan pasar. Kemudian rakyat yang tak puas dan senang dalam peraturan tersebut menuntut kebebasannya dalam memberikan pendapat dan berhak memilih supaya timbul pembatasan negara dalam menjalankan peraturannya.

Selanjutnya kebebasan merupakan konsep utama dalam liberalisme. Selain itu, kebebasan pun alasan terpenting yang memelopori terbentuknya ideologi liberalisme. Menurut Parenteau (2008:43-45) dalam *Les Idéologies Politiques* menyatakan “*Ce sont bien là tout le premier sens et toute la véritable portée de cet idéal de liberté promu par le libéralisme*”:

- a) *Premièrement, la liberté s’offre au libéralisme sous une forme individuelle.* Maksudnya kebebasan menyatakan liberalisme di bawah bentuk individual. Dengan kata lain, seorang individu yang menentukan suka dan duka, takdir dan nasib supaya individu tersebut dapat merasakan hidupnya dengan sebuah tindakan yang dijalankannya. Misalnya, seseorang berhak memilih dan mengutarakan pendapatnya. Menurut Eccleshall (2003:21) dalam *Political Ideologies An Introduction* menyatakan “*but that i large areas of life individuals are responsible enough to manage their affairs from a paternalist or busybody state*”. Maksudnya, seorang individu harus mampu mengurus masalahnya sendiri tanpa bantuan orang lain, bahkan pemerintah sekalipun.
- b) *Deuxièmement, si la liberté peut être reconnue comme l’un des traits essentiels de l’individu, c’est qu’elle est d’origine naturelle.* Selain memiliki makna individu, seseorang mempunyai makna naturelle. Dengan kata lain makhluk hidup, khususnya manusia, lahir dalam keadaan bebas. Secara alami, mereka lahir dan wafat atas kehendak alam. Oleh karena itu, mereka berhak menentukan nasibnya sendiri dan dapat bertahan hidup. Contohnya mereka dapat bertahan untuk bertahan hidup dan mengharapkan tempat yang layak dalam masyarakat. Kemudian menurut Thibault (2009:45-46) dalam

Entre Intériorité et Extériorité menyatakan “*De là provient cette <<condition naturelle des hommes>> qu’il décrira comme <<solitaire, besogneuse, pénible, quasi-animale, et brève>> et où, dans la poursuite d’un objectif quelconque, chacun serait en quelque sorte contraint <<de détruire ou de dominer l’autre>> avant que d’être lui-même détruit ou dominé>>*. Maksudnya keadaan natural seseorang digambarkan seperti “kesendirian, diremehkan, gelisah, bernaluri dan berani” dan dalam pencarian tujuan, setiap orang memiliki cara sendiri untuk menghancurkan atau mendominasi yang lainnya sebelum dirinya sendiri dihancurkan dan didominasi.

c) *Troisièmement, l’idéal de liberté se définit pour le libéralisme classique d’abord en termes négatifs*. Maksudnya gagasan kebebasan mula-mula didefinisikan dalam makna negatif seperti dalam liberalisme klasik. Jadi dapat diartikan sebagai sebuah keadaan yang dialami oleh manusia untuk menentang masalah-masalah yang datang dari luar dan memberikan sebuah tindakan untuk mengubah keadaannya. Seperti manusia yang terkungkung oleh budaya tradisional, sehingga mereka bertindak dan melawan peraturan budaya tersebut agar mereka dapat mengubah keadaannya dalam bermasyarakat.

Lebih dari itu, kebebasan selalu dikaitkan dengan makna negatif. Itu karena kebebasan merupakan ide awal dari segala pertentangan dan perlawanan yang dihadapi seseorang untuk memperoleh kebebasan dalam hidup. Lalu selain kebebasan, kesetaraan juga merupakan faktor lain dari liberalisme. Itu disebabkan karena perbedaan faktor-faktor yang ada. Kemudian terjadinya diskriminasi sosial antara si kaya dan si miskin, bangsawan dan rakyat jelata dan juga antara kulit putih dan kulit hitam. Akibatnya masyarakat menginginkan adanya kesetaraan dalam hidupnya. Secara alami, manusia diciptakan Sang Pencipta dalam keadaan setara atau sama, baik secara kapasitas berpikir maupun bakat. Hanya fisik dan mental yang membedakan manusia

dengan manusia yang lain. Seperti kata Von Mises (1985:28) dalam *Liberalism In The Classical Tradition* menyatakan “*Even between brothers there exist the most marked differences in physical and mental attributes*”. Jadi semua manusia terlahir dalam keadaan setara, baik dalam kemampuan sekalipun, namun hanya fisik dan mental yang membedakan setiap manusia. Contohnya terdapat manusia yang bertubuh tinggi dan pendek, lalu ada manusia yang berkulit putih dan hitam, itu cuma fisik yang membedakan setiap manusia.

Senada dengan pernyataan tersebut, Parenteau (2008:48) dalam *Les Idéologies Politiques* menyatakan “*Ainsi, c’est de ces trois conditions, physique, intellectuelle et fondée sur des intérêts communs, que découle principalement l’égalité naturelle parmi les individus*”. Maksudnya berdasarkan kondisi fisik, intelektual dan ketertarikan yang mempengaruhi kesetaraan alami di antara individu. Kemudian berdasarkan kapasitas fisik, timbul berbagai perbedaan antara manusia yang satu dengan yang lainnya yang terjadi dalam masyarakat. Seperti perbedaan kekuatan, kelihaihan dan juga perlawanan. Selanjutnya, yang membedakan manusia dengan manusia lainnya ialah kapasitas intelegensi. Maksudnya, setiap manusia memiliki kapasitas berpikir yang membuatnya berbeda dengan yang lainnya seperti lebih kritis atau lebih imajinatif. Itu dapat dibuktikan dengan menganalisis sebuah masalah yang terjadi. Kemudian, setiap manusia yang dibekali oleh jiwa dan qalbu memiliki ketertarikan yang sama atau memiliki keinginan dan kesukaan yang sama. Tak mungkin setiap manusia mempunyai hal-hal yang disukai itu sama persis bahkan mutlak sama dengan manusia yang lainnya meskipun ada manusia yang kembar. Misalnya, anak laki-laki lebih menyukai membeli mainan mobil-mobilan dibandingkan dengan anak perempuan yang cenderung memilih membeli boneka atau seorang laki-laki A yang lebih suka bermain gitar dibandingkan dengan laki-laki B yang suka bermain piano. Walaupun mungkin ada seseorang yang menyukai hal-hal yang sama dengan seorang

yang lain, tetapi mereka memiliki tujuan yang berbeda. Contohnya, seorang kakak-adik yang belajar bahasa Prancis, seorang kakak belajar bahasa Prancis demi menjadi seorang pengusaha agar bisa berkomunikasi dengan orang Prancis, namun sang adik belajar bahasa Prancis untuk menjadi seorang guru dan mengamalkan ilmunya kepada murid-muridnya.

Wolftein dalam jurnal Sukasah yang berjudul Tentang Kesenjangan menyatakan terdapat tiga macam kesamaan, yaitu: 1) Kesenjangan secara politik—artinya hak terhadap kehidupan, kebebasan dan kepemilikan, tanpa gangguan dari pihak eksternal terhadap hal-hal tersebut; 2) Kesenjangan secara ekonomi, yang esensinya adalah kesamaan pendapatan atau kekayaan; 3) Kesenjangan secara sosial—yang dapat berupa (a) kesamaan status sosial, (b) kesetaraan dalam kesempatan, atau (c) kesamaan perlakuan, atau (d) kesamaan pencapaian.

B. Karya Sastra

Seperti diketahui oleh khalayak umum, terdapat tiga seni yang banyak dikenal di antaranya seni musik, seni rupa dan seni sastra. Seni musik merupakan sebuah seni yang menggunakan suara dan alat musik sebagai media. Seni rupa yaitu sebuah seni indah yang diekspresikan oleh lukisan. Lalu seni sastra ialah seni yang menggunakan kata-kata sebagai medianya. Sebuah seni bisa disebut juga sebagai sebuah karya. Disebabkan seni memproduksi sebuah keindahan yang dapat dirasakan oleh jiwa maka dikenal juga seni itu sebuah karya. Tak terkecuali dengan seni sastra. Ketika menganalisis sebuah seni sastra atau karya sastra, diperlukan konsentrasi yang lebih karena setiap kata-kata yang terdapat dalam karya sastra tidak hanya mengandung makna tersurat, bahkan mengandung makna tersirat. Selain itu, karena banyaknya karya sastra yang terdapat dalam kehidupan masyarakat, timbul macam-macam karya sastra yang biasanya diketahui.

Menurut Suroto (1993:87-88) dalam Apresiasi Sastra Indonesia menyatakan “karya sastra dibedakan atas tiga macam bentuk, yakni karya sastra bentuk prosa, karya sastra bentuk puisi dan karya sastra bentuk drama”. Karya sastra bentuk prosa dapat berupa hikayat, dongeng, cerita, roman dan lain-lain. Selanjutnya karya sastra bentuk puisi dapat berupa mantra, pantun, gurindam, soneta dan sebagainya. Kemudian karya sastra bentuk drama berupa teater, opera dan lain-lain.

Secara umum, sastra dikenal sebagai bentuk kreatifitas dalam bentuk tulisan yang sarat akan nilai keindahan (estetika) di dalamnya. Dengan kata lain, sastra berisi kata-kata indah yang dipadukan dengan khayalan pengarang yang secara tidak langsung menyampaikan perasaan pengarang dalam mengekspresikan bentuk keindahan kepada pembaca. Dengan demikian, karya sastra dijadikan suatu cara atau wadah dalam menginterpretasikan pemikiran-pemikiran dan fakta-fakta kehidupan yang memberikan pengetahuan di kehidupan nyata. Senada dengan Eagleton (1996:2) dalam *Literary Theory An Introduction* menyatakan “*Moreover, if 'literature' includes much 'factual' writing, it also excludes quite a lot of fiction*”. Jadi karya sastra itu berisi tentang refleksi kehidupan yang nyata yang dicampurkan dengan hal-hal fiktif, sehingga tidak semua karya sastra itu berisi hal-hal yang imajinatif, tetapi juga faktual. Contohnya roman *Les Misérables* karya Victor Hugo, dia tidak hanya mengekspresikan khayalan-khayalannya dalam karyanya, namun dia juga menceritakan kejadian faktual yaitu Revolusi Prancis, sehingga Soni (2012:22) mengutip pendapat Miller yang menyatakan “karya sastra –dalam hal ini puisi- pada satu sisi, bisa disebut realitas maya”. Karena sastra karya merupakan pemikiran dan perasaan pengarang yang dipadukan dengan fakta pada zamannya.

Ditekankan oleh Sartre (1948:52) dalam *Qu'est-ce que la littérature* menyatakan “*D'une part, en effet, l'objet littéraire n'a d'autre substance que la subjectivité du lecteur, mais d'autre*

part les mots sont là comme des pièges pour susciter nos sentiments et les réfléchir vers nous”.

Dalam satu sisi, karya sastra merupakan subjektivitas pengarang yang dituangkan dalam karyanya. Contohnya Pramoedya Ananta Toer dalam karyanya yang mengkritik kolonialisme, penulis tersebut membuat karyanya tentang kolonialisme dalam pandangan subjektif karena pengarang tersebut membenci segala bentuk tirani. Selain itu, karya sastra yang dibentuk oleh kata-kata bertujuan untuk mengekspresikan perassannya agar para pembaca dapat mengikuti pemikirannya. Misalnya Pennac yang menulis esai tentang membaca, penulis itu menuangkan pemikirannya agar para pembaca mengikuti apa yang disarankan dalam kata-katanya yaitu membaca. Maka, karena karya sastra tidak hanya bersifat imajinatif, namun juga bersifat realitas, karya sastra dianggap sumber penting dalam mencari sebuah pengetahuan.

Kemudian berdasarkan Glorieux (2007:7) dalam *Le Commentaire Littéraire et L'explication de Texte* menyatakan “ *Il contribue surtout à faire évoluer le langage et la pensée: il crée des styles propres, renouvelle les conventions littéraires, propose de l’homme et de la société*”. Jadi sebuah teks kesusastraan yang berupa bahasa berisi tentang pemikiran dan menceritakan kehidupan manusia dan masyarakat. Misalnya dalam karya *Trias Politica* yang ditulis oleh Montesquieu, pengarang tersebut memaparkan pemikirannya tentang politik yang demokratis dan menciptakan sebuah sistem pemerintahan yang terdiri dari sistem legislatif, eksekutif dan yudikatif. Ia menciptakan sistem tersebut berdasarkan kehidupan manusia dan masyarakat yang selalu mengkritik birokrasi pemerintah kala itu.

Sebuah karya sastra pasti berisi tentang hal-hal yang menyangkut dan menggambarkan kehidupan masyarakat dan manusia baik itu puisi, teater maupun prosa. Namun nama terakhir selalu menceritakan masalah-masalah sosial secara terperinci dilihat dari panjangnya penggambaran yang ditulis. Tetapi roman merupakan salah satu macam prosa yang

mendeskripsikan masalah-masalah itu secara kompleks. Sehingga roman selalu dipenuhi dengan kata-kata yang mengandung pemikiran tentang masyarakat. Oleh karena itu, sebuah karya sastra tidak mungkin ditanggalkan sama sekali dari latar belakang sosial-budaya atau latar belakang kesejarahannya. Hal tersebut dapat menyebabkan karya sastra itu menjadi kurang bermakna, atau paling tidak maknanya menjadi sangat terbatas atau bahkan maknanya sukar untuk ditafsirkan.

B.1. Roman

Roman merupakan salah satu karya sastra yang berasal dari kesusasteraan Prancis yakni bahasa rakyat sehari-hari. Tak lama kemudian artinya berubah menjadi sebuah cerita, hikayat atau kisah tentang pengalaman-pengalaman kaum ksatria. Namun secara perkembangannya, masyarakat menganggap keliru antara roman dan novel sehingga pada zaman sekarang masyarakat dan orang awam tak mengerti perbedaan antar roman dan novel.

Menurut Ratnaningsih (1983:14) dalam Roman Dalam Masa Pertumbuhan Kesusasteraan Indonesia Modern menyatakan “ novel itu memberikan konsentrasi kehidupan dalam suatu saat yang tegang, pemusatan kehidupan yang tegas, sedangkan roman rancangannya lebih luas, mengandung sejarah perkembangan, yang biasanya terdiri dari beberapa fragmen”. Jadi roman itu mendeskripsikan cerita secara kompleks dan selalu berisi tentang sejarah-sejarah. Misalnya dalam Roman Bumi Manusia karya Pramoedya A. Toer yang menceritakan sejarah tentang perlawanan terhadap kolonialisme dan menggambarkan tokohnya secara detil.

Roman biasanya ditulis oleh pengarang dengan cara improvisasi agar ceritanya terkesan menarik. Sehingga roman memiliki nilai estetika yang dibungkus oleh kata-kata. Dalam roman, penulis menceritakan penggambaran keseluruhan hidup para tokoh beserta permasalahannya, terutama yang berhubungan dengan kehidupan sosialnya. Karena sebuah roman akan terasa

kurang bermakna jika tak menggambarkan kehidupan sosial, budaya dan sejarah para tokohnya. Berdasarkan Bourneuf dan Ouellet (1972:25) dalam *L'univers du Roman* menyatakan "*Le roman fait le récit d'une histoire*". Dengan kata lain, roman selalu mendeskripsikan sebuah kejadian-kejadian yang saling terhubung dari awal cerita hingga akhir cerita. Dengan demikian, roman selalu memaparkan sejarah yang bersifat nyata lalu ditransformasikan ke dalam bentuk imajinatif ke dalam sebuah cerita. Misalnya sebuah cerita hikayat yang menjelaskan secara terperinci kejadian sejarah yang terjadi dalam sebuah karya tersebut.

Schmitt dan Viala (1982:215) dalam *Savoir-Lire Précis de Lecture Critique* menambahkan:

Genre narratif long, en prose. Au moyen Age, "roman" renvoie à la langue employée; le roman, par opposition au latin. Cette forme peu contraignante n'a cessé de se développer, et est aujourd'hui le genre le plus prolifique. Peut aborder tous les sujets et registres, avoir toute sorte de fonction. Très nombreuses subdivisions.

Jadi roman merupakan salah satu genre prosa yang sangat panjang dan menceritakan tokoh dan peristiwa secara mendalam dan disertai dengan kejadian yang turut mengembangkan roman seperti sejarah dan sosial budaya. Misalnya dalam roman *Madame Bovary* yang mengisahkan seorang tokoh utama dari awal pernikahannya hingga kematiannya beserta masalah-masalah yang mengelilinginya, selain itu terdapat juga beberapa kisah mengenai sejarah dan sosial pada zaman itu.

Roman dipahami bukan saja media komunikasi antara pengarang dan pembaca, namun juga sebagai ungkapan pemikiran dan perasaan yang mengandung isi dan makna kehidupan. Melalui kreasi dan imajinasi pengarang, sebuah roman menempati posisi di mana suatu rangkaian fenomena kehidupan sarat akan makna. Makna tersurat dapat dipahami secara langsung oleh pembaca, tetapi makna tersirat membutuhkan konsentrasi yang lebih cermat dalam

menggali makna-makna khusus di dalam roman. Menanggapi hal tersebut maka diperlukan analisis sastra untuk memahaminya secara maksimal.

Dalam penelitian sastra, pemahaman terhadap sebuah karya sastra itu sangatlah penting, dimulai dari memahami unsur-unsur pembangun atau unsur-unsur pembentuk karya sastra. Namun secara umum berbagai macam unsur tersebut secara tradisional dapat dikelompokkan menjadi dua bagian. Menurut Nurgiyantoro (2012:23) dalam Teori Pengkajian Fiksi menyatakan “ pembagian unsur yang dimaksud adalah unsur intrinsik dan ekstrinsik”. Jadi, kedua unsur tersebut mempengaruhi pembentukan sebuah karya sastra, baik itu secara langsung yang tertera dalam sebuah karya sastra maupun yang tidak secara langsung yang mempengaruhi pembuatan karya sastra dari luar karya tersebut.

Dalam menganalisis roman, diperlukan beberapa cara. Salah satunya dengan analisis strukturalisme genetik. Teori strukturalisme genetik dikemukakan oleh seorang filsuf dan sosiolog Rumania-Prancis, Lucien Goldmann. Strukturalisme genetik terbentuk atas dasar penolakan terhadap strukturalisme murni yang hanya memfokuskan pada unsur-unsur intrinsik sebagai struktur pembangun karya sastra. Padahal unsur-unsur ekstrinsik juga berpengaruh terhadap struktur pembangun karya sastra, walaupun tidak ditemukan secara langsung dalam karya sastra. Oleh karena itu, strukturalisme genetik memberikan keseimbangan antara karya sastra dengan aspek-aspek yang berada di luar karya sastra seperti aspek sosial.

Selain itu, karya sastra dipandang sebagai sebuah refleksi zaman yang dapat mengungkapkan aspek sosial seperti budaya, politik, ekonomi dan sebagainya. Lalu, pengabaian unsur sosial atau masyarakat berarti membuat karya sastra itu menjadi pincang. Karena karya sastra tidak akan dipahami secara utuh dengan mengabaikan kehidupan masyarakat yang telah memengaruhi dalam penciptaan karya sastra. Oleh karena itu, karya sastra dapat dipahami

asalnya dan terjadinya dari latar belakan sosial tertentu. Dengan demikian, Endraswara (2013:57) dalam Metodologi Penelitian Sastra menyatakan bahwa” strukturalisme genetik merupakan penelitian sastra yang menghubungkan struktur sastra dengan struktur masyarakat melalui pandangan dunia atau ideologi yang diekspresikannya”.

Kemudian strukturalisme genetik merupakan penelitian sastra yang menghubungkan antara struktur sastra dengan struktur masyarakat melalui pandangan dunia atau ideologi yang diekpresikan oleh penulis dalam karyanya. Endraswara (2013:58) mengutip pendapat Goldmann dalam Metodologi Penelitian Sastra menyatakan “pandangan dunia merupakan istilah yang cocok bagi kompleks menyeluruh dari gagasan-gagasan, inspirasi-inspirasi dan perasaan-perasaan yang menghubungkan secara bersama-sama anggota-anggota kelompok sosial tertentu dan mempertanyakannya dengan kelompok sosial lain”. Dengan kata lain, gagasan dan pemikiran didapat dan bersumber dari masyarakat sosial yang mempengaruhi masyarakat lainnya. Contohnya masyarakat Indonesia zaman dahulu berpikir berdasarkan mitos yang berkembang di masyarakat sehingga mitos tersebut mempengaruhi masyarakat lainnya seperti dilarang duduk di depan pintu. Maka karya sastra sebenarnya merupakan ekspresi pandangan dunia yang imajiner.

Dengan demikian, strukturalisme genetik merupakan embrio penelitian sastra dari aspek sosial yang kelak disebut sebagai sosiologi sastra. Maka strukturalisme genetik juga mengedepankan aspek kesejarahan lahirnya karya sastra. Bagaimanapun juga berdasarkan Ratna (2010:123) dalam Teori, Metode dan Teknik Penelitian Sastra menyatakan “secara definitif strukturalisme genetik adalah analisis struktur dengan memberikan perhatian terhadap asal-usul karya. Secara ringkas berarti bahwa strukturalisme genetik sekaligus memberikan perhatian terhadap analisis intrinsik dan ekstrinsik”.

B.1.1. Unsur Intrinsik

Dalam melakukan penelitian dengan pendekatan strukturalisme genetik, mula-mula harus dikaji terlebih dahulu unsur-unsur intrinsik dalam karya sastra. Menurut Nurgiyantoro (2012:23) dalam Teori Pengkajian Fiksi menyatakan “unsur intrinsik adalah unsur-unsur yang membangun karya sastra itu sendiri”. Dengan kata lain, unsur intrinsik mempengaruhi pembuatan karya sastra secara langsung dan terdapat dalam karya sastra itu sendiri. Contohnya alur atau plot, penokohan, latar, sudut pandang dan lain-lain.

Selain itu, Nurgiyantoro (2012:25) yang menyatakan “Fakta (facts) dalam sebuah cerita meliputi karakter (tokoh cerita), plot dan setting”. Maka dalam analisis strukturalisme genetik, diperlukan fakta sastra untuk menganalisis roman. Karena ketiga unsur tersebut merupakan unsur fiksi yang secara faktual dapat dibayangkan peritiwanya, eksistensinya dalam sebuah cerita. Dengan demikian, dalam menganalisis unsur intrinsik, penelitian dalam karya sastra dipusatkan pada plot, penokohan dan latar (latar tempat, waktu dan sosial).

a. Plot

Untuk menyebut plot, secara tradisional, orang juga sering mempergunakan istilah alur atau jalan cerita. Nurgiyantoro (2012:113) mengutip Stanton dalam Teori Pengkajian Fiksi menyatakan “plot adalah cerita yang berisi urutan kejadian, namun kejadian itu hanya dihubungkan secara sebab akibat, peristiwa yang satu disebabkan atau menyebabkan peristiwa yang lain”. Peristiwa-peristiwa dalam plot dimanifestasikan lewat perbuatan, tingkah laku dan sikap tokoh-tokoh utama cerita. Berdasarkan Nurgiyantoro (2012:114) dalam Teori Pengkajian Fiksi menyatakan “plot merupakan cerita, atau bahkan berupa perjalanan tingkah laku para tokoh dalam bertindak, berpikir, merasa dan

bersikap dalam menghadapi berbagai masalah kehidupan”. Dengan kata lain kejadian, perbuatan atau tingkah laku kehidupan manusia bersifat plot jika bersifat khas, mengandung unsur konflik, saling berkaitan dan yang terpenting adalah menarik untuk diceritakan dan karenanya bersifat dramatik.

Roman terdiri dari aksi (kejadian) yang tersusun dalam satu plot. Plot terdiri dari sekuen-sekuen (urutan kejadian), yang berarti bagian-bagian yang membentuk suatu kesatuan dalam hal waktu, tempat, kejadian dan tokoh. Senada dengan Van Dijk (1985:94) dalam *Discourse And Literature* menyatakan “*narrative sentences are linked to one another in sequences*”. Jadi, kejadian atau peristiwa yang satu dengan yang lainnya saling berkaitan dan dihubungkan dengan menggunakan sekuen.

Maka, dapat disimpulkan plot tidak hanya berupa rangkaian peristiwa atau kejadian. Penulis sebuah karya sastra menghubungkan satu peristiwa dengan peristiwa lainnya dengan sebab akibat. Sehingga peristiwa-peristiwa membentuk cerita dalam suatu karya sastra yang memiliki keterkaitan yang satu dengan yang lainnya. Oleh karena itu, pemahaman terhadap plot memerlukan daya kritis, kepekaan pikiran dan perasaan, sikap dan tanggapan yang serius.

b. Penokohan

Tokoh merupakan unsur penting dalam sebuah cerita fiksi karena unsur tersebut memaparkan pelaku-pelaku dalam cerita. Bourneuf dan Ouellet (1981:150) dalam *L'univers du Roman* menyatakan “*le personnage de roman, comme celui de cinéma ou celui de théâtre, est indissociable de l'univer fictif auquel il appartient: homme et*

chose”. Dengan kata lain, tokoh merupakan gambaran fiktif yang diekspresikan oleh pengarang agar dapat memerankan sebuah peristiwa dalam cerita.

Dalam hal karya fiksi, sering juga digunakan istilah-istilah seperti tokoh dan penokohan, watak dan perwatakan, atau karakter dan karakterisasi. Padahal seyogianya, istilah-istilah tersebut tak menyorankan pada pengertian yang persis sama.

Nurgiyantoro (2012:165) mengutip pendapat Jones dalam Teori Pengkajian Fiksi yang mengatakan bahwa “penokohan adalah pelukisan gambaran yang jelas tentang seseorang yang ditampilkan dalam sebuah cerita”. Maka, penokohan merupakan seseorang yang dideskripsikan secara fisik atau psikis yang mewarnai peristiwa dalam sebuah cerita. Misalnya tokoh kancil yang digambarkan dengan sifat yang licik atau tokoh lutung kasarung yang diekspresikan melalui gambaran fisik yang menyerupai hewan lutung.

c. Latar

Latar pun merupakan unsur penting yang mempengaruhi pembentukan sebuah cerita. Latar menjelaskan di mana, kapan dan dalam kondisi bagaimana seorang tokoh mengambil perannya sebagai pelaku cerita. Itu disebabkan karena seorang tokoh dengan berbagai pengalaman kehidupannya itu memerlukan ruang lingkup, tempat dan waktu sebagaimana kehidupan manusia di dunia nyata.

Nurgiyantoro (2012:216) mengutip Abrams dalam Teori Pengkajian Fiksi yang menyatakan bahwa “latar atau setting yang disebut juga sebagai landas tumpu, menyorankan pada pengertian tempat, hubungan waktu dan lingkungan sosial tempat terjadinya peristiwa-peristiwa yang diceritakan”. Jadi dalam sebuah cerita, latar mengacu pada tempat, waktu dan lingkungan sosial dalam menceritakan setiap kejadian.

Berdasarkan hal tersebut, terbagi beberapa latar yang mempengaruhi dan menggambarkan kejadian dalam sebuah cerita yakni latar tempat, latar waktu dan latar sosial budaya.

i. Latar Tempat

Latar tempat menunjuk pada lokasi di mana sebuah peristiwa itu terjadi. Latar tempat biasanya digambarkan berupa tempat-tempat dengan nama tertentu, inisial tempat atau lokasi tertentu yang dibuat oleh pengarang. Tempat-tempat terkenal dan ternama merupakan tempat-tempat yang terdapat dalam dunia nyata.

ii. Latar Waktu

Latar waktu umumnya mendeskripsikan “kapan” sebuah peristiwa itu berlangsung. Masalah waktu tersebut biasanya dikaitkan dengan waktu faktual, waktu yang ada kaitannya dengan peristiwa sejarah.

iii. Latar Sosial-Budaya

Latar sosial-budaya menunjuk pada hal-hal yang berhubungan dengan perilaku kehidupan masyarakat di suatu tempat yang dipaparkan dalam sebuah cerita. Tata cara kehidupan sosial masyarakat mencakup berbagai masalah dalam lingkup yang cukup kompleks. Selain itu dapat berupa kebiasaan, cara berpikir dan bersikap dan lain-lain.

B.1.2. Unsur Ekstrinsik

Penelitian strukturalisme genetik tidak hanya terfokus pada unsur intrinsik, tetapi juga menjelaskan unsur ekstrinsik. Karena strukturalisme genetik harus menggambarkan unsur ekstrinsik yang menjadi salah satu sumber dalam membangun karya sastra. Menurut

Nurgiyantoro (2012:23) dalam Teori Pengkajian Fiksi menyatakan “unsur ekstrinsik adalah unsur-unsur yang berada di luar karya sastra itu, tetapi secara tidak langsung mempengaruhi bangunan atau sistem organisme karya sastra”. Maka unsur ekstrinsik dapat dikatakan unsur-unsur yang mempengaruhi karya sastra secara tidak langsung dan juga berada di luar bagian karya sastra.

Unsur ekstrinsik sama halnya dengan unsur intrinsik, juga terdiri dari sejumlah unsur. Nurgiyantoro (2012:24) mengutip pendapat Wellek & Warren dalam Teori Pengkajian Fiksi menyatakan bahwa “unsur-unsur yang dimaksud antara lain adalah unsur biografi, psikologi, keadaan lingkungan pengarang (sosial) dan pandangan hidup (pemikiran)”.

Walaupun berada di luar, unsur ekstrinsik cukup berpengaruh terhadap bangunan cerita yang dihasilkan. Oleh karena itu, unsur ekstrinsik sebuah cerita harus dipandang sesuatu yang penting dilihat dari fungsinya yang juga berpengaruh terhadap pembuatan karya sastra. Pemahaman unsur ekstrinsik suatu karya, bagaimanapun, akan membantu dalam hal pemahaman makna karya itu sendiri mengingat bahwa karya sastra tak muncul dari situasi kekosongan budaya.

C. Sintetis Teori

Budiarjo (2008:43) mengutip pernyataan Jenkin dalam Dasar-Dasar Ilmu Politik yang mengatakan “Teori politik dibedakan menjadi dua macam:

- a) Teori-teori yang mempunyai dasar moral atau bersifat akhlak yang menentukan norma-norma untuk perilaku politik. Termasuk golongan ini filsafat politik, teori politik sistematis, ideologi dan sebagainya.

- b) Teori-teori yang menggambarkan dan membahas fenomena dan fakta-fakta politik dengan tidak mempersoalkan norma-norma atau nilai. Teori ini berusaha untuk membahas fakta-fakta kehidupan sedemikian rupa sehingga dapat disistematisir dan disimpulkan dalam generalisasi-generalisasi.

Dalam hal ini, politik sangat penting dalam kehidupan sosial. Terutama politik memiliki dasar moral atau akhlak yang menentukan norma-norma yang berlaku dalam kehidupan masyarakat. Sehingga dalam kehidupan sosial, terdapat peraturan yang membatasi larangan-larangan dan penyalahgunaan sehingga sesuai dengan norma-norma yang berlaku. Namun untuk membuat peraturan tersebut, diperlukan perilaku politik yang dapat menjalankan peraturan itu. Untuk itu, setiap perilaku politik harus didasari oleh ideologi yang dianut pada setiap pelaku tokoh politik.

Kemudian ideologi dari para tokoh politik itu harus memberikan ide dan gagasan yang dianutnya agar dapat mengurus masyarakat. Menurut Cefalu (2004:7) dalam *Revisionist Shakespeare: Transitional Ideologies In Texts And Contexts* menyatakan “*Theories of political ideology focus primarily on class conflict, and can be divided into negative and positive subtypes*”. Dengan kata lain, ideologi politik terpusat pada konflik kelas yang bertujuan untuk menenyapkan atau menciptakan kembali pertentangan sosial. Seperti Revolusi Prancis, kejadian fenomenal tersebut terjadi karena adanya konflik sosial atau pertentangan sosial yang dilatarbelakangi untuk melindungi kelas dominan dan juga banyak sekali ideologi yang mempengaruhinya.

Oleh karena itu, ideologi tercipta dengan maksud untuk menciptakan dunia atau mengubah dunia. Namun, ideologi yang sering digunakan oleh para pelaku politik yakni ideologi liberalisme. Karena ideologi liberalisme merupakan akar dari segala ideologi yang berkembang

saat ini. Menurut Johnston (1994:21) dalam *The Idea of a Liberal Theory* menyatakan “*All members of the class of liberal theories as I define that class here share some rudimentary assumptions about freedom and equality, however*”.

Menurut Parenteau (2008:43-45) dalam *Les Idéologies Politiques* menyatakan “*Ce sont bien là tout le premier sens et toute la véritable portée de cet idéal de liberté promu par le libéralisme*”:

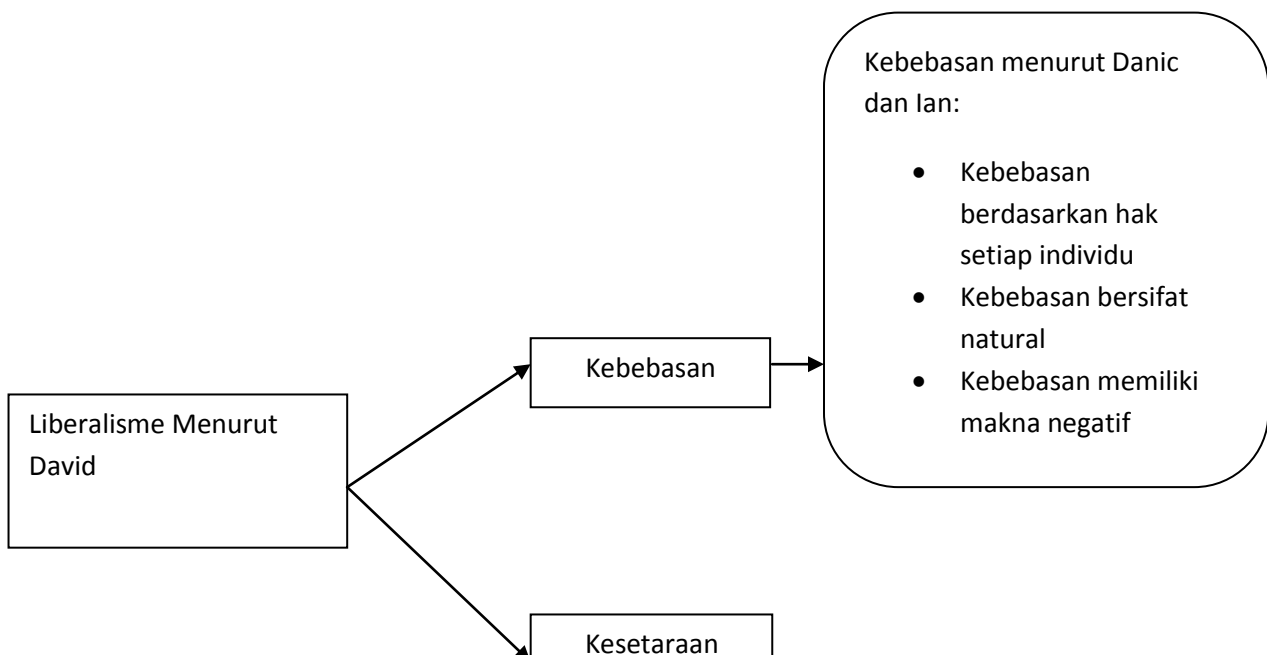
- a) *Premièrement, la liberté s’offre au libéralisme sous une forme individuelle.* Dengan kata lain, seorang individu yang menentukan suka dan duka, takdir dan nasib supaya individu tersebut dapat merasakan hidupnya dengan sebuah tindakan yang dijalankannya. Misalnya, seseorang berhak memilih dan mengutarakan pendapatnya. Menurut Eccleshall (2003:21) dalam *Political Ideologies An Introduction* menyatakan “*but that i large areas of life individuals are responsible enough to manage their affairs from a paternalist or busybody state*”. Maksudnya, seorang individu harus mampu mengurus masalahnya sendiri tanpa bantuan orang lain, bahkan pemerintah sekalipun.
- b) *Deuxièmement, si la liberté peut être reconnue comme l’un des traits essentiels de l’individu, c’est qu’elle est d’origine naturelle.* Selain memiliki makna individu, seseorang mempunyai makna naturelle. Dengan kata lain makhluk hidup, khususnya manusia, lahir dalam keadaan bebas. Secara alami, mereka lahir dan wafat atas kehendak alam. Oleh karena itu, mereka berhak menentukan nasibnya sendiri. Contohnya mereka dapat bertahan untuk bertahan hidup dan mengharapakan tempat yang layak dalam masyarakat. Kemudian menurut Thibault (2009:45-46) dalam *Entre Intériorité et Extériorité* menyatakan “*De là provient cette <<condition naturelle des hommes>> qu’il décrira comme <<solitaire, besogneuse, pénible, quasi-animale, et brève>> et où, dans*

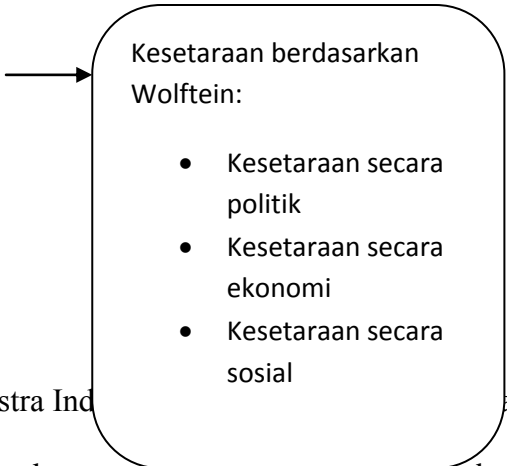
la poursuite d'un objectif quelconque, chacun serait en quelque sorte contraint <<de détruire ou de dominer l'autre>> avant que d'être lui-même détruit ou dominé>>.

c) *Troisièmement, l'idéal de liberté se définit pour le libéralisme classique d'abord en termes négatifs.* Jadi dapat diartikan sebagai sebuah keadaan yang dialami oleh manusia untuk menentang masalah-masalah yang datang dari luar dan memberikan sebuah tindakan untuk mengubah keadaannya. Seperti manusia yang terkungkung oleh budaya tradisional, sehingga mereka bertindak dan melawan peraturan budaya tersebut agar mereka dapat mengubah keadaannya dalam bermasyarakat.

Kemudian selain kebebasan, liberalisme terdiri dari kesetaraan. Wolfstein dalam jurnal Sukasah yang berjudul Tentang Kesetaraan menyatakan terdapat tiga macam kesamaan, yaitu: 1) Kesetaraan secara politik—artinya hak terhadap kehidupan, kebebasan dan kepemilikan, tanpa gangguan dari pihak eksternal terhadap hal-hal tersebut; 2) Kesetaraan secara ekonomi, yang esensinya adalah kesamaan pendapatan atau kekayaan; 3) Kesetaraan secara sosial—yang dapat berupa (a) kesamaan status sosial, (b) kesetaraan dalam kesempatan, atau (c) kesamaan perlakuan, atau (d) kesamaan pencapaian.

Bagan 1: Liberalisme





Kesetaraan berdasarkan
Wolftejn:

- Kesetaraan secara politik
- Kesetaraan secara ekonomi
- Kesetaraan secara sosial

Menurut Suroto (1993:87-88) dalam Apresiasi Sastra Indonesia, karya sastra dapat dibedakan atas tiga macam bentuk, yakni karya sastra bentuk prosa, karya sastra bentuk puisi dan karya sastra bentuk drama”. Karya sastra bentuk prosa dapat berupa hikayat, dongeng, cerita, roman dan lain-lain. Selanjutnya karya sastra bentuk puisi dapat berupa mantra, pantun, gurindam, soneta dan sebagainya. Kemudian karya sastra bentuk drama berupa teater, opera dan lain-lain.

Roman merupakan salah satu genre sastra yang termasuk dalam kelompok prosa. Berdasarkan Bourneuf dan Ouellet (1972:25) dalam *L’univers du Roman* menyatakan “*Le roman fait le récit d’une histoire*”. Dengan kata lain, roman selalu menceritakan kejadian sejarah yang dideskripsikan oleh penulis. Roman juga menceritakan seorang tokoh secara kompleks dan detail.

Untuk menganalisis roman, diperlukan analisis strukturalisme genetik. Endaswara (2013:57) dalam Metodologi Penelitian Sastra menyatakan bahwa” strukturalisme genetik merupakan penelitian sastra yang menghubungkan struktur sastra dengan struktur masyarakat melalui pandangan dunia atau ideologi yang diekspresikannya”.

Di dalam Roman, terdapat unsur-unsur intrinsik. Unsur-unsur tersebut bertugas untuk membangun cerita secara langsung. Menurut Nurgiyantoro (2012:23) dalam Teori Pengkajian

Fiksi menyatakan “unsur intrinsik adalah unsur-unsur yang membangun karya sastra itu sendiri”. Dengan kata lain, unsur intrinsik unsur-unsur yang terdapat di dalam cerita seperti plot, latar, tokoh, sudut pandang, gaya bahasa dan lain-lain. Tetapi berdasarkan Nurgiyantoro (2012:25) yang menyatakan “Fakta (facts) dalam sebuah cerita meliputi karakter (tokoh cerita), plot dan setting”. Maka fakta cerita yang merupakan unsur pembangun cerita itu sendiri difokuskan pada tokoh, plot dan latar. Dengan demikian, unsur intrinsik dipusatkan pada penelitian tokoh, plot dan latar.

Berdasarkan Nurgiyantoro (2012:114) dalam Teori Pengkajian Fiksi menyatakan “plot merupakan cerita, atau bahkan berupa perjalanan tingkah laku para tokoh dalam bertindak, berpikir, merasa dan bersikap dalam menghadapi berbagai masalah kehidupan”. Jadi plot merupakan sebuah urutan kejadian yang mempengaruhi sebuah cerita. Oleh karena itu, plot sering juga dianggap peristiwa karena isinya yang menceritakan beberapa peristiwa atau kejadian.

Kemudian, Nurgiyantoro (2012:165) mengutip pendapat Jones dalam Teori Pengkajian Fiksi yang mengatakan bahwa “penokohan adalah pelukisan gambaran yang jelas tentang seseorang yang ditampilkan dalam sebuah cerita”. Maka penokohan gambaran tokoh yang diekspresikan oleh penulis melalui tanda-tanda fisik atau psikis.

Lalu, Nurgiyantoro (2012:216) mengutip Abrams dalam Teori Pengkajian Fiksi yang menyatakan bahwa “latar atau setting yang disebut juga sebagai landas tumpu, menyarankan pada pengertian tempat, hubungan waktu dan lingkungan sosial tempat terjadinya peristiwa-peristiwa yang diceritakan”.

Selanjutnya selain unsur intrinsik, strukturalisme genetik juga menekankan pada unsur ekstrinsik. Menurut Nurgiyantoro (2012:23) dalam Teori Pengkajian Fiksi menyatakan “unsur ekstrinsik adalah unsur-unsur yang berada di luar karya sastra itu, tetapi secara tidak langsung mempengaruhi bangunan atau sistem organisme karya sastra”. Jadi unsur ekstrinsik yakni unsur-unsur yang mempengaruhi sebuah cerita dan berada di luar cerita tersebut. Nurgiyantoro (2012:24) mengutip pendapat Wellek & Warren dalam Teori Pengkajian Fiksi menyatakan bahwa “unsur-unsur yang dimaksud antara lain adalah unsur biografi, psikologi, keadaan lingkungan pengarang (sosial) dan pandangan hidup (pemikiran)”.

D. Penelitian Relevan

Dalam penelitian ini, terdapat juga penelitian yang relevan mengenai pemikiran atau ideologi. Dalam sebuah karya sastra yang ditulis oleh Dian Rusdiana, Jurusan Bahasa Prancis, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Jakarta yaitu Konsep-konsep pemikiran Jean-Jacques Rousseau dalam roman “Emile ou l’Education” karya Jean-Jacques Rousseau pada tahun 2001. Penelitian tersebut merupakan penelitian kualitatif yang menggunakan metode deskriptif dengan teknik analisis struktural. Langkah pertama penelitian ini adalah menguraikan karya sastra berupa urutan peristiwa yang terdiri atas sekuen-sekuen. Pada sekuen-sekuen inilah dapat ditemukan konsep pemikiran pengarang dengan menghubungkan konsep-konsep tersebut dengan kondisi masyarakat pada saat itu.

Penelitian tersebut dengan penelitian ini sama-sama menguraikan dahulu unsur intrinsik yang berupa urutan peristiwa yang terdiri atas sekuen-sekuen. Lalu dalam sekuen-sekuen inilah pemikiran atau ideologi pengarang dihubungkan dengan unsur ekstrinsik yang berupa kondisi masyarakat pada saat itu. Akan tetapi perbedaannya, dalam penelitian ini, peneliti menggunakan

metode dialektik dengan teknis analisis strukturalisme genetik. Dengan kata lain, karena penelitian ini dilandasi oleh pemikiran bahwa karya sastra dipengaruhi oleh struktur yang berada di luar karya sastra tersebut.

Dalam penelitian ini, terdapat juga penelitian yang relevan mengenai pemikiran atau ideologi. Dalam sebuah karya sastra yang ditulis oleh Novia Maharani Handayani, Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan, Universitas Sebelas Maret yaitu Novel *Opera Jakarta* Karya Titi Nginung pada tahun 2006. Penelitian tersebut menggunakan analisis strukturalisme genetik dengan metode dialektik. Langkah pertama ialah menentukan terlebih dahulu sampel yang akan digunakan, dengan cara mengambil cuplikan-cuplikan teks atau dialog yang relevan dengan penelitian. Lalu langkah kedua, menentukan informan yang tepat yaitu pengarang novel *Opera Jakarta*.

Penelitian tersebut dengan penelitian ini sama-sama menggunakan analisis strukturalisme genetik dengan metode dialektik. Namun penelitian ini membahas unsur liberalisme yang terdapat dalam roman *La Chartreuse De Parme* karya Stendhal. Jadi penelitian ini berbeda dengan penelitian di atas yang meneliti strukturalisme genetik.

BAB III

METODE PENELITIAN

A. Tujuan Penelitian

Berdasarkan masalah dan teori-teori yang telah dijelaskan pada bab sebelumnya, tujuan yang ingin dicapai dalam penelitian ini mengetahui unsur liberalisme apa saja yang terdapat dalam roman "*La Chartreuse De Parme*" karya Stendhal.

B. Lingkup Penelitian

Suatu penelitian harus dibatasi agar terarah dan mencapai tujuan. Adapun batas ruang lingkup penelitian adalah unsur liberalisme dalam roman *La Chartreuse De Parme Livre I (Chapitre I-V)* karya Stendhal. Unsur liberalisme itu meliputi kebebasan dan kesetaraan.

C. Waktu dan Tempat Penelitian

Penelitian ini dilaksanakan mulai dari bulan Januari 2015. Tempat penelitian bersifat fleksibel karena penelitian ini menggunakan metode analisis isi sehingga hanya mengandalkan sumber data roman dan tidak memerlukan tempat penelitian khusus dalam memperoleh data penelitian ini. Untuk keperluan pengambilan data dan bahan-bahan referensi, peneliti memanfaatkan berbagai tempat seperti perpustakaan Jurusan Bahasa Prancis UNJ, perpustakaan UNJ, Institut Français Indonésie (IFI), perpustakaan Daerah Ibukota Jakarta dan perpustakaan Nasional.

D. Prosedur Penelitian

Prosedur penelitian mencakup tahapan atau proses kegiatan penelitian yang mengacu pada Endraswara (2013:62) dalam Metodologi Penelitian Sastra sebagaimana penjabaran sebagai berikut:

1. Peneliti mengkaji unsur intrinsik baik secara parsial atau sebagian maupun dalam jalinan keseluruhannya. Dalam penelitian ini, peneliti mengkaji unsur tokoh, peristiwa (alur) dan latar. Senada yang dinyatakan oleh Nurgiyantoro (2012:25) dalam Teori Pengkajian Fiksi yaitu “Fakta (facts) dalam sebuah cerita meliputi karakter (tokoh cerita), plot (peristiwa) dan setting atau latar”.
2. Mengkaji kehidupan sosial pengarang karena ia merupakan bagian dari komunitas tertentu.
3. Mengkaji latar belakang sosial dan sejarah yang turut mengkondisikan karya sastra saat diciptakan oleh pengarang.

E. Teknik Pengumpulan data

Teknik pengumpulan data dilakukan dengan cara menyimak secara seksama dan memahami roman *La Chartreuse De Parme Livre I (Chapitre I-V)*. Kemudian dibantu dengan korpus data berupa analisis unsur liberalisme yang terdiri dari kebebasan dan kesetaraan. Berikut tabel yang digunakan untuk membantu peneliti dalam melakukan penelitian ini:

No.	Kutipan	Liberalisme Menurut Johnston						Sekuen	Makna
		Kebebasan Menurut Parenteau			Kesetaraan Menurut Wolfstein				
		Individual	Natural	Negatif	Politik	Ekonomi	Sosial		

F. Teknik Analisis Data

Teknis analisis data dalam penelitian ini mengacu pada strukturalisme genetik dengan metode dialektik yaitu menganalisis struktural karya sastra dari bagian mulai yang saling berkaitan sampai membentuk struktur keseluruhan. Berikut adalah tahapan awal dialektik:

- Keseluruhan-bagian
 Penelitian keseluruhan-bagian memerlukan pola yang terjamin kehandalannya, yaitu memanfaatkan model yang disusun terbatas pada sejumlah unsur dan hubungan-hubungannya. Analisa berawal dari mana, peneliti seharusnya bisa menentukan bagian mana yang menjadi unsur dominan menurut data empirik. Dari data tersebut, peneliti selanjutnya memberikan sebuah penjelasan dari struktur internal sebagai bagian keseluruhan. Namun penjelasan struktur internal barulah bagian kecil pemahaman makna, sedangkan makna akhir harus ke arah struktur secara menyeluruh.
- Pemahaman-penjelasan

Pemahaman adalah usaha pendeskripsian struktur objek yang dipelajari, sedangkan penjelasan adalah usaha penemuan makna struktur itu dengan menggabungkannya ke dalam struktur yang lebih besar. Dengan kata lain, pemahaman merupakan langkah untuk mengidentifikasi bagian, dan penjelasan adalah langkah pemaknaan unsur bagian ke dalam unsur keseluruhan. Dalam penelitian ini akan digunakan analisis dialektik pemahaman –penjelasan. Teknik pemahaman diaplikasikan dengan mengidentifikasi kutipan-kutipan roman yang mengandung unsur liberalisme. Kemudian penjelasan merupakan proses mengaitkan struktur teks (kutipan-kutipan tersebut) pada struktur sosial atau unsur ekstrinsik karya sastra.

Kemudian dalam penelitian ini, digunakan penyajian data berdasarkan Milles dan Hubermann (1992:16-19) dalam Analisis Data Kualitatif berupa langka-langkah:

(1) Reduksi data

Pada tahapan ini dilakukan langkah penelitian berupa penentuan kriteria analisis terhadap data yang akan di analisis yaitu : kata-kata yang diungkapkan pengarang (Stendhal) dalam roman *La Chartreuse De Parme* yang menunjukkan liberalisme.

(2) Penyajian data

Pada tahapan berikutnya data-data yang telah ditemukan dan sesuai dengan kriteria analisis dimasukkan kedalam tabel data dan dikelompokkan berdasarkan bentuk-bentuk liberalisme.

(3) Menarik kesimpulan

Pada tahapan terakhir dilakukan interpretasi data terhadap data yang telah ditemukan, selanjutnya menyimpulkan bentuk-bentuk liberalisme yang terdapat di dalam roman *La Chartreuse De Parme*.

G. Kriteria Analisis

Kriteria analisis pada penelitian ini adalah kata-kata yang mengandung unsur liberalisme berupa kebebasan dan kesetaraan berdasarkan Johnston (1994:21) dalam *The Idea Of Liberal Theory* dan mengklasifikasikan makna kebebasan dalam tiga jenis yaitu, makna individual, natural dan negatif berdasarkan teori Danic dan Ian (2008:43-45) dalam *Les Idéologies Politiques* dan makna kesetaraan berupa kesetaraan secara politik, ekonomi dan sosial menurut Wolfstein dalam jurnal Sukasah yang berjudul Tentang Kesetaraan yang terdapat dalam roman *La Chartreuse De Parme Livre I (Chapitre I-V)*.

BAB IV

HASIL PENELITIAN

A. Deskripsi Data

Dalam penelitian ini, sumber data yang dijadikan objek penelitian ialah roman *La chartreuse De Parme* du Chapitre I au Chapitre V (Livre I) karya Stendhal yang ditulis pada tahun 1839 dan roman ini beraliran realisme yang menggambarkan segala peristiwa dan fakta-fakta sosial yang benar-benar terjadi pada zaman itu.

Deskripsi data ini mencakup kajian unsur intrinsik dan kajian unsur ekstrinsik. Dalam mengkaji unsur intrinsik, terdapat beberapa bagian unsur intrinsik berupa alur, penokohan, latar tempat, latar waktu dan latar sosial. Sedangkan dalam mengkaji unsur ekstrinsik, terdiri dari biografi pengarang dan latar belakang sosial dan sejarah pada abad XIX.

A. 1. Analisis Unsur Intrinsik

Pada tahapan ini, dilakukan analisis karya yaitu mengkaji sekuen dalam alur, menyebutkan latar, dan menjelaskan tokoh-tokoh yang berperan dalam roman.

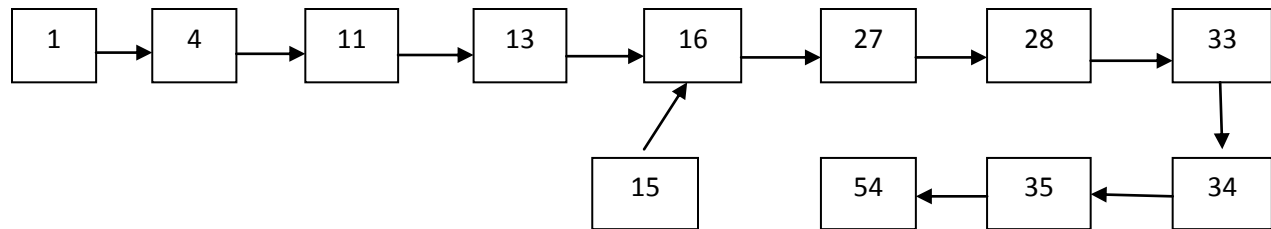
Dalam penelitian ini, sekuen dalam *chapitre I* hingga *chapitre V* berjumlah 60 sekuen yang terdapat pada lampiran. Berikut ini akan dijabarkan hasil penelitian yaitu alur, tokoh, dan latar.

A. 1. 1 Alur

Alur dalam roman dijelaskan dalam bentuk sekuen. Sekuen dalam roman *La Chartreuse de Parme* disajikan secara kronologis berdasarkan urutan kejadian atau peristiwa yang sebagian

besar bergerak maju. Maka jumlah sekuen yang bergerak mundur hanya sedikit, yaitu 2 sekuen yang terdiri dari sekuen 2 dan 24. Kemudian dari 60 sekuen yang diperoleh dari roman tersebut, hanya 12 sekuen yang berfungsi membentuk kerangka utama cerita yang mempunyai hubungan sebab akibat. Hubungan sebab akibat sekuen ini dapat dilihat pada bagan di bawah ini.

Bagan 2. Sekuen Alur



Roman *La Chartreuse de Parme* diawali dengan cerita Napoleon dan kota Milan. Napoleon Bonaparte beserta pasukannya datang ke Milan pada tahun 1796 (1) yang sedang dikuasai oleh Austria. Letnan Robert, Napoleon, beserta pasukannya menginap di istana del Dongo (4): Robert memiliki hubungan khusus dengan istri dari Markis del Dongo, salah satu pengikut Austria. Hubungan tersebut menghasilkan seorang anak laki-laki bernama Fabrice del Dongo (11).

Fabrice dimasukkan ke dalam sekolah agama di Milan. Setelah menyelesaikan sekolahnya tersebut, ia kembali ke kastil di Grianta (*le château de Grianta*) untuk tinggal bersama dengan keluarganya, del Dongo (13). Di Grianta, ia belajar dengan pastur Blanès (16) atas perintah ayahnya (15), Markis del Dongo. Saat itulah Fabrice juga mempelajari tentang apa yang sedang terjadi. Pemahaman tentang sosok Napoleon Bonaparte, ditambah dengan jiwa ksatria yang diwariskan oleh ayahnya (baik Robert maupun Markis del Dongo), Fabrice berkeinginan menjadi

seorang pahlawan dalam perang. Oleh karena itu, Fabrice memutuskan untuk menjadi tentara dan mengikuti perang bersama Napoleon (27) dan pergi ke Prancis (28). Keinginan Fabrice pun tercapai dengan keikutsertaannya pada perang Waterloo (33), meskipun Ia tidak memiliki pengetahuan dan pengalaman dalam berperang karena Waterloo adalah perang pertama yang ia jalani. Keterbatasan pengetahuan tentang perang dan ketidakmahiran dalam berbahasa Prancis membuat Fabrice mengalami banyak masalah selama di Waterloo: salah satunya pengkhianatan yang dilakukan oleh pasukannya sendiri (34) dan hal itu membuat Fabrice sangat kecewa (35). Akhirnya ia kembali ke Grianta (54) atas bantuan Gina dan menjalani hidup disana.

A.1.2. Penokohan

Analisis penokohan dilakukan dengan cara mengidentifikasi kehadiran tokoh-tokoh yang terdapat dalam sekuen cerita dan pengaruhnya terhadap alur cerita. Tokoh-tokoh tersebut adalah sebagai berikut:

1. Fabrice Del Dongo

Fabrice merupakan tokoh utama dalam roman ini. Status Fabrice yang bukan anak kandung dari Markis del Dongo, membuat ayahnya tersebut membencinya dan lebih menyayangi kakak Fabrice, Ascagne.

le second fils de ce marquis del Dongo si grand seigneur, et dont vous connaissez déjà le gros visage blême, le sourire foux et la haine sans bornes pour les idées nouvelles.
(sekuen 10, halaman 19).

(Anak kedua dari Markis Del Dongo merupakan bangsawan besar dan dapat diketahui dengan wajahnya yang tampan, senyumannya yang menawan dan tanpa kebencian)

Berdasarkan pernyataan di atas, Fabrice merupakan bangsawan besar yang bukan anak kandung dari markis del Dongo. Selain itu, anak tersebut memiliki kelebihan berupa wajahnya yang tampan dan tidak pernah membenci orang lain. Tetapi ia merupakan keluarga bangsawan Valserra. Itu dapat dilihat dari peristiwa yang terdapat dalam roman *La Chartreuse de Parme*.

Ce personnage essentielle n'est autre en effet que Fabrice Valserra, marchesino del Dongo, comme on dit à Milan. (sekuen 10, halaman 19)

(Tokoh utama ini tidak lain ialah Fabrice Valserra, *marchesino* del Dongo, seperti yang dikatakan di Milan)

Dengan kata lain, dapat diketahui bahwa Fabrice sebenarnya merupakan keturunan dari keluarga Valserra, namun karena ia tinggal di istana del Dongo, orang-orang di Milan memanggilnya dengan sebutan Fabrice del Dongo. Kemudian, Fabrice merupakan pemuda yang gigih dan bersungguh-sungguh dalam melakukan sesuatu.

Fabrice eut fait sa première communion. Elle le trouva singulier, spirituel, fort sérieux, mais joli garçon [...]
(il) ignorant à plaisir et sachant à peine écrire. (sekuen 11, halaman 21)

(Fabrice berkumpul dengan saudaranya. Ia terlihat berbeda, taat, sangat serius, tapi ia lelaki tampan. Ia tidak mengetahui kebahagiaan dan tak mampu menulis).

Dengan begitu, Fabrice merupakan orang yang berbeda, tampan dan serius dalam kehidupannya. Namun dibalik semua kelebihanannya, ia juga memiliki kekurangan. Ia tak mengerti dan tak dapat merasakan kebahagiaan. Ia pun juga tak mampu menulis. Sehingga karakter Fabrice dapat diketahui dan mempengaruhi alur dalam cerita.

*[...] Fabrice avait pris au sérieux toutes les choses
religieuses qu'on lui avait enseignées chez les jésuites.*

(sekuen 13, halaman 23)

(Fabrice bersikap serius dalam setiap aktivitas keagamaannya yang ia pelajari di sekolah jesuit).

Dengan demikian, Fabrice merupakan tokoh yang benar-benar serius dalam melakukan kegiatannya sehari-hari, termasuk dalam ilmu keagamaan yang mana ia pelajari ilmu tersebut di sekolah jesuit.

2. Letnan Robert

Letnan Robert merupakan ayah kandung dari Fabrice del Dongo dan merupakan letnan Prancis. Dalam melakukan pekerjaannya, Ia cukup cekatan dan menguasai apa yang dikerjakannya.

Cet officier, jeune réquisitionnaire assez leste, possédait

pour tout bien [...] (sekuen 4, halaman 14)

(Opsir tersebut, cukup cekatan, melakukan segalanya dengan baik).

Maka letnan Robert yang merupakan ayah kandung dari Fabrice ialah seorang opsir Prancis yang sangat cekatan dan melakukan pekerjaannya dengan baik. Itu dapat ditunjukkan dengan peristiwa yang mempengaruhi cerita.

L'histoire du lieutenant Robert fut à peu près celle de tous les Français; au lieu de se moquer de la misère de ces braves soldats, on en eut pitié, et on les aima. (sekuen 6, halaman 16)

(Sejarah letnan Robert hampir serupa dengan sejarah orang Prancis; diliputi dengan kemalangan para tentara berani yang membuat semua orang kasihan dan menyukainya).

Maka letnan Robert yang merupakan seorang tentara muda memiliki sejarah yang sama dengan orang Prancis. Ia yang merupakan seorang pemberani dan menguasai pekerjaannya selalu dikelilingi masalah yang membuat orang lain kasihan padanya dan juga menyukainya.

3. Le marquis del Dongo

Le marquis del Dongo ialah salah satu pengikut setia Austria, merupakan ayah asuh Fabrice. Ia mencerminkan pribadi yang tidak menyenangkan, pemaarah, dan kikir.

le marquis del Dongo se distingueait par sa fureur

[...].(sekuen 8, halaman 18)

(Markis del Dongo menunjukkan kebenciannya).

Dalam hal ini, markis de Dongo merupakan seorang yang selalu menampilkan kebenciannya. Ia memiliki watak pembenci sehingga ia merupakan orang yang tidak menyenangkan. Itu dapat dilihat dari pengaruh peristiwa yang terdapat dalam cerita.

La haine que ce marquis avait pour nous était égale à sa peur, c'est-à-dire incommensurable; sa grosse figure pâle et dévote était amusante à voir quand il me faisait des politesses. (sekuen 6, halaman 16)

(Kebencian yang markis tersebut tunjukkan sama dengan ketakutannya, dengan kata lain luar biasa besar kebenciannya; wajah besarnya yang pucat dan terlihat senang ketika melihat saya sopan kepadanya.

Maka markis del Dongo adalah seorang bangsawan yang licik yang penuh dengan kebencian. Ia tak segan untuk menunjukkan kebenciannya itu walaupun sangat menonjol. Selain itu, ia senang jika Fabrice bersikap sopan kepadanya. Oleh karena itu, ia menggambarkan sebuah watak yang tak menyenangkan.

4. Gina del Dongo

Gina atau *la duchesse* Sanseverina merupakan adik *le marquis* del Dongo dan tante Fabrice. Ia merupakan seorang wanita yang menarik dan menawan. Lalu ia juga merupakan istri dari bangsawan Pietranera.

Gina del Dongo, soeur de son mari, qui fut depuis cette charmante comtesse Pietranera: personne dans la prospérité ne la surpassa par la gaieté et l'esprit aimable, comme personne ne la surpassa par le courage et la sérénité d'âme dans la fortune contraire. (sekuen 5, halaman 15)

(Gina del Dongo, saudara kandung dari suami markis del Dongo, merupakan bangsawan Pietranera yang menawan: tak seorangpun dalam kemakmuran melebihi kebahagiaannya dan semangatnya, seperti tak seorangpun melebihi kegairahan dan ketenangan jiwanya yang menjadi kekayaannya).

Berdasarkan uraian tersebut, Gina merupakan sosok wanita yang menawan sehingga tak ada seorangpun yang melebihi dirinya dari kecantikan maupun jiwanya. Itu dapat ditunjukkan dengan peristiwa yang mempengaruhi jalan cerita.

Gina, qui pouvait avoir alors treize ans, mais qui en paraissait dix-huit, vive et franche, comme vous savez, avait tant de peur d'éclater de rire en présence de mon costume. (sekuen 6, halaman 15)

(Gina, yang berusia tiga belas tahun, tetapi nampak berusia delapan belas tahun, cekatan dan jujur, seperti yang diketahui, ia begitu takut untuk tertawa terbahak-bahak melihat pakaianku).

Gina del Dongo yang nyatanya berusia tiga belas tahun nampak seperti berumur delapan belas tahun. Ia pun merupakan seorang yang cekatan dan jujur sehingga wajar jika ia kelihatan menawan dalam kecantikan dan perilakunya.

5. *L'abbé* Blanès

Blanès adalah seorang pastur di Grianta. Ia juga seorang astrolog yang sering pergi ke atas loteng untuk melihat pemandangan langit dari sana. Ia orang yang jujur dan penuh semangat. Selama Fabrice belajar dengan pastor Blanès, mereka menjalin pertemanan dan Fabrice mengagumi sosok Blanès.

[..] l'abbé Blanès, personnage d'une honnêteté et d'une vertu primitives, et de plus homme d'esprit, passait toutes les nuits au haut de son clocher ; il était fou d'astrologie.

(sekuen 16, halaman 25)

(Pastur Blanès, seorang yang jujur dan memiliki pakaian yang kuno, dan laki-laki yang semangat, melewati setiap malamnya di atas menara gereja; dia ahli di bidang perbintangan).

Pastur Blanès adalah seorang rohaniawan yang jujur dan penuh dengan semangat. Ia juga memiliki keunikan dalam hidupnya, yakni selalu melewati malamnya di atas menara gereja, karena ia ahli dalam ilmu perbintangan. Itu dapat ditunjukkan dengan peristiwa yang mempengaruhi jalan cerita.

Ses confrères les curés des environs, fort jaloux de son influence, le détestaient; le marquis del Dongo le méprisait tout simplement, parce qu'il raisonnait trop pour un homme de si bas étage. (sekuen 16, halaman 25)

(Rekan-rekannya, di kalangan pastur, begitu cemburu dengan pengaruhnya, membencinya; markis del Dongo menghina karena ia selalu memikirkan rakyat kecil).

Dengan begitu karena sifatnya yang jujur, pastur tersebut selalu menghadapi hambatan-hambatan yang mengelilinginya, termasuk dari rekan-rekan sesama pastur. Bahkan ia juga dibenci dan puncaknya ketika markis del Dongo memperoloknya karena ia selalu memikirkan nasib rakyat kecil.

A. 1. 3 Latar

Latar yang dipaparkan dalam penelitian ini terbagi menjadi tiga bagian yaitu latar tempat, latar waktu, dan latar sosial dalam roman *La Chartreuse de Parme (Livre I)*.

A. 1. 3. 1 Latar Tempat

1. Milan

Setelah kudeta yang dialaminya di Paris, Napoleon Bonaparte beserta pasukannya datang ke kota Milan pada tahun 1796, dan melewati jembatan Lodi. Pada saat itu, Milan sedang dikuasai oleh Austria dan kedatangan Napoleon tersebut bertujuan untuk merebut Milan dari jajahan Austria.

Le 15 mai 1796, le général Bonaparte fit son entrée dans Milan à la tête de cette jeune armée qui venait de passer le pont de Lodi [...]. Les miracles de bravoure et de génie dont l'Italie fut témoin en quelques mois réveillèrent un peuple endormi ; huit jours encore avant l'arrivée des Français, les Milanais ne voyaient en eux qu'un ramassis de brigands, habitués à fuir toujours devant les troupes de Sa Majesté Impériale et Royale [...]. (hal. 11)

(Pada tanggal 15 Mei 1796, jenderal Bonaparte tiba di Milan dengan pasukan mudanya yang baru saja melewati jembatan Lodi. Kehebatan dalam keberanian dan kecerdasan yang mana Itali menjadi saksi selama beberapa bulan; delapan hari sebelum kedatangan pasukan Prancis, warga Milan terbiasa kabur di depan pasukan Pemimpin Imperialis dan Kerajaan).

Selain itu, karena Fabrice tidak pernah belajar bahkan membaca dirumah, akhirnya ia dimasukkan ke dalam sekolah agama di Milan atas perintah ayahnya, Markis del Dongo.

Plus tard, on l'envoya au collège des jésuites à Milan. Le marquis son père exigea qu'on lui montrât le latin [...] (hal.21)

(Kemudian, ia disekolahkan di sekolah jesuit di Milan. Ayahnya menuntut bahwa ia memahami bahasa latin).

2. Kastil Grianta

Letnan Prancis bernama Robert mendapat izin dari istri Markis del Dongo, salah satu pengikut setia Austria, untuk tinggal dan menginap di istananya. Hal ini didapatkannya karena ia memiliki hubungan percintaan dengan Nyonya Markis del Dongo, dan kebetulan pada saat itu Markis del Dongo sedang pergi dari Milan sehingga lebih memudahkan Robert untuk tinggal di istana del Dongo.

[...] un lieutenant nommé Robert eut un billet de logement pour le palais de la marquise del Dongo. (hal. 14)

(Seorang letnan yang bernama Robert menginap di istana del Dongo).

Selain itu, terdapat sebuah tempat di mana Robert menginap selama di Itali tersebut terletak di Grianta, dekat danau Côme yang menggambarkan sebuah istana yang megah yang mana terdapat beberapa pelayan wanita di kastil tersebut.

Le marquis del Dongo, contrarié de voir tant de gaieté, avait été un des premiers à regagner son magnifique château de Grianta, au-delà de Côme, où les dames menèrent le lieutenant Robert. (hal. 17)

(Markis del Dongo yang terlihat begitu menawan merupakan salah satu orang yang tinggal di istana Grianta yang megah, dekat danau Côme di mana para pelayan wanita melayani letnan Robert).

3. Menagio

Fabrice pergi menemui temannya bernama Vasi di Menagio untuk mengambil passport miliknya. Passport itu akan Fabrice gunakan untuk melewati Swiss selama Ia pergi untuk menemui dan berperang bersama Napoleon di Paris.

Aussitôt, rempli d'un transport nouveau, j'ai traversé la montagne; je suis arrivé à Menagio: il me fallait un passport pour entrer en Suisse. Le temps avait volé, il était déjà une heure du matin quand je me suis vu à la porte de Vasi. Je pensais d'avoir frapper longtemps pour le réveiller; mais il

était debout avec trois de ses amis. (hal. 37)

(Segera untuk memenuhi sebuah passport baru, saya telah melewati gunung;; saya telah tiba di Menagio: saya membutuhkan passport untuk menuju Swiss. Waktu telah berlalu, menunjukkan pukul satu pagi ketika saya telah sampai di gerbang Vasi. Saya berpikir telah menghabiskan waktu lama sekali untuk membangunkannya, tetapi dia telah menunggu bersama tiga temannya).

4. Paris, Prancis

Setelah mengutarakan keinginannya untuk ikut berperang bersama Napoleon, Fabrice memulai perjalanan dengan melewati Saint-Gothard hingga ia sampai di Paris, dimana Napoleon berada. Ia bermaksud untuk menemui Napoleon, namun ia tidak menyangka bahwa ia akan mengalami kesulitan untuk menemui dan berbicara dengan pemimpin perang tersebut.

Fabrice prit un cheval, passa le Saint-Gothard; son voyage fut rapide, et il entra en France par Pontarlier. L'empereur était à Paris. Là, commencèrent les malheurs de Fabrice; il était parti dans la ferme intention de parler à l'empereur: jamais il ne lui était venu à l'esprit que ce fût chose difficile.
(hal. 38)

(Fabrice menunggang kuda, melewati Saint-Gothard; perjalanannya terasa cepat dan ia masuk ke Prancis melalui Pontarlier. Kaisar berada di Paris. Di sana, bermula kemalangan Fabrice; dia pergi ke daerah pertanian untuk berbicara dengan kaisar:

tidak pernah ia merasakan semangat itu yang merupakan sesuatu yang sulit untuk dirinya).

5. Penjara

Fabrice berhasil bertemu dengan tentara Prancis dan bergabung dengan mereka. Namun para tentara tersebut merasa ada yang aneh dengan diri Fabrice karena ia tidak mahir berbahasa Prancis. Karena ketidakjelasan identitas yang dimilikinya, Fabrice akhirnya dimasukkan ke dalam penjara oleh tentara Prancis.

Parbleu! Tu n'est pas trop adroit! S'écria-t-il. Il est un peu fort de café que l'on ose nous expédier des blancs-becs de ton espèce! Et, quoi que pût dire Fabrice, qui se tuait à expliquer qu'en effet il n'était pas marchand de baromètres, l'officier l'envoya à la prison de B..., petite ville du voisinage où notre héros arriva sur les trois heures du matin, outré de fureur et mort de fatigue. (hal. 39-40)

(Baiklah! Kamu tidak terlalu tangkas! Ungkapnya. Ia sedikit kuat untuk memberanikan mencoba anak muda dalam keterampilan kamu. Dan apapun yang dikatakan Fabrice yang menjelakan bahwa ia bukanlah penjual barometer, opsir itu memasukkannya ke penjara B, kota kecil tetangga di mana pahlawan kita telah tiba pukul tiga pagi, engan keberanian yang luar biasa dan kelelahan).

6. Desa Zonders dan Penginapan Etrille.

Setelah menjalani perang Waterloo, Fabrice seperti orang kebingungan dengan keberadaannya sendiri karena Ia terpisah dengan para tentara Prancis. Salah seorang penduduk memberikan pertolongan kepada Fabrice, dan ia memberitahu Fabrice bahwa mereka sedang berada di dekat desa Zonders. Lalu Fabrice melanjutkan perjalanannya hingga sampai di penginapan Etrille. Ia memutuskan untuk menginap beberapa hari disana.

A vous voir si pâle, j'ai pensé que vous étiez un des blessés de la grande bataille, lui dit le paysan. Jamais secours ne vint plus à propos. Au moment où Fabrice mâchait le morceau de pain noir, les yeux commençaient à lui faire mal quand il regardait devant lui. Quand il fut un peu remis, il remercia. Et où suis-je? Demanda-t-il. Le paysan lui apprit qu'à trois quarts de lieue plus loin de se trouvait le bourg de Zonders, où sachant pas trop ce qu'il faisait, et ne songeant à chaque pas qu'à ne pas tomber de cheval. Il vit une grande porte ouverte, il entra: c'était l'auberge de l'Etrille. (hal. 77)

(Anda terlihat pucat sekali, saya berpikir bahwa anda terluka dalam pertempuran besar itu, kata seorang petani kepadanya. Tidak pernah ada pertolongan yang datang. Suatu saat ketika Fabrice mengunyah sebagian roti, ia mulai merasa tak enak ketika ia melihat depannya. Tatkala ia ditaruh di tempatnya semula, ia berterima kasih. Dan di mana saya berada? Tanyanya. Petani itu mendapatinya tiga seperempat mil lebih jauh ditemukan di desa Zonders, di mana ia tidak dapat melakukan apa-apa dan hanya

berpikir untuk tidak jatuh dari kuda. Ia hidup di sebuah pintu besar, ia masuk: itulah penginapan Etrille).

7. Amiens

Dalam perjalanannya kembali ke Milan setelah berperang di Prancis, Fabrice singgah di Amiens dan memutuskan untuk menginap di salah satu penginapan disana selama 15 hari.

En arrivant à Amiens, il souffrait beaucoup de point qu'il avait reçu à la cuisse; le chirurgien de campagne n'avait pas songé à débrider la plaie, et, malgré les saignées, et il s'y était formé un dépôt. Pendant les quinze jours que Fabrice passa dans l'auberge d'Amiens [...] (hal. 80).

(Sesampainya di Amiens, ia merasakan kesakitan pada pahanya; ahli bedah kampung itu tidak berpikir untuk melepaskan pengikat luka itu, dan walaupun berdarah, dan dia tetap dirawat. Selama lima belas hari Fabrice tinggal di penginapan Amiens).

8. Genève

Sebelum sampai di Milan, Fabrice melewati Lugano, perbatasan Swiss, hingga Genève, dimana ia bertemu dengan seorang laki-laki suruhan ibunya.

Enfin, dans Genève, il trouva un homme appartenant à la comtesse qui lui raconte de sa part que lui, Fabrice [...] (hal. 81)

(Akhirnya, di Jenewa, ia menemukan seorang laki-laki yang bergelar bangsawan yang menceritakan bagiannya, Fabrice).

A. 1. 3. 2 Latar Waktu

Pada tahun 1796, Napoleon Bonaparte beserta pasukan Revolusinya datang ke Milan. Kedatangannya tersebut diketahui setelah kudetanya di Paris. Pada saat itu, keadaan Milan sangat buruk karena Milan sedang dikuasai oleh Austria, dan berkat pasukan Prancis, mereka akhirnya bangkit.

Le 15 mai 1796, le général Bonaparte fit son entrée dans Milan

[...] (hal. 11).

Un peuple tout entier s'aperçut, le 15 mai 1796, que tout ce qu'il

avait respecté jusque-là était souverainement ridicule et

quelquefois odieux (hal. 12).

En mai 1796, trois jours après l'entrée des Français, un jeune

peintre en miniature, un peu fou, nommé Gros, célèbre depuis, et

qui était venu avec l'armée [...] (hal. 12)

La joie folle, la gaieté, la volupté, l'oubli de tous les sentiments

tristes, ou seulement raisonnables, furent poussés à un tel point,

depuis le 15 mai 1796, que les Français entrèrent à Milan,

jusqu'en avril 1799, qu'ils en furent chassés à la suite de la

bataille de Cassano [...] (hal. 16)

(Pada tanggal 15 Mei 1796, jenderal Bonaparte tiba di Milan. (hal.11) Semua orang melihat, pada tanggal 15 Mei 1796, bahwa sesuatu yang ia hargai ialah sesuatu yang aneh dan jahat. (hal.12) Pada Mei 1796, tiga hari setelah kedatangan orang Prancis, seorang pelukis miniatur, sedikit aneh, yang bernama Gros, terkenal telah datang bersama tentara. (hal.12) Kebahagiaan, keriang, kenikmatan, lupa akan semua perasaan sedih, atau hanya rasional, didorong dengan poin tersebut, selama 15 Mei 1796, yang mana kemudian mereka diburu pada pertempuran Cassano. (hal.16))

Setelah itu Stendhal menceritakan masa kanak-kanak Fabrice di kastil Grianta sepuluh tahun setelah kelahirannya.

Nous glissons sur dix années de progrès et de bonheur, de 1800 à 1810 ; Fabrice passa les premières au château de Grianta, donnant et recevant force coups de poing au milieu des petits paysans du village, et n'apprenant rien, pas même à lire. Plus tard, on l'envoya au collège des jésuites à Milan. (hal. 20)

(Kita bergeser selama sepuluh tahun pada kemajuan dan kebahagiaan, dari tahun 1800-1810; Fabrice melewati hari-hari pertamanya di kastil Grianta, sambil memberikan dan menerima puuan di tengah petani kecil desa, dan tidak mempelajari apapun, bahkan tak mampu membaca. Kemudian, dia dikirimkan ke sekolah jesuit di Milan).

Fabrice menyukai sosok Napoleon, dan Ia memahami bahwa Napoleon

telah dijatuhkan/ digulingkan dari kekuasaannya selama 6 bulan.

Pendant les treize années de 1800 à 1813, il crut constamment et fermement que Napoléon serait renversé avant six mois. (hal. 27)

(Selama tiga belas tahun dari tahun 1800 sampai 1813, ia menyatakan bahwa Napoléon kemungkinan dijatuhkan sebelum enam bulan).

Pada tanggal 8 Maret, Fabrice memberitahukan kepada keluarganya tentang keinginannya untuk pergi ke Prancis dan bergabung dengan Napoleon. Aksi kepahlawanannya tersebut tidak lain untuk tujuan berperang dengan Napoleon, sosok idolanya tersebut.

Le 8 mars, à six heures du matin, le marquis, revêtu de ses insignes, se faisait dicter, par son fils aîné, le brouillon d'une troisième dépêche politique ; il s'occupait avec gravité à la transcrire de sa belle écriture soignée, sur du papier portant en filigrane l'effigie du souverain. Au même instant, Fabrice se faisait annoncer chez la comtesse Pietranera.
– Je pars, lui dit-il, je vais rejoindre l'Empereur, qui est aussi roi d'Italie; il avait tant d'amitié pour ton mari ! Je passe par la Suisse. (hal.34)

(Pada tanggal 8 Maret, pada pukul enam pagi, seorang markis berpakaian yang menyolok, didikte oleh anak sulungnya, keburaman politik; ia mengurus dengan serius penyalinan tulisannya, di atas kertas yang bertumpu pada perhiasan dari emas. Sementara itu, Fabrice mengumumkan di rumah bangsawan Pietranera.

-Saya berangkat, katanya, saya akan bergabung dengan kaisar yang juga merupakan raja Itali; ia memiliki pertemanan dengan suamimu. Saya akan melalui Swiss).

Setelah menjalani perang Waterloo, Fabrice memutuskan untuk kembali ke kastilnya dan ia tiba hampir dini hari.

Fabrice s'arrangea de façon à n'arriver au château que vers minuit ; à cette heure, son père et tous les valets de chambre portant de la poudre étaient couchés depuis longtemps. (hal. 83)

(Saya menyusun cara untuk tiba di istana pada tengah malam; pada pukul itu, ayahnya dan semua pembantunya membawa bedak untuk tidur).

A. 1. 3. 3 Latar Sosial

Stendhal sudah memulai situasi politik tentang kedatangan Napoleon ke Milan pada tahun 1796:

Le 15 mai 1796, le général Bonaparte fit son entrée dans Milan à la tête de cette jeune armée qui venait de passer le pont de Lodi, et d'apprendre au monde qu'après tant de siècles César et Alexandre avaient un successeur. Les miracles de bravoure et de génie dont l'Italie fut témoin en quelques mois réveillèrent un peuple endormi ; huit jours encore avant l'arrivée des Français, les Milanais ne voyaient en eux qu'un ramassis de brigands, habitués à fuir toujours devant les troupes de Sa Majesté Impériale et Royale :

c'était du moins ce que leur répétait trois fois la semaine un petit journal grand comme la main, imprimé sur du papier sale. (hal.11)

Kisah Napoleon tersebut mengawali cerita dalam roman karena kedatangannya tersebut terjadi setahun sebelum tokoh utama lahir. Stendhal memilih latar sosial kehidupan Napoleon karena Napoleon berada dalam masa kekuasaannya di Prancis sekitar tahun 1799-1815, dan Ia dipandang sebagai master perang karena Ia telah menguasai beberapa negara di Eropa. Selain itu, sosok Napoleon dalam roman ini menjadi sosok inspiratif atau tokoh idola bagi Fabrice.

A. 2. Analisis Unsur Ekstrinsik

A. 2. 1. Biografi Pengarang

Stendhal lahir di daerah Dauphiné pada tanggal 23 Januari 1783 dengan nama asli Marie-Henri Beyle. Ayahnya, Joseph Beyle, seorang pengacara di Parlemen dan ibunya yang bernama Caroline Adélaïde Henriette Gagnon. Ketika dia berusia enam tahun, ibunya wafat yang membuat Stendhal merasakan kekecewaan yang mendalam. Namun, pastur Rey yang mempunyai keakraban dengan keluarganya mencoba untuk menenangkannya dengan menyatakan bahwa ini semua terjadi karena kehendak Tuhan. Kenangan kematian ibunya lantas membuat Stendhal mensubstitusikan karakter ibunya dengan tokoh-tokoh wanita karyanya seperti Madame de Rênal dan Gina Pietranera.

Di Grenoble, kota di mana Stendhal tinggal mempengaruhi hidupnya melalui sebuah perlawanan terhadap kekuasaan keluarga, khususnya kewenangan ayahnya sehingga dia lebih memilih untuk menjadi pemberontak. Dia menentang kekuasaan agama dan kekuasaan politik monarki. Dia pun juga melawan setiap bentuk kekuasaan yang disebutnya sebagai sebuah tirani

dengan segala kebebasannya dan pemikirannya. Selain itu, dia mengecam bentuk-bentuk keagamaan seperti seminaris yang tidak henti-hentinya membuat setiap orang harus tunduk dan patuh terhadap semua bentuk kekuasaan. Oleh karena itu, dia berusaha untuk mendapatkan pendidikan yang layak yang dianggap sebagai alat perubahan dan yang dilarang untuk orang banyak seperti rakyat jelata.

Kemudian, dalam karyanya Stendhal sering sekali menggambarkan pandangan republiknya, terutama sebuah perlawanan terhadap ayahnya, seorang pendukung raja. Tatkala Louis XVI mati dan ayahnya masuk penjara disebabkan orang tuanya itu berpikiran anti republik, dia tetap pada pendiriannya dan tetap mendukung rakyat. Kebencian akan kehidupan borjuis Grenoble diutarakan oleh pemikiran yang republik dan keputusannya untuk bergabung dalam kancah militer. Dengan demikian, dia meninggalkan kota kelahirannya dan pergi ke Paris untuk mendapatkan semua yang diinginkannya.

Saat di Paris, dia memutuskan untuk meninggalkan *Ecole Polytechnique* dan menjadi pegawai pemerintahan di Kementerian Militer. Karena merasakan kejenuhan dalam pekerjaannya, dia memutuskan untuk ikut berperang dan pada tanggal 7 Mei, dia menjadi tentara.

Pada tahun 1817, dia menulis karya "*Rome, Naples et Florence*". Kemudian, dia juga menerbitkan karya "*De l'amour*" pada tahun 1822 yang merupakan karya tentangnya dan segala seluk-beluknya. Karya tersebut merupakan salah satu mahakaryanya. Pada tahun 1830, pengarang besar ini membuat karya "*Le Rouge et Le Noir*", lalu dia juga menulis "*La Chartreuse de Parme*" dalam waktu tujuh minggu yang dipublikasikan pada tahun 1838. Karya-karya romantisnya dan semangat yang tak henti-hentinya tidak menghalangi niatnya untuk menganalisis dan memberikan pemikiran kritis tentang masyarakat pada masa itu.

Stendhal meninggal pada 23 Maret 1842 dalam usia 59 tahun. Ia meninggal akibat sakit pendarahan otak atau apopleksi yang sudah dideritanya sejak Maret 1841. Kronologi kematian Stendhal disaksikan oleh Romain Colomb, salah satu temannya. Ia menemukan Stendhal pingsan ditengah jalan lalu membawanya kerumah sakit. Namun segala pertolongan yang dilakukan oleh tim dokter tidak dapat menyelamatkan nyawanya, dan akhirnya Stendhal menghembuskan napas terakhir pada pukul 2 dini hari.

A.3. Latar Belakang Sosial Sejarah

Dalam membahas unsur ekstrinsik, penelitian ini mengacu pada buku Sejarah Prancis yang ditulis oleh Carpentier dan Lebrun sebagai berikut:

Pada awal abad XIX, Prancis masih berada dalam masa Revolusi Prancis yang telah dimulai sejak tahun 1789. Revolusi Prancis berlangsung hingga tahun 1799. Dalam waktu 10 tahun yang penuh peristiwa, orang Prancis telah menyingkirkan tatanan politik dan sosial mereka yang sudah bertahan selama berabad-abad dan menciptakan lingkungan baru. Dalam menghadapi berbagai ancaman dalam dan luar negeri mereka mengembangkan semangat nasional di dalam diri yang menyatukan mereka untuk memperoleh kemenangan. Akan tetapi, lelah karena berbagai tekanan, akhirnya mereka menyerahkan nasib mereka ke tangan seorang jenderal yang menjadi pemenang, didukung oleh golongan borjuis yang berhasil meraih kekuasaan.

Revolusi Prancis berakhir dengan kudeta yang dilakukan oleh Napoleon. “Para warga negara, Revolusi sudah ditanam di atas prinsip-prinsip yang telah memulainya, sekarang sudah selesai.” Dalam kata-kata proklamasi presentasi Konstitusi yang baru, Bonaparte mengatakan pada rakyat Prancis apa yang menjadi harapan mereka, yaitu mempertahankan apa yang dicapai

oleh Revolusi dan kembali pada suasana tenang. Sejak memegang kekuasaan, Bonaparte memulai tugasnya dengan menetapkan tiga tujuan: negara berjalan baik, penjagaan masyarakat, kedamaian. Hampir semua tercapai setelah dua tahun.

Untuk menata kembali masyarakat, diperlukan konstitusi, administrasi dan keuangan yang baik. Konstitusi tahun VIII yang dihasilkan dari kudeta bulan *brumaire*. Konstitusi tersebut menjalankan prinsip yang dianjurkan oleh Sieyès: “Kekuasaan datang dari atas dan kepercayaan dari bawah”, namun kali ini untuk keuntungan Bonaparte. Konstitusi tersebut menetapkan pemerintahan Konsulat di mana kekuasaan dimiliki oleh Konsul Pertama yang merancang undang-undang, mengatur keuangan, diplomasi, perang, dan mengangkat hampir semua pejabat sementara kedua konsul lain hanya menjalankan tugas kehormatan saja.

Untuk keluar dari kekacauan sistem yuridis yang berasal dari Monarki dan Republik, ditarik sebuah sintesis yang sesuai dengan perasaan saat itu dan keinginan perdana konsul, yaitu: Undang-undang Sipil (code civil) orang Prancis, dengan 2.281 pasalnya yang dipublikasikan pada tahun 1804, menyatakan berakhirnya hak-hak istimewa, pengakuan penuh terhadap hak milik, kekuasaan kepala keluarga (dengan hak-hak baru untuk laki-laki itu, perempuan menjadi turun statusnya) dan kebebasan pekerjaan... kebebasan yang menguntungkan majikan dibandingkan karyawannya. Itulah lingkungan hukum untuk masyarakat yang berlaku selama dua abad berikutnya.

Napoléon yang baru disahkan melalui penobatan oleh Gereja, ingin memuaskan sebuah masyarakat yang haus ketentraman dan merasa tenang kembali oleh reorganisasi yang dilakukan oleh pemerintah konsulat. Dengan berdasarkan pada kenyataan dan ketajaman, dia mempertimbangkan kebutuhan rakyat dan tuntutan kelas borjuis yang sedang naik, serta mencoba memenuhi harapan kedua-duanya.

Napoléon memiliki dua kelebihan, tentara dan kejeniusannya. Tentaranya telah ditempa oleh lonjakan jumlah penduduk Prancis, 10 atau 15 tahun peperangan dan keterikatan pada nilai-nilai yang mendasar, yaitu rasa cinta pada Republik dan kesetiaan pada kepala yang menang, dalam tiga kata: jumlah, pengalaman, ideal. Tetapi kaisar itu tidak pernah memberikan bawahannya untuk berinisiatif dan kejeniusannya adalah kejeniusannya seorang. Musuh-musuhnya akan mengingat hal itu pada waktunya.

Pada umumnya, para buruh dan petani puas terhadap pemerintah kekaisaran dan bahkan sepertinya merupakan pendukung yang terkuat, seandainya hal itu diminta kepada mereka, tetapi yang terjadi bukan demikian. Kemajuan besar tahun 1793, yaitu penghapusan semua hak-hak feodal, tidak dipersoalkan, peluang untuk menjadi pemilik sudah terbuka, wajib militer belum merupakan penyedotan yang tidak tertanggulangi dan semua ini sesuai untuk masyarakat desa. Sementara para buruh, mereka memang sangat sedikit memiliki kebebasan. Mereka juga diwajibkan mempunyai buku pengenalan khusus, *Buku Buruh (livret ouvrier) dan dilarang berserikat, tetapi bagi mereka yang terpenting ada makanan di kota dan pekerjaan di perusahaan.

Tetapi justru pada kelas-kelas lainlah kaisar bermaksud menanamkan kekuasaannya dan kepada merekalah dia bermaksud menyusun negara dan masyarakat. Kepada golongan borjuis dia menawarkan cara-cara baru untuk maju melalui karier militer dan karier administrasi. Tentara juga merupakan sarana untuk memperoleh kenaikan kelas sosial dan sudah diketahui bahwa jenderal-jenderal kekaisaran terutama berasal dari kalangan borjuis menengah dari Paris dan sekitarnya. Kepada orang berpengaruh itu serta keluarganya, Napoléon memberikan sarana pendidikan yang kuat dengan memasukkan, tahun 1808, sekolah lanjutan atas (lycées) dalam struktur ketat Universitas kekaisaran dan dengan menegakkan agama sampai tahap yang keterlaluan dalam teks resmi “Katekismus Kekaisaran”, yang dihasilkan pada tahun 1806.

Tetapi pada golongan orang berpengaruh itu ia menyediakan pula dua tanda kehormatan sosial terutamanya, yaitu **Légion d'honneur* dan kesempatan masuk ke dalam lingkungan bangsawan baru yang lahir tahun 1806 di kalangan keluarga kaisar dan dibentuk tahun 1808, ketika marsekal menjadi *altesse sérénissime*, menteri menjadi *baron* dan presiden *collège électoral* bergelar *comte*.

Louis XVIII mengeluarkan sebuah piagam konstitusional tanggal 4 Juni 1814. Ungkapan ini berasal dari zaman Ancien Régime.

Dalam bagian awalnya dinyatakan bahwa “di Prancis seluruh kekuasaan ada di dalam diri raja” dan kedaulatan rakyat ditolak. Tetapi, sebagai pernyataan sikap terbuka, piagam tersebut mengakui kemajuan yang telah diperoleh semasa Revolusi dalam bidang politik dan sosial: persamaan hak di hadapan hukum, hak melamar kerja bagi semua orang, baik di bidang sipil maupun militer, kebebasan individu, hak kepemilikan – penjualan harta-harta nasional tidak dipersoalkan. Memang sejumlah batas dikenakan pada pernyataan mengenai kebebasan agama (agama Katolik menjadi “agama negara”) serta kebebasan pers, yang harus disesuaikan dengan undang-undang yang melarang penyalahgunaannya. Sementara itu, dasar-dasar masyarakat bersifat liberal dan borjuis yang lahir sesudah reformasi, tidak diubah. Lalu Maréchal Ney, seorang pahlawan dalam peperangan-peperangan Napoléon, dihukum oleh Chambre des pairs dan ditembak mati tanggal 7 Desember 1815.

Menghadapi rasionalisme yang dibawa oleh gerakan Pencerahan dan nilai-nilai utama golongan borjuis, muncul reaksi-reaksi gerakan romantisme. Penyair dan penulis, dari Lamartine sampai Hugo, dan dari Musset sampai Vigny, musisi seperti Berlioz, pelukis seperti Delacroix, memiliki wawasan yang sama: menonjolkan daya perasaan dan individu, pemujaan pada rakyat, yang tertindas di luar, termasuk di Yunani, di Polandia, di Italia, korban sifat keegoisan

golongan pemilik harta di Prancis sendiri. Dalam kalangan pemuda di sekolah-sekolah, serta dalam masyarakat kota yang berpartisipasi pada aspirasi-aspirasi dan perdebatan-perdebatan pada masa itu gerakan romantisme sangat berpengaruh.

B. Interpretasi Data

Berikut adalah interpretasi data yang dibuat berdasarkan data kalimat/kutipan yang mengandung unsur liberalisme. Interpretasi yang akan dilakukan mencakup pembahasan terhadap masing-masing unsur liberalisme berdasarkan setiap masing-masing kategori. Kemudian kutipan-kutipan tersebut dihubungkan dengan latar belakang sosial sejarahnya.

1. La licence des moeurs était extrême, mais les passions fort rares.

Pada kalimat ini, ditemukan penggunaan kata *licence* yang secara leksikal berarti tindakan asusila yang dilakukan seseorang. Berdasarkan kamus Prancis-Prancis *Le Robert* (2010:418) disebutkan “*licence est (vielli) désordre moral; dérèglement dans les moeurs*”. Dengan kata lain, kata *licence* berarti tindakan penurunan moral dan ketidakpatuhan terhadap adat istiadat. Secara kontekstual kalimat “*La licence des moeurs était extrême, mais les passions fort rares*” adalah narasi dari penulis yang menggambarkan tindakan asusila atau penurunan moral yang sering terjadi yang dilakukan oleh masyarakat namun hanya nafsu yang terdapat dalam hati setiap orang. Itu terjadi karena pada zaman sebelum revolusi, tidak adanya perbuatan asusila yang dilakukan masyarakat. Tetapi mereka melakukannya untuk melawan tradisi lama. Berdasarkan Carpentier dan Lebrun (2011:144) dalam Sejarah Prancis menyatakan “pemeliharaan rohani dilakukan dengan berusaha keras mengajarkan kepada para penganut untuk mematuhi kewajiban agama dan kewajiban moral”. Maka sebelum zaman revolusi masyarakat Prancis diharuskan untuk mematuhi kewajiban agama dan moral. Seiring dengan perkembangan zaman, di bawah kekuasaan Napoléon, semua sistem diubah berdasarkan sistem

liberal. Carpentier dan Lebrun (2011:293) dalam buku yang sama juga menyatakan bahwa “Dasar-dasar masyarakat bersifat liberal dan borjuis yang lahir sesudah reformasi, tidak diubah”. Jadi pada masa kekuasaan jendral Bonaparte, semua masyarakat Prancis bersifat liberal sejalan dengan semua peraturan dan sistem yang bersifat liberal. Dengan demikian kutipan novel yang telah disebutkan dapat dianggap sebagai bentuk liberalisme. Menurut teori Danic dan Ian dikatakan bahwa salah satu bentuk liberalisme adalah kebebasan negatif. Karena menurut kutipan tersebut, rakyat Prancis menghadapi tradisi lama yang dikuasai oleh bentuk keagamaan, yakni agama Kristen yang mana tradisinya tidak disenangi oleh masyarakat Prancis. Akibatnya rakyat Prancis melawan tradisi tersebut untuk mengekspresikan kebebasannya dan kemerdekaannya agar tidak diatur oleh tradisi lama tersebut. Danic dan Ian (2008:45) dalam *Les Idéologies Politiques* menyatakan “*Dans cet article, la liberté « négative », qu’il oppose à celle qui est « positive », est définie comme un état marqué par l’absence de contraintes extérieures ; est libre celui qui peut agir tel qu’il l’entend dans la mesure où ne s’exerce sur lui aucune limitation extérieure, que ces limitations émanent de l’État – par exemple une loi interdisant telle ou telle action*”. Dengan kata lain, kebebasan negatif merupakan sebuah kebebasan dalam bertindak tanpa adanya pembatasan dari faktor luar yang mana biasanya batasan-batasan tersebut dibuat oleh negara seperti undang-undang yang melarang untuk berbuat sesuatu. Maka dalam kutipan “*La licence des moeurs était extrême, mais les passions fort rares*”, rakyat Prancis melakukan tindakan asusila secara bebas tanpa adanya hambatan dari negara seperti undang-undang yang melarang untuk berbuat tindakan asusila. Oleh karena itu, kalimat tersebut termasuk unsur liberalisme yang mengandung kebebasan negatif.

2. Sur le revers de la feuille il dessina le gros archiduc; un soldat français lui donnait un coup de baïonette dans le ventre, et, au lieu de sang, il en sortait une quantité de blé incroyable.

Pada kalimat ini ditemukan penggunaan kata *dessiner* yang secara leksikal bentuk ekspresi perasaan secara visual yang dituangkan dalam bentuk gambar. Dalam kamus Prancis-Prancis *Le Robert* (2010:200) disebutkan “*dessiner est représenter ou suggérer par le dessin*”. Dengan kata lain, *dessiner* merupakan tindakan mengekspresikan atau meyakinkan melalui sebuah gambar. Secara kontekstual kalimat “*Sur le revers de la feuille il dessina le gros archiduc; un soldat français lui donnait un coup de baïonette dans le ventre, et, au lieu de sang, il en sortait une quantité de blé incroyable*” adalah narasi dari penulis yang menggambarkan seorang pelukis yang menggambar seorang bangsawan yang mana di atas kertasnya seorang tentara Prancis menembak bangsawan tersebut di perutnya dan mengeluarkan darah yang begitu banyak jumlahnya. Karena pada zaman sebelum revolusi, seorang pangeran atau bangsawan sangat dihormati oleh rakyatnya dan mereka tidak berani untuk melawan segala perintah bahkan menolak perintah tersebut. Tetapi seorang pelukis yang tidak terkenal sebelumnya berani menggambar seorang pangeran secara tak hormat. Itu dilakukannya untuk melakukan perlawanan terhadap segala bentuk-bentuk kebebasan berekspresi. Menurut Carpentier dan Lebrun (2011:219) dalam Sejarah Prancis menyatakan “dalam sebuah negara yang baru saja terlepas dari kekacauan dari abad sebelumnya, sekelompok bangsawan yang suka kekacauan mencoba, baik melalui komplotan maupun melalui perang saudara, menentang kemajuan sistem monarki absolut, dengan cara mengacu pada nilai-nilai lama golongan ksatria atau sistem feodal”. Dalam hal ini sebelum zaman revolusi, para bangsawan melawan sistem monarki absolut dengan cara mengacu pada nilai-nilai lama atau sistem feodal. Ini menunjukkan tidak adanya kebebasan

dalam berekspresi karena semua sistem diatur oleh sistem feodal yang menguntungkan kaum bangsawan. Seiring perkembangan zaman, sistem itu diubah oleh kaisar Napoléon. Carpentier dan Lebrun (2011:293) dalam buku yang sama juga menyatakan bahwa “Dasar-dasar masyarakat bersifat liberal dan borjuis yang lahir sesudah reformasi, tidak diubah”. Jadi pada masa kekuasaan jendral Bonaparte, semua masyarakat Prancis bersifat liberal sejalan dengan semua peraturan dan sistem yang bersifat liberal. Jadi kutipan novel yang telah disebutkan dapat dianggap sebagai bentuk liberalisme. Menurut teori Danic dan Ian dalam *Les Idéologies Politiques* dikatakan bahwa salah satu bentuk liberalisme adalah kebebasan individual. Karena kebebasan individual memberikan seseorang bebas untuk berpikir sesuai yang dia inginkan, berkumpul dengan seseorang yang dia inginkan, bebas memilih, bebas menjalani hidupnya sesuai yang dia inginkan dan bebas mengekspresikan dirinya. Menurut Danic dan Ian (2008:42) dalam *Les Idéologies Politiques* menyatakan “*Autrement dit, être libre, c’est le fait pour un être humain de pouvoir exercer une influence sur sa vie, sur sa destinée et sur le cours du monde ; c’est être autonome*”. Dengan demikian, kebebasan merupakan sebuah tindakan yang mempengaruhi kehidupannya, tujuannya dan dunia, karena itu merupakan sebuah kewenangan individu. Oleh karena itu, kalimat tersebut termasuk unsur liberalisme yang mengandung kebebasan individu.

3. Mais depuis l’an 1624, que les Espagnols s’étaient emparés du Milanais, et emparés en maîtres taciturnes, soupçonneux, orgueilleux, et craignant toujours la révolte, la gaité s’était enfuie.

Pada kalimat ini ditemukan penggunaan kata *révolte* yang secara leksikal berarti sebuah pemberontakan terhadap sesuatu atau seseorang. Dalam kamus Prancis-Prancis *Le Robert* (2010:632) disebutkan “*révolte est action violente par laquelle un groupe tente de détruire*

l'autorité politique, la règle sociale". Dengan kata lain, *révolte* merupakan sebuah tindakan kekerasan yang mana sebuah kelompok berusaha untuk menghancurkan kekuasaan politik atau peraturan sosial. Secara kontekstual kalimat "*Mais depuis l'an 1624, que les Espagnols s'étaient emparés du Milanais, et emparés en maîtres taciturnes, soupçonneux, orgueilleux, et craignant toujours la révolte, la gaité s'était enfuie*" adalah narasi dari pengarang yang menggambarkan sejak tahun 1624 orang Spanyol telah dikuasai oleh orang Milan dan direbut dengan pemimpin yang pendiam, penuh curiga, sombong dan selalu waspada dengan revolusi, kehebatan telah pergi jauh. Karena pada periode sebelum revolusi, masyarakat tidak berani untuk melakukan pemberontakan terhadap raja karena terbentur oleh peraturan yang sangat berat terhadap rakyat. Berdasarkan Carpentier dan Lebrun (2011:237) dalam Sejarah Prancis menyatakan "Tidak diperkenankan mengungkapkan sesegala sajak, segala nyanyian dan segala wacana pembangkangan yang pernah dikatakan dan dibuat melawan orang itu". Jadi sebelum periode revolusi berlangsung, tepatnya di bawah kekuasaan Louis XIV, rakyat Prancis dilarang untuk melakukan pemberontakan dan perlawanan terhadap raja melalui sajak, nyanyian dan segala wacana. Itu disebabkan oleh keputusan raja yang mutlak dan tidak bisa diganggu gugat sehingga masyarakat tidak bisa mengeluarkan pendapat terhadap perkataan dan peraturan yang dibuat oleh raja. Namun seiring perkembangan zaman, tepatnya di bawah kekuasaan Napoléon, rakyat Prancis berhak untuk mengeluarkan pendapat. Carpentier dan Lebrun (2011:293) dalam buku yang sama juga menyatakan bahwa "Dasar-dasar masyarakat bersifat liberal dan borjuis yang lahir sesudah reformasi, tidak diubah". Jadi pada masa kekuasaan jenderal Bonaparte, semua masyarakat Prancis bersifat liberal sejalan dengan semua peraturan dan sistem yang bersifat liberal. Maka kutipan novel yang telah disebutkan dapat dianggap sebagai bentuk liberalisme. Menurut teori Danic dan Ian dalam *Les Idéologies Politiques* dikatakan bahwa salah satu bentuk

liberalisme adalah kebebasan negatif. Karena kebebasan negatif merupakan bentuk perlawanan terhadap sebuah hukum yang melarang seseorang untuk melakukan tindakan. Tindakan ini merupakan bentuk dari liberalisme, karena rakyat Prancis yang sebelumnya dilarang untuk melawan atau melakukan pemberontakan terhadap raja, diberi kebebasan untuk melawan pemerintahan pada zaman kaisar Bonaparte. Menurut Danic dan Ian (2008:42) dalam *Les Idéologies Politiques* menyatakan “*Autrement dit, être libre, c’est le fait pour un être humain de pouvoir exercer une influence sur sa vie, sur sa destinée et sur le cours du monde ; c’est être autonome*”. Dengan demikian, kebebasan merupakan sebuah tindakan yang mempengaruhi kehidupannya, tujuannya dan dunia, karena itu merupakan sebuah kewenangan individu yang termasuk sebuah liberalisme. Maka kalimat tersebut adalah unsur liberalisme yang termasuk kebebasan negatif.

4. Le marquis avait laissé sa jeune femme à Milan; elle y dirigeait les affaires de la famille, elle était chargée de faire face aux contributions imposées à la *casa del Dongo*, comme on dit dans le pays.

Pada kalimat ini ditemukan penggunaan kata *diriger* yang secara leksikal berarti sebuah tindakan yang mengepalari atau menguasai sesuatu atau seseorang. Dalam kamus Prancis-Prancis *Le Robert* (2010:210) disebutkan “*diriger est conduire, mener (une entreprise, une opération, des affaires...) comme chef responsable*”. Dengan kata lain, kata *diriger* merupakan sebuah tindakan untuk membawa dan mengurusisebuah perusahaan, sebuah pelaksanaan dan sebuah urusan seperti kepala penanggungjawab. Secara kontekstual kalimat “*Le marquis avait laissé sa jeune femme à Milan; elle y dirigeait les affaires de la famille, elle était chargée de faire face aux contributions imposées à la casa del Dongo, comme on dit dans le pays*” adalah narasi dari penulis yang mendeskripsikan seorang istri raja yang ditinggalkan oleh suaminya untuk

memimpin dan mengurus semua urusan keluarga, padahal dia seorang perempuan yang hakikatnya bukanlah seorang pemimpin. Karena sebelum abad XIX seorang wanita dilarang dan tidak pernah menjadi seorang pemimpin, sekalipun suaminya meninggal dan meninggalkan warisan berupa kerajaan. Tetapi dia tidak pantas untuk memimpin kerajaan tersebut dan harus diberikan kepada anak laki-lakinya. Berdasarkan Carpentier dan Lebrun (2011:165) dalam Sejarah Prancis menyatakan “gagasan tentang kedudukan raja Prancis, seperti paus ataupun kaisar, yang terlalu tinggi untuk bisa disandang oleh seorang perempuan (inilah yang kemudian mendorong diberlakukannya hukum adat yang disebut *loi salique*)”. Jadi semasa periode sebelum revolusi, para putri raja selalu tersingkir dari singgasana kekuasaan. Para penguasa lebih memilih anak laki-laki untuk memegang kekuasaan, namun bila seorang raja wafat dan tidak memiliki seorang anak laki-laki, maka kekuasaan beralih kepada sepupu raja asalkan seorang laki-laki. Para penguasa menganggap kedudukan seorang raja dan kaisar Prancis terlalu tinggi untuk disandang oleh seorang perempuan. Namun seiring perkembangan zaman, tepatnya di bawah kekuasaan jenderal Bonaparte, hak-hak perempuan disamaratakan. Carpentier dan Lebrun (2011:281) dalam sumber yang sama juga menyatakan bahwa “Undang-undang sipil (*Code Civil*) orang Prancis, dengan 2281 pasalnya yang dipublikasikan tahun 1804, menyatakan berakhirnya hak-hak istimewa, pengakuan penuh terhadap hak milik, kekuasaan kepala keluarga (dengan hak-hak baru untuk laki-laki itu, perempuan menjadi turun statusnya) dan kebebasan pekerjaan.... kebebasan yang menguntungkan majikan dibandingkan karyawannya.” Maka dengan berlakunya undang-undang sipil, semua hak istimewa dihapuskan termasuk juga kekuasaan kepala keluarga, dengan kata lain kepala keluarga tidak memiliki hak penuh terhadap segala keluarganya, karena terdapat juga hak istri yang berhak mendapatkan sebagian hak atau harta benda keluarganya. Jadi kutipan novel yang telah disebutkan dapat dianggap sebagai

bentuk liberalisme. Menurut teori Wolfstein yang dikutip Sukasah Syahdan dalam jurnal Tentang Kesetaraan dikatakan bahwa salah satu bentuk liberalisme adalah kesetaraan sosial. Karena kesetaraan sosial merupakan bentuk tindakan untuk menyamaratakan status sosial yang dihadapi seseorang terutama dalam bentuk jenis kelamin dan suku. Tindakan ini merupakan bentuk liberalisme, karena perempuan Prancis yang sebelumnya tidak memiliki hak untuk memimpin keluarga karena berlakunya undang-undang *salique*, berusaha untuk merebut haknya dan ingin memiliki status yang sama antara laki-laki dan perempuan tanpa memandang jenis kelamin. Menurut Danic dan Ian (2008:42) dalam *Les Idéologies Politiques* menyatakan “*Autrement dit, être libre, c’est le fait pour un être humain de pouvoir exercer une influence sur sa vie, sur sa destinée et sur le cours du monde ; c’est être autonome*”. Dengan demikian, kebebasan merupakan sebuah tindakan yang mempengaruhi kehidupannya, tujuannya dan dunia, karena itu merupakan sebuah kewenangan individu yang termasuk sebuah liberalisme termasuk mendapatkan hak-haknya tanpa melihat status sosial. Maka kalimat tersebut adalah unsur liberalisme yang termasuk kesetaraan sosial.

5. La bonne marquise était désespérée; enfin elle réussit à dérober quelques petits diamants dans son écrin, que son mari lui reprenait tous les soirs pour l’enfermer sous son lit, dans une caisse de fer.

Pada kalimat ini ditemukan penggunaan kata *dérober* yang secara leksikal berarti tindakan mengambil sesuatu yang bukan hak miliknya. Berdasarkan kamus Prancis-Prancis *Le Robert* (2010:196) disebutkan “*dérober est prendre furtivement (ce qui appartient à autrui)*”. Dengan kata lain kata *dérober* merupakan sebuah tindakan mengambil secara diam-diam sesuatu milik orang lain. Secara kontekstual kalimat “*La bonne marquise était désespérée; enfin elle réussit à dérober quelques petits diamants dans son écrin, que son mari lui reprenait tous les*

soirs pour l'enfermer sous son lit, dans une caisse de fer” adalah narasi dari pengarang yang menggambarkan seorang istri markis yang tak ada harapan; akhirnya dia berhasil mencuri beberapa berlian kecil di dalam tempat penyimpanannya yang mana suaminya mengambil tempat penyimpanan tersebut setiap malam untuk meyembunyikannya di bawah tempat tidurnya, di dalam sebuah peti besi. Dalam hal ini, seorang istri tidak berhak mengambil barang milik suaminya meskipun dalam barang tersebut terdapat haknya juga sebagai seorang istri sebelum suaminya itu memberikan izin atau keputusan. Namun seiring perkembangan zaman, tepatnya di bawah kekuasaan Napoléon, segala peraturan berubah. Menurut Carpentier dan Lebrun (2011:281) dalam sumber yang sama juga menyatakan bahwa “Undang-undang sipil (*Code Civil*) orang Prancis, dengan 2281 pasalnya yang dipublikasikan tahun 1804, menyatakan berakhirnya hak-hak istimewa, pengakuan penuh terhadap hak milik, kekuasaan kepala keluarga (dengan hak-hak baru untuk laki-laki itu, perempuan menjadi turun statusnya) dan kebebasan pekerjaan.... kebebasan yang menguntungkan majikan dibandingkan karyawannya.” Maka dengan berlakunya undang-undang sipil, semua hak istimewa dihapuskan termasuk juga kekuasaan kepala keluarga, dengan kata lain kepala keluarga tidak memiliki hak penuh terhadap segala keluarganya, karena terdapat juga hak istri yang berhak mendapatkan sebagian hak atau harta benda keluarganya. Maka kutipan novel yang telah disebutkan dianggap sebagai bentuk liberalisme. Menurut teori Danic dan Ian dalam *Les Idéologies Politiques* dikatakan bahwa salah satu bentuk liberalisme adalah kebebasan individual. Karena kebebasan individual memberikan seseorang bebas untuk berpikir sesuai yang dia inginkan, berkumpul dengan seseorang yang dia inginkan, bebas memilih, bebas menjalani hidupnya sesuai yang dia inginkan, bebas mengambil keputusan dan bebas mengekspresikan dirinya. Menurut Danic dan Ian (2008:42) dalam *Les Idéologies Politiques* menyatakan “*Autrement dit, être libre, c’est le fait pour un être humain de*

pouvoir exercer une influence sur sa vie, sur sa destinée et sur le cours du monde ; c'est être autonome". Dengan demikian, kebebasan merupakan sebuah tindakan yang mempengaruhi kehidupannya, tujuannya dan dunia, karena itu merupakan sebuah kewenangan individu. Oleh karena itu, kalimat tersebut termasuk unsur liberalisme yang mengandung kebebasan individu.

6. Bientôt l'on vit arriver ce qui restait des patriotes déportés aux bouches de Cattaro; leur retour dut célébré par une fête nationale.

Pada kalimat ini ditemukan penggunaan kata *patriotes* yang secara leksikal berarti seseorang atau sekumpulan organisasi yang setia kepada bangsanya. Berdasarkan kamus Prancis-Prancis *Le Robert* (2010:522) disebutkan "*patriote est (personne) qui aime sa patrie et la sert*". Dengan kata lain, kata *patriote* merupakan seseorang yang cinta terhadap tanah airnya dan selalu memperjuangkan bangsanya tersebut. Secara kontekstual kalimat "*Bientôt l'on vit arriver ce qui restait des patriotes déportés aux bouches de Cattaro; leur retour dut célébré par une fête nationale*" adalah narasi dari pengarang yang mendeskripsikan datangnya para patriot yang dibuang di gerbang Cattaro; kepulangan mereka dirayakan dengan pesta nasional. Sebelum terjadinya Revolusi Prancis, banyak sekali timbul sekelompok patriot yang selalu mendukung dan memperjuangkan tanah airnya. Mereka juga banyak muncul di daerah-daerah pedesaan. Bagi rakyat Prancis kala itu, mereka dianggap seperti pahlawan sehingga banyak sekali yang menghormati mereka. Berdasarkan Carpentier dan Lebrun (2011:212) dalam Sejarah Prancis menyatakan "Kita sungguh insan-insan kecil tak berarti, tetapi kita perlu mendukung dengan penuh semangat harapan untuk menjadi teladan yang baik, meski berada di tengah kesulitan zaman, teladan kesetiaan terhadap raja-raja kita, kecintaan pada tanah air, dan sekurang-kurangnya rasa sayang pada diri kita sendiri". Jadi berdasarkan sambutan yang disampaikan oleh seorang pastor yang mengenang kematian Henri IV, dia berpendapat bahwa rakyat Prancis harus

seperti Henri IV yang sangat setia kepada negaranya hingga akhir masa hidupnya walaupun berada di tengah kesulitan zaman. Sehingga pastor tersebut mengajak rakyat Prancis untuk mencintai negaranya, sekurang-kurangnya mencintai diri sendiri. Itulah bukti munculnya patriotisme di Prancis yang terjadi pada zaman Henri IV. Namun seiring perkembangan zaman, tepatnya di bawah kekuasaan Bonaparte, negara Prancis mengalami perubahan. Carpentier dan Lebrun(2011:281) dalam sumber yang sama juga menyatakan bahwa “Semua itu dalam rangka mempersiapkan masa depan yang lebih baik serta pegawai-pegawai yang mengabdikan pada Negara”. Maka di bawah kepemimpinan Bonaparte, kaisar tersebut membuat beberapa kebijakan dan pembanguana yang mana semua itu bertujuan untuk menghasilkan pegawai dan masyarakat yang mengabdikan dan cinta pada negara. Jadi kutipan novel yang telah disebutkan dianggap sebagai bentuk liberalisme. Menurut teori Danic dan Ian dalam *Les Ideologies Politiques* meenytakan bahwa salah satu bentuk liberalisme ialah kebebasan natural. Karena kebebasan natural merupakan sebuah tindakan untuk mendapatkan kebebasan dalam mempertahankan hidupnya. Dalam hal ini, para patriot yang awalnya dibuang kemudian bisa kembali ke negaranya bagaikan seorang pahlawan dan disambut dengan berbagai pesta nasional. Selain itu, hidup mereka dijaga oleh undang-undang yang mana kaisar Napoléon ciptakan untuk menghormatinya. Menurut Danic dan Ian (2008:42) dalam *Les Idéologies Politiques* menyatakan “*Autrement dit, être libre, c’est le fait pour un être humain de pouvoir exercer une influence sur sa vie, sur sa destinée et sur le cours du monde ; c’est être autonome*”. Jadi kebebasan itu merupakan tindakan seseorang untuk mengarahkan kehidupannya, tujuannya dan pendidikannya yang mana semua itu merupakan kewenangannya. Dengan demikian kalimat tersebut merupakan unsur liberalisme yang mengandung kebebasan natural.

7. Le marquis son père exigea qu'on lui montrât le latin, non point d'après ces vieux auteurs qui parlent toujours de républiques. (hal.21)

Pada kalimat ini ditemukan penggunaan kata *républiques* yang secara leksikal berarti sebuah paham yang beranggapan sebuah negara harus dipimpin oleh seorang presiden. Berdasarkan kamus Prancis-Prancis *Le Robert* (2010:624) disebutkan "*république est forme de gouvernement où le chef de l'État n'est pas seul à détenir le pouvoir qui n'est pas héréditaire*". Dengan kata lain, kata *république* merupakan sebuah bentuk pemerintahan di mana kepala negara bukanlah seorang yang semata-mata memegang kekuasaan yang dapat diwariskan. Secara kontekstual kalimat "*Le marquis son père exigea qu'on lui montrât le latin, non point d'après ces vieux auteurs qui parlent toujours de républiques*" adalah narasi dari penulis yang menggambarkan seorang markis yang menuntut anaknya untuk belajar bahasa asing dan tidak sedikitpun seperti orang-orang tua yang selalu berbicara tentang republik. Karena sebelum abad XIX, negara Prancis memiliki sistem pemerintahan monarki yang dipimpin oleh satu orang yaitu raja. Tetapi raja tersebut malah menjalankan pemerintahannya sesuai kehendaknya dan memeras rakyat. Berdasarkan Carpentier dan Lebrun (2011:230) dalam Sejarah Prancis menyatakan "Yang pertama-tama diusahakan, menurut istilahnya sendiri, adalah "menghancurkan Jansenisme dan membubarkan komunitas yang menjadi penyebar benih-benih pembaharuan itu". Jadi pada masa kepemimpinan Louis XIV segala bentuk pembaharuan dilarang dan dihapuskan termasuk paham republik. Karena pada masa berkuasanya, raja tersebut menggunakan sistem monarki absolut yang semua keputusan negara berdasarkan kehendaknya dan melarang perubahan. Namun pada abad XIX, segala bentuk pembaharuan mulai timbul termasuk ide republik. Carpentier dan Lebrun(2011:282) dalam buku yang sama juga menyatakan bahwa "Napoléon memiliki dua kelebihan, tentara dan kejeniusannya. Tentaranya telah ditempa oleh

lonjakan jumlah penduduk Prancis, 10 atau 15 tahun peperangan dan keterikatan pada nilai-nilai yang mendasar, yaitu rasa cinta pada Republik dan kesetiaan pada kepala yang menang, dalam tiga kata: jumlah, pengalaman, ideal”. Maka sejak Prancis dipimpin oleh Napoléon, kaisar tersebut memiliki kebijakan untuk para rakyatnya agar selalu memiliki rasa cinta pada republik. Dengan begitu kutipan novel yang telah disebutkan dapat dianggap sebagai bentuk liberalisme. Menurut teori Danic dan Ian dalam *Les Idéologies Politiques* dikatakan bahwa salah satu bentuk liberalisme adalah kebebasan negatif. Karena kebebasan negatif merupakan bentuk perlawanan terhadap sebuah hukum yang melarang seseorang untuk melakukan tindakan. Tindakan ini merupakan bentuk liberalisme, karena rakyat Prancis yang sebelumnya dilarang untuk melakukan pembaharuan, akhirnya menentang untuk melakukan perubahan dalam sistem pemerintahan. Menurut Danic dan Ian (2008:42) dalam *Les Idéologies Politiques* menyatakan “*Autrement dit, être libre, c’est le fait pour un être humain de pouvoir exercer une influence sur sa vie, sur sa destinée et sur le cours du monde ; c’est être autonome*”. Dengan demikian, kebebasan merupakan sebuah tindakan yang mempengaruhi kehidupannya, menentukan arah tujuannya dan dunianya, karena itu merupakan sebuah kewenangan individu dan bersama yang termasuk sebuah bentuk liberalisme. Dengan demikian kalimat tersebut merupakan unsur liberalisme yang termasuk kebebasan negatif.

8. Les jésuites, quoique tendrement chéris par le prince vice-roi, étaient repoussées d’Italie par les lois du royaume.

Pada kalimat ini ditemukan penggunaan kata *repoussées* yang secara leksikal berarti sebuah tindakan menjauhi atau sesuatu yang dibenci. Berdasarkan kamus Prancis-Prancis *Le Robert* (2010:623) disebutkan “*repousser est refuser d’accepter*”. Dengan kata lain, kata *repousser* merupakan sebuah tindakan untuk menolak penerimaan. Secara kontekstual kalimat

“Les jésuites, quoique tendrement chéris par le prince vice-roi, étaient repoussées d’Italie par les lois du royaume” adalah narasi dari pengarang yang menggambarkan sebuah aliran jesuit yang mana disukai oleh seorang pangeran, ditolak dari negara Itali melalui undang-undang kerajaan. Sebelum abad XIX banyak sekali timbul aliran, termasuk juga aliran jesuit yang merupakan sebuah aliran yang mentaati ajaran-ajaran dari Yesus. Sehingga pada zaman sebelum terjadinya revolusi, banyak rakyat Prancis yang patuh terhadap aliran tersebut dan agama katolik. Menurut Carpentier dan Lebrun (2011:220) dalam Sejarah Prancis menyatakan “terdapat pula ordo Oratorium, serta ordo Jesuit yang datang kembali tahun 1603”. Jadi pada tahun itu terdapat banyak aliran yang muncul termasuk aliran jesuit. Aliran tersebut diterima oleh masyarakat Prancis dan berkontribusi dalam semua bidang, seperti bantuan kepada kaum miskin, pengajaran anak-anak, pengabaran Injil dan berbagai isi dalam lingkungan gereja. Namun seiring perkembangan zaman, tepatnya pada abad XIX, segala bentuk peraturan berubah. Carpentier dan Lebrun (2011:281) dalam sumber yang sama juga menyatakan bahwa “tanpa kembali pada sekolah lanjutan (collège) yang contohnya dapat ditemukan di sekolah kumpulan Jesuit, dipilih mendirikan sekolah lanjutan jenis *lycée*, yang menerapkan disiplin militer dengan seragam dilengkapi genderang, pengajarannya yang diarahkan pada penguasaan bahasa-bahasa kuno, dan mementingkan kepatuhan pada pihak berkuasa”. Maka di bawah kepemimpinan Napoléon, kaisar tersebut menolak untuk mendirikan sekolah yang beraliran jesuit karena sekolah tersebut hanya mengajarkan pada penguasaan bahasa kuno dan kepatuhan kepada penguasa. Dengan begitu kutipan novel yang telah disebutkan dapat dianggap sebagai bentuk liberalisme. Menurut teori Danic dan Ian dalam *Les Idéologies Politiques* dikatakan bahwa salah satu bentuk liberalisme adalah kebebasan negatif. Karena kebebasan negatif merupakan bentuk perlawanan terhadap sebuah hukum yang melarang seseorang untuk melakukan tindakan. Tindakan ini

merupakan bentuk liberalisme, karena aliran Jesuit yang dahulu diterima oleh rakyat dan menjadi aliran yang muncul pada tahun 1603 akhirnya ditolak oleh seorang raja meskipun aliran tersebut disukai oleh seorang pangeran. Menurut Danic dan Ian (2008:42) dalam *Les Idéologies Politiques* menyatakan “*Autrement dit, être libre, c’est le fait pour un être humain de pouvoir exercer une influence sur sa vie, sur sa destinée et sur le cours du monde ; c’est être autonome*”. Dengan demikian, kebebasan merupakan sebuah tindakan yang mempengaruhi kehidupannya, menentukan arah tujuannya dan dunianya, karena itu merupakan sebuah kewenangan individu dan bersama yang termasuk sebuah bentuk liberalisme. Dengan demikian kalimat tersebut merupakan unsur liberalisme yang termasuk kebebasan negatif.

9. Ce sont les idées, disait-il, qui ont perdu l’Italie; il ne savait trop comment concilier cette sainte horreur de l’instruction avec le désir de voir son fils Fabrice perfectionner l’éducation si brillamment commencée chez les jésuites.

Pada kalimat ini ditemukan penggunaan kata *éducation* yang secara leksikal berarti sebuah bidang yang mempelajari tentang ilmu dan cara mendidik. Berdasarkan kamus Prancis-Prancis *Le Robert* (2010:231) disebutkan “*éducation est connaissance et pratique des usages de la société*”. Dengan kata lain, kata *éducation* berarti sebuah pengetahuan dan pengaplikasian kegunaan dalam masyarakat. Secara kontekstual kalimat “*Ce sont les idées, disait-il, qui ont perdu l’Italie; il ne savait trop comment concilier cette sainte horreur de l’instruction avec le désir de voir son fils Fabrice perfectionner l’éducation si brillamment commencée chez les jésuites*” adalah dialog Fabrice yang menggambarkan banyak ide yang menyebabkan kehilangan negara Itali; dia tidak mengetahui bagaimana meyatukan sebuah intruksi dengan keinginan anaknya Fabrice yang menyempurnakan pendidikan yang dimulainya di sekolah Jesuit. Pada abad XIX, pendidikan di Prancis sangat dipengaruhi dan selalu berhubungan dengan agama

Katolik. Tetapi sekolah tersebut belum begitu sempurna dalam memberikan pendidikan karena selalu dipengaruhi oleh banyak aliran yang berkaitan dengan agama dan selalu mempelajari ajaran moral. Menurut Carpentier dan Lebrun (2011:281) dalam Sejarah Prancis menyatakan “tanpa kembali pada sekolah lanjutan (collège) yang contohnya dapat ditemukan di sekolah kumpuan Jesuit, dipilih mendirikan sekolah lanjutan jenis *lycée*, yang menerapkan disiplin militer dengan seragam dilengkapi genderang, pengajarannya yang diarahkan pada penguasaan bahasa-bahasa kuno, dan mementingkan kepatuhan pada pihak berkuasa”. Maka di bawah kepemimpinan Napoléon, kaisar tersebut menolak untuk mendirikan sekolah yang beraliran jesuit karena sekolah tersebut hanya mengajarkan pada penguasaan bahasa kuno dan kepatuhan kepada penguasa. Namun seiring perkembangan zaman, setelah masa kekaisaran Bonaparte, pendidikan di Prancis mengalami perubahan dan mulai disempurnakan. Sekolah-sekolah mengalami perubahan sistem dan mulai berkembang dengan pesat. Carpentier dan Lebrun(300-301) dalam sumber yang sama juga menyatakan bahwa “Undang-undang Guizot tanggal 28 Juni 1833 mengenai pendidikan dasar dibagi menjadi sekolah dasar swasta dan sekolah dasar umum”. Maka setelah masa berkuasanya Napoléon, Prancis mengalami kemajuan dalam bidang pendidikan berupa ditetapkannya undang-undang Guizot mengenai pendidikan dasar yang dibagi menjadi sekolah dasar swasta dan sekolah dasar umum yang tujuannya tidak hanya mempelajari tentang pendidikan moral dan religius tetapi juga mempelajari dasar-dasar bidang geometri dan penerapannya dalam kehidupan sehari-hari. Sehingga pada zaman itu pendidikan di Prancis mengalami perkembangan dan menjadi sempurna. Dengan begitu kutipan novel yang telah disebutkan dapat dianggap sebagai bentuk liberalisme. Menurut teori Danic dan Ian dalam *Les Idéologies Politiques* dikatakan bahwa salah satu bentuk liberalisme ialah kebebasan natural. Karena kebebasan natural yakni melakukan sebuah tindakan kebebasan untuk melakukan

perubahan demi kelangsungan hidupnya. Dalam hal ini, Fabrice yang mendapatkan pendidikan yang kurang sempurna karena pendidikan pada zaman itu hanya mengajari tentang pendidikan moral dan agama akhirnya ingin menyempurnakan pendidikannya agar tidak terpaku pada agama dan untuk kelangsungan hidupnya sebagai manusia. Menurut Danic dan Ian (2008:42) dalam *Les Idéologies Politiques* menyatakan “*Autrement dit, être libre, c’est le fait pour un être humain de pouvoir exercer une influence sur sa vie, sur sa destinée et sur le cours du monde ; c’est être autonome*” Jadi kebebasan itu merupakan tindakan seseorang untuk mengarahkan kehidupannya, tujuannya dan pendidikannya yang mana semua itu merupakan kewenangannya. Dengan demikian kalimat tersebut merupakan unsur liberalisme yang mengandung kebebasan natural.

10. On peut juger du mépris qu’avait pour l’étude des langues un homme qui passait sa vie à découvrir l’époque précise de la chute des empires et des révolutions qui changent la face du monde.

Pada kalimat ini ditemukan penggunaan kata *révolutions* yang secara leksikal berarti sebuah tindakan yang dapat merubah dunia. Berdasarkan kamus Prancis-Prancis *Le Robert* (2010:632) disebutkan “*révolution est changement très important dans la société*”. Dengan kata lain, kata *révolution* berarti tindakan perubahan yang sangat penting dalam masyarakat. Secara kontekstual kalimat “*On peut juger du mépris qu’avait pour l’étude des langues un homme qui passait sa vie à découvrir l’époque précise de la chute des empires et des révolutions qui changent la face du monde*” adalah narasi dari penulis yang mendeskripsikan sebuah penghinaan seorang laki-laki yang menjalani hidupnya untuk merasakan masa penurunan kekaisaran dan sebuah revolusi yang mengubah dunia. Sebelum terjadinya revolusi Prancis, tidak adanya rakyat Prancis yang berani melakukan perlawanan karena mereka terkekang oleh undang-undang yang melarang mereka untuk melakukan pemberontakan terhadap raja. Karena pada masa itu

kekuasaan raja sangat mutlak dan rakyat terus ditekan agar tidak melakukan perlawanan terhadapnya. Tetapi di mata para penguasa, keadaan ini sangat menguntungkan karena mereka dapat mengambil hak-hak rakyat dan dapat memperkaya diri sendiri dengan jabatannya yang dilindungi oleh undang-undang. Menurut Carpentier dan Lebrun(2011:262) dalam Sejarah Prancis menyatakan “maka dari itu kewenangan tersebut, yang dijalankan atas namaku, senantiasa berada di tanganku, dan tak berhak digunakan untuk melawan aku”. Jadi kutipan tersebut menceritakan Louis XV yang menjalankan pemerintahannya dengan kebijakan yang mutlak. Dia menyatakan bahwa kekuasaan ada di tangannya dan rakyat tak pantas untuk melawannya. Akibatnya rakyat merasa teretekan dan ingin melakukan tindakan revolusi untuk melawan segala kebijakannya. Sehingga pada tanggal 14 Juli 1789, tercetuslah Revolusi Prancis yang diawali dengan melakukan pembakaran di penjara Bastille. Carpentier dan Lebrun dalam sumber yang sama juga menyatakan bahwa “dan karena, tanggal 14 Juli, dengan merebut benteng Bastille, rakyat telah menunjukkan kemampuannya memaksakan kehendaknya, penguasa terpaksa menerima keadaan yang sudah terjadi itu”. Maka pada zaman itu, rakyat Prancis merebut penjara Bastille untuk melepaskan sandera yang dipenjara di tempat tersebut. Sehingga para penguasa tidak dapat mencegah kejadian tersebut yang telah terjadi dan memaksa para penguasa untuk mengubah segala kebijakannya yang menguntungkan untuk rakyat. Maka kutipan novel yang telah disebutkan dapat dianggap sebagai bentuk liberalisme. Menurut teori Danic dan Ian dalam *Les Idéologies Politiques* dikatakan bahwa salah satu bentuk liberalisme adalah kebebasan negatif. Karena kebebasan negatif merupakan bentuk perlawanan terhadap sebuah hukum yang melarang seseorang untuk melakukan tindakan. Tindakan ini merupakan bentuk dari liberalisme, karena rakyat Prancis yang sebelumnya dilarang untuk melawan atau melakukan pemberontakan terhadap raja akhirnya melakukan perlawanan terhadapnya yang

mengakibatkan terjadinya Revolusi Prancis. Menurut Danic dan Ian (2008:42) dalam *Les Idéologies Politiques* menyatakan “*Autrement dit, être libre, c’est le fait pour un être humain de pouvoir exercer une influence sur sa vie, sur sa destinée et sur le cours du monde ; c’est être autonome*”. Dengan demikian, kebebasan merupakan sebuah tindakan yang mempengaruhi kehidupannya, tujuannya dan dunia, karena itu merupakan sebuah kewenangan individu yang termasuk sebuah liberalisme. Maka kalimat tersebut adalah unsur liberalisme yang termasuk kebebasan negatif.

11. Enfin il écrivit à l’Empereur que ses ministres, le trahissaient, et n’étaient que des jacobins.

Pada kalimat ini ditemukan penggunaan kata *jacobins* yang secara leksikal berarti sebuah perkumpulan yang setia kepada negaranya. Berdasarkan kamus Prancis-Prancis *Le Robert* (2010:395) disebutkan “*jacobin est membre de la société révolutionnaire des Jacobins*”. Jadi kata *jacobin* merupakan sebuah anggota masyarakat revolusi Jacobin. Secara kontekstual kalimat “*Enfin il écrivit à l’Empereur que ses ministres, le trahissaient, et n’étaient que des jacobins*” adalah narasi dari pengarang yang menggambarkan seorang markis yang menulis surat kepada kaisar yang menyatakan bahwa menteri-menterinya mengkhianatinya dan hanyalah seorang *jacobin*. Sebelum terjadinya revolusi, timbul banyak aliran atau perkumpulan yang mewarnai sejarah Prancis, di antaranya sekumpulan para Jacobin. Mereka awalnya muncul sejak Prancis di bawah kepemimpinan Louis XVI, karena pada saat itu banyak perkumpulan yang timbul dan negara dalam suasana kacau yang mengakibatkan perkumpulan tersebut harus terlibat dalam politik negara sehingga mereka banyak mencari dukungan kepada rakyat yang saat itu sedang berada di tengah guncangan politik. Menurut Carpentier dan Lebrun(2011:268) dalam Sejarah Prancis menyatakan “klub kelompok *jacobins*, yang sedikit demi sedikit, menerima konsep

Republik dan melengkapi diri dengan jaringan yang luas memiliki sekitar dua ribu cabang di daerah, yaitu kumpulan-kumpulan kerakyatan”. Maka pada zaman Revolusi Prancis kelompok jacobins setia kepada pemerintah dan mendukung pemerintah dengan cara menerima konsep Republik yang dilancarkan oleh para pejabat pemerintahan dan mendapat dukungan rakyat di daerah melalui lembaga kumpulan-kumpulan kerakyatan. Namun seiring perkembangan zaman, tepatnya pada masa pemerintahan Bonaparte, perkumpulan *jacobin* mengalami perubahan. Carpentier dan Lebrun (2011:284) dalam sumber yang sama juga menyatakan bahwa “perang Prancis (1814) benar-benar memperlihatkan kembalinya kejeniusan militer jenderal pasukan Italia itu, tetapi ia dikhianati oleh lembaga-lembaga negara”. Jadi pada saat terjadinya perang yang dilakukan oleh Napoléon dan pasukannya, terjadilah kejeniusan jenderal Italia yang mana negara tersebut pada waktu itu juga dipimpin oleh kaisar Bonaparte, mengkhianatinya dan juga oleh lembaga-lembaga lainnya, termasuk perkumpulan *jacobin*. Maka kutipan novel yang telah disebutkan dapat dianggap sebagai bentuk liberalisme. Menurut teori danic dan Ian dalam *Les Idéologies Politiques* terdapat salah satu bentuk liberalisme yaitu kebebasan negatif. Karena kebebasan negatif merupakan sebuah tindakan perlawanan terhadap kaisar yang dilakukan dengan cara mengkhianatinya dan mengkritik sistem pemerintahannya. Menurut Danic dan Ian (2008:42) dalam *Les Idéologies Politiques* menyatakan “*Autrement dit, être libre, c’est le fait pour un être humain de pouvoir exercer une influence sur sa vie, sur sa destinée et sur le cours du monde ; c’est être autonome*”. Dengan demikian, kebebasan merupakan sebuah tindakan yang mempengaruhi kehidupannya, tujuannya dan dunia, karena itu merupakan sebuah kewenangan individu yang termasuk sebuah liberalisme. Maka kalimat tersebut adalah unsur liberalisme yang termasuk kebebasan negatif.

12. Il exécrait le comte Pietranera, son beau-frère, lequel n'ayant pas cinquante louis de rente, osait être assez content, s'avisait de se montrer fidèle à ce qu'il avait aimé toute sa vie et avait l'insolence de prôner cet esprit de justice sans acception de personnes.

Pada kalimat ini ditemukan penggunaan kata *justice* yang secara leksikal berarti sebuah tindakan penyamarataan terhadap status seorang dengan yang lainnya. Berdasarkan kamus Prancis-Prancis *Le Robert* (2010:402) disebutkan "*justice est juste appréciation, reconnaissance et respect des droits et du mérite de chacun*". Jadi kata *justice* merupakan sebuah tindakan mengapresiasi, menghargai dan menghormati hak-hak dan jasa seseorang. Secara kontekstual, kalimat "*Il exécrait le comte Pietranera, son beau-frère, lequel n'ayant pas cinquante louis de rente, osait être assez content, s'avisait de se montrer fidèle à ce qu'il avait aimé toute sa vie et avait l'insolence de prôner cet esprit de justice sans acception de personnes*" adalah narasi dari penulis yang menggambarkan seorang markis yang membenci comte Pietranera yang merupakan seorang saudara iparnya karena Pietranera sangat menghargai hidupnya dan menghargai sebuah semangat keadilan tanpa memandang seseorang. Tetapi sebelum abad XIX, terjadi banyak ketimpangan sosial di antaranya yakni persamaan keadilan seseorang. Pada masa itu, hak seseorang dibedakan menurut status sosial, jika seorang petani dia tak mendapatkan persamaan keadilan dibandingkan dengan anggota kerajaan. Biasanya anggota kerajaan mendapatkan keadilan yang layak di lingkungannya sebaliknya para rakyat tidak mendapatkan keadilan yang pantas dari kehidupannya bahkan di depan hukum. Menurut Carpentier dan Lebrun (2011:262) dalam Sejarah Prancis menyatakan "Apakah mungkin sampai terlupa bahwa akulah sat-satunya pemegang kekuasaan berdaulat yang sejatinya merangkum jiwa pertimbangan, keadilan dan akal; dari tangankulah asalnya keberadaan dan kewenangan lembaga-lembaga peradilan". Maka pidato yang disampaikan oleh Louis XV mendeskripsikan bahwa pada zaman raja itu semua

kebijakan berada di bawah kekuasaannya dan raja itulah yang memiliki kedaulatan untuk mengatur semuanya seperti keputusan, keadilan dan akal sehingga rakyat tak mendapatkan keadilan yang sama dengan para penguasa pemerintahan karena keadilan itu sudah menjadi kewenangan Louis XV dalam menjalankan pemerintahannya. Namun seiring perkembangan zaman, tepatnya pada abad XIX, keadilan tersebut mengalami perubahan. Carpentier dan Lebrun (2011:293) dalam sumber yang sama juga menyatakan bahwa “Piagam tersebut mengakui kemajuan yang telah diperoleh semasa Revolusi dalam bidang politik dan sosial: persamaan hak di depan hukum, hak melamar kerja bagi semua orang, baik di bidang sipil maupun militer, kebebasan individu, hak kepemilikan-penjualan harta-harta nasional tidak dipersoalkan”. Jadi pada abad XIX terjadi kemajuan di bidang politik dan sosial yang membuat semua orang sama rata di depan hukum dan kebebasan individu sehingga tidak ada lagi batasan sosial yang menghambat seseorang seimbang di depan hukum karena sudah dilindungi oleh kebijakan pemerintah. Maka kutipan novel yang telah disebutkan itu dapat dianggap sebagai bentuk liberalisme. Menurut teori Wolfstein yang dikutip Sukasah Syahdan dalam jurnal Tentang Kesetaraan dikatakan bahwa salah satu bentuk liberalisme adalah kesetaraan sosial. Karena kesetaraan sosial merupakan bentuk tindakan untuk menyamaratakan status sosial yang dihadapi seseorang terutama antara rakyat dan anggota pemerintahan. Tindakan ini merupakan bentuk liberalisme, karena keadilan yang awalnya hanya diatur oleh raja dan juga semua kebijakan sehingga para rakyat tidak dapat mendapatkan perlakuan keadilan yang sama akhirnya dicetuskanlah kebijakan pemerintah yang mengatur segala persamaan hak antara rakyat dan anggota pemerintahan. Menurut Danic dan Ian (2008:42) dalam *Les Idéologies Politiques* menyatakan “*Autrement dit, être libre, c’est le fait pour un être humain de pouvoir exercer une influence sur sa vie, sur sa destinée et sur le cours du monde ; c’est être autonome*”. Dengan

demikian, kebebasan merupakan sebuah tindakan yang mempengaruhi kehidupannya, tujuannya dan dunia, karena itu merupakan sebuah kewenangan individu yang termasuk sebuah liberalisme termasuk mendapatkan hak-haknya tanpa melihat status sosial. Maka kalimat tersebut adalah unsur liberalisme yang termasuk kesetaraan sosial.

13. Si vous avez l'extrême indulgence, ajouta-t-il, de continuer à me recevoir avec toutes les distinctions extérieures accordées à l'amant regnant.

Pada kalimat ini ditemukan penggunaan kata amant yang berarti secara leksikal yakni seseorang teman dekat yang memiliki hubungan secara sembunyi-sembunyi. Berdasarkan kamus Prancis-Prancis. Secara kontekstual kalimat “Si vous avez l'extrême indulgence, ajouta-t-il, de continuer à me recevoir avec toutes les distinctions extérieures accordées à l'amant regnant” adalah dialog Gina Del Dongo dengan seorang bangsawan yang menggambarkan seorang bangsawan yang menyukai Gina dan mau menerimanya tetapi bangsawan tersebut ingin menjadikan Gina sebagai selingkuhannya. Sebelum terjadinya Revolusi Prancis, segala bentuk kegiatan masyarakat Prancis sangat dipengaruhi oleh agama dan ajaran moral. Berdasarkan Carpentier dan Lebrun (2011:144) dalam Sejarah Prancis menyatakan “pemeliharaan rohani dilakukan dengan berusaha keras mengajarkan kepada para penganut untuk mematuhi kewajiban agama dan kewajiban moral”. Maka sebelum zaman revolusi masyarakat Prancis diharuskan untuk mematuhi kewajiban agama dan moral. Seiring dengan perkembangan zaman, di bawah kekuasaan Napoléon, semua sistem diubah berdasarkan sistem liberal. Carpentier dan Lebrun (2011:293) dalam buku yang sama juga menyatakan bahwa “Dasar-dasar masyarakat bersifat liberal dan borjuis yang lahir sesudah reformasi, tidak diubah”. Jadi pada masa kekuasaan jenderal Bonaparte, semua masyarakat Prancis bersifat liberal sejalan dengan semua peraturan dan sistem yang bersifat liberal. Dengan demikian kutipan novel yang telah disebutkan dapat dianggap

sebagai bentuk liberalisme. Menurut teori Danic dan Ian dikatakan bahwa salah satu bentuk liberalisme adalah kebebasan negatif. Karena menurut kutipan tersebut, rakyat Prancis menghadapi tradisi lama yang dikuasai oleh bentuk keagamaan, yakni agama Kristen yang mana tradisinya tidak disenangi oleh masyarakat Prancis. Akibatnya rakyat Prancis melawan tradisi tersebut untuk mengekspresikan kebebasannya dan kemerdekaannya agar tidak diatur oleh tradisi lama tersebut. Danic dan Ian (2008:45) dalam *Les Idéologies Politiques* menyatakan “*Dans cet article, la liberté « négative », qu’il oppose à celle qui est « positive », est définie comme un état marqué par l’absence de contraintes extérieures ; est libre celui qui peut agir tel qu’il l’entend dans la mesure où ne s’exerce sur lui aucune limitation extérieure, que ces limitations émanent de l’État – par exemple une loi interdisant telle ou telle action*”. Dengan kata lain, kebebasan negatif merupakan sebuah kebebasan dalam bertindak tanpa adanya pembatasan dari faktor luar yang mana biasanya batasan-batasan tersebut dibuat oleh negara seperti undang-undang yang melarang untuk berbuat sesuatu. Dengan demikian kutipan tersebut termasuk bentuk liberalisme yang mengandung kebebasan negatif.

14. Je pars, lui dit-il, je vais joindre l’empereur, qui est aussi roi d’Italie; il avait tant d’amitié pour ton mari.

Pada kalimat ini ditemukan penggunaan kata *joindre* yang secara leksikal berarti sebuah tindakan ikut berpartisipasi dan mendukung seseorang atau sesuatu. Berdasarkan kamus Prancis-Prancis *Le Robert* (2010:398) disebutkan “*joindre est mettre (des choses) ensemble, de façon qu’elles se touchent ou tiennent ensemble*”. Jadi kata *joindre* berarti sebuah tindakan menaruh sesuatu secara bersama dengan cara yang mana mereka menyentuhnya atau memegangnya secara bersama juga. Secara kontekstual kalimat “*Je pars, lui dit-il, je vais joindre l’empereur, qui est aussi roi d’Italie; il avait tant d’amitié pour ton mari*” adalah dialog antara Fabrice dan

Gina Del Dongo yang menggambarkan Fabrice akan berangkat dan bergabung dengan kaisar yang juga merupakan raja Italia dan memiliki hubungan pertemanan yang akrab dengan suami Gina Del Dongo. Tetapi banyak sekali hambatan yang dihadapi oleh Fabrice karena ayahnya, Markis Del Dongo tidak menyukai kaisar Bonaparte. Selain itu, pada masa kekaisaran Napoléon, para penguasa negara Italia itu lebih suka memiliki hubungan dengan Austria dibandingkan dengan Prancis sehingga banyak sekali yang tidak suka kalau Napoléon menguasai Italia. Karena awalnya negara Italia merupakan tanah kekuasaan dari Austria yang pada saat itu merupakan musuh Prancis. Menurut Carpentier dan Lebrun (2011:281) dalam Sejarah Prancis yang menyatakan “Sekembalinya dari Mesir, Bonaparte menemukan Prancis dihadapkan pada koalisi kedua antara orang Inggris, Rusia dan Austria”. Jadi pada saat itu negara Inggris yang merupakan musuh besar Prancis melakukan koalisi dengan Austria yang mana pada waktu itu Austria menguasai Italia. Sehingga para penguasa Italia lebih memilih berhubungan dengan Austria yang kala itu melakukan peperangan dengan Prancis dan Bonaparte tidak disenangi oleh pejabat pemerintahan negeri itu. Namun karena Napoléon mendapatkan kemenangan yang besar melawan Austria akhirnya negara Italia jatuh ke tangan Bonaparte dan mau tak mau dia menguasai Italia. Carpentier dan Lebrun (2011:283) dalam sumber yang sama juga menyatakan bahwa “Napoléon menjadi raja Italia, menaklukkan Negara-Negara Kepausan dan membawahi kerajaan Napoli”. Maka kerajaan Napoli yang waktu itu memimpin Italia memiliki hubungan yang baik dengan negara Austria dan kerajaan tersebut mau tak mau harus mengikuti pemerintahan Napoléon yang juga merupakan raja Italia. Dengan begitu, kutipan novel yang telah disebutkan dapat dianggap sebagai bentuk liberalisme. Menurut Danic dan Ian dalam *Les Idéologies Politiques* menyatakan salah satu bentuk liberalisme ialah kebebasan individual. Karena kebebasan individual merupakan kebebasan yang diambil oleh seseorang untuk

menentukan hidupnya dan arah tujuannya selain itu juga berhak memilih keputusan yang diinginkannya. Dalam hal ini, Fabrice yang sangat bertentangan dengan ayahnya mengambil keputusan untuk bergabung dengan Napoléon yang juga merupakan raja Italia. Itu menunjukkan dia bebas dalam menentukan pilihannya. Menurut Danic dan Ian (2008:42) dalam *Les Idéologies Politiques* menyatakan “*Autrement dit, être libre, c’est le fait pour un être humain de pouvoir exercer une influence sur sa vie, sur sa destinée et sur le cours du monde ; c’est être autonome*”. Dengan demikian, kebebasan merupakan sebuah tindakan yang mempengaruhi kehidupannya, tujuannya dan dunia, karena itu merupakan sebuah kewenangan individu. Oleh karena itu, kalimat tersebut termasuk unsur liberalisme yang mengandung kebebasan individu.

15. Le soir, fort tard, elle daignait venir écouter les doléances du prisonnier.

Pada kalimat ini ditemukan penggunaan kata *doléance* yang secara leksikal yakni tindakan untuk menceritakan segala kekesalannya kepada seseorang. Berdasarkan kamus Prancis-Prancis *Le Robert* (2010:216) disebutkan “*doléance est plaintes*”. Jadi kata *doléance* merupakan sebuah keluhan. Secara kontekstual kalimat “*Le soir, fort tard, elle daignait venir écouter les doléances du prisonnier*” adalah narasi dari penulis yang menggambarkan pada malam hari seorang penunggu penjara berkenan untuk mendengar pengaduan seorang tahanan. Padahal ketika zaman sebelum Revolusi Prancis seorang pegawai pemerintahan seperti penjaga tidak mau mendengar keluhan dari seorang tahanan karena mereka para penjaga dapat diduga terlibat dan mendukung aksi dari seorang tahanan atau seorang pelanggar. Menurut Carpentier dan Lebrun (2011:237) dalam Sejarah Prancis yang menyatakan “tidak diperkenankan mengungkapkan segala sajak, segala nyanyian dan segala wacana pembangkangan yang pernah dikatakan dan dibuat melawan orang itu”. Jadi pada saat kepemimpinan Louis XIV, masyarakat Prancis dilarang untuk mengadukan segala keluhannya dan melawan segala keputusannya melalui cara apapun bahkan

melalui sajak. Itu menunjukkan tidak adanya kebebasan rakyat untuk menyampaikan pengaduannya kepada pemimpin negara. Namun pada abad XIX, sistem tersebut mulai diperbaiki dan mengalami perubahan. Carpentier dan Lebrun (2011:315) dalam sumber yang sama juga menyatakan bahwa “kebebasan mendasar yang kedua adalah kebebasan bertukar pikiran untuk menghasilkan opini publik”. Maka setelah terjadinya Revolusi Prancis, dibuatlah peraturan mengenai kebebasan yang mana salah satunya ialah kebebasan bertukar pikiran. Dengan kata lain, setiap individu berhak untuk menyampaikan keluhannya agar menghasilkan opini publik. Dengan begitu kutipan novel ini dapat dianggap sebagai bentuk liberalisme. Menurut teori Danic dan Ian dalam *Les Idéologies Politiques* menyatakan salah satu bentuk liberalisme ialah kebebasan individu. Karena kebebasan individu merupakan kebebasan setiap orang untuk mengekspresikan pikirannya, tujuannya dan pendapatnya. Menurut Danic dan Ian (2008:42) dalam *Les Idéologies Politiques* menyatakan “*Autrement dit, être libre, c’est le fait pour un être humain de pouvoir exercer une influence sur sa vie, sur sa destinée et sur le cours du monde ; c’est être autonome*”. Jadi kebebasan itu merupakan tindakan seseorang untuk mengarahkan kehidupannya, tujuannya dan pendidikannya yang mana semua itu merupakan kewenangannya. Dengan demikian, kebebasan merupakan sebuah tindakan yang mempengaruhi kehidupannya, tujuannya dan dunianya. Oleh karena itu, kutipan ini termasuk bentuk liberalisme yang mengandung kebebasan individu.

16. Mais quoi! répétait Fabrice, il est donc criminel de vouloir défendre la patrie?

Pada kalimat ini ditemukan penggunaan kata *défendre* yang secara leksikal berarti perbuatan membela diri atau melindungi seseorang atau sesuatu. Berdasarkan kamus Prancis-Prancis *Le Robert* (2010:184) disebutkan “*défendre est protéger (qqn, qqch.) contre une attaque en se battant*”. Jadi kata *défendre* berarti sebuah tindakan melindungi seseorang atau sesuatu dari

sebuah serangan dengan melawannya. Secara kontekstual kalimat *“Mais quoi! répétait Fabrice, il est donc criminel de vouloir défendre la patrie?”* adalah sebuah dialog Fabrice dengan seorang tetara yang menggambarkan bahwa seorang tentara begitu kriminal untuk mempertahankan tanah airnya. Dalam hal ini, seorang warga negara harus bertindak secara jahat atau kriminal untuk membela negaranya dari serangan musuh. Tindakan kriminal itu biasanya dilakukan dengan cara menembak seseorang atau membunuh seseorang. Tetapi pada zaman sebelum Revolusi Prancis, masyarakat jarang sekali berbuat kriminal untuk mempertahankan negaranya karena pada zaman tersebut masyarakat selalu mendapatkan ajaran moral dan agama untuk berbuat kebaikan sekalipun diserang oleh musuh. Biasanya mereka mempertahankan negaranya dengan ilmu pengetahuannya bukan melalui senjata kemiliteran. Menurut Carpentier dan Lebrun (2011:246) dalam Sejarah Prancis menyatakan “bahasa Prancis digunakan oleh masyarakat kelas atas di semua negara Eropa, sehingga mempermudah penyebaran “cahaya pencerahan” dan tulisan-tulisan yang berasal dari Paris”. Jadi pada zaman klasisisme, segala ilmu pengetahuan berkembang pesat di Prancis dan menjadikan bahasa Prancis menjadi bahasa yang digunakan dalam kalangan atas negara Eropa. Dengan begitu pada zaman tersebut, masyarakat Prancis tidak perlu mengangkat senjata dalam membela negara, karena mereka sudah menyebarkan bahasa Prancis sehingga bahasa tersebut digunakan di negara Eropa. Namun seiring perkembangan zaman, tepatnya di bawah kekuasaan Napoléon, cara mempertahankan tanah air itu mengalami perubahan. Carpentier dan Lebrun (2011:284) dalam sumber yang sama juga menyatakan “oleh karena para sekutu telah memutuskan untuk mengalahkannya, ia lalu mengangkat senjata dan dalam pertempuran terakhir dengan Inggris di Waterloo tanggal 18 Juni 1815, ia menderita kekalahan terakhir”. Maka di akhir masa pemerintahannya, para sekutu yang ingin mengalahkan jenderal Napoléon dihadapkan dengan pasukan Prancis yang lengkap dengan senjatanya untuk

mengalahkan tentara sekutu termasuk pasukan Inggris. Dengan begitu kutipan novel tersebut dapat dianggap sebagai bentuk liberalisme. Menurut teori Danic dan Ian dalam *Les Idéologies Politiques* menyatakan bahwa salah satu bentuk liberalisme ialah kebebasan natural. Karena kebebasan natural merupakan bentuk kebebasan untuk mempertahankan diri dengan cara apapun walaupun cara itu bersifat kriminal. Dalam hal ini, masyarakat Prancis yang dahulu mengembangkan ilmu pengetahuan untuk membela negara pada zaman Napoléon berubah dengan cara mengangkat senjata untuk mempertahankan negara walaupun cara itu bersifat kriminal. Menurut Danic dan Ian (2008:42) dalam *Les Idéologies Politiques* menyatakan “*Autrement dit, être libre, c’est le fait pour un être humain de pouvoir exercer une influence sur sa vie, sur sa destinée et sur le cours du monde ; c’est être autonome*”. Dengan demikian, kebebasan merupakan sebuah tindakan yang mempengaruhi kehidupannya, tujuannya dan dunia, karena itu merupakan sebuah kewenangan individu. Oleh karena itu, kalimat tersebut termasuk unsur liberalisme yang mengandung kebebasan natural.

17. Va te faire f...! répondit le caporal , toi et tous les généraux. Vous avez trahi l’empereur aujourd’hui.

Pada kalimat ini ditemukan penggunaan kata *trahir* yang secara leksikal berarti sebuah tindakan membohongi seseorang yang telah mempercayainya. Berdasarkan kamus Prancis-Prancis *Le Robert* (2010:725) disebutkan “*trahir est cesser d’être fidèle à (qqn)*”. Jadi kata *trahir* merupakan sebuah tindakan berhenti untuk menjadi setia kepada seseorang. Secara kontekstual kalimat “*Va te faire f...! répondit le caporal , toi et tous les généraux. Vous avez trahi l’empereur aujourd’hui*” adalah sebuah dialog seorang kopral kepada tentaranya yang menggambarkan bahwa semua tentaranya telah mengkhianati kaisar. Dalam hal ini, seorang kaisar yang memimpin negara telah dikhianati oleh rakyatnya sendiri yang mana kaisar tersebut

lindungi. Pada permulaan pemerintahan kaisar Bonaparte, rakyat selalu mendukung dan setia terhadap kebijakannya dan juga mereka merupakan pendukung kaisar yang sangat kuat. Menurut Carpentier dan Lebrun (2011:285) dalam Sejarah Prancis menyatakan “Pada umumnya, para buruh dan petani puas terhadap pemerintah kekaisaran, dan bahkan sepertinya merupakan pendukung yang terkuat”. Maka pada waktu itu, jenderal Napoléon memimpin Prancis dengan segala kebijakannya yang mendapat tanggapan positif dari para rakyat. Karena rakyat yang sebagian merupakan para buruh dan petani merasa puas terhadap segala kebijakan yang diatur oleh kaisar dan menjadi pendukung yang terkuat. Namun seiring perkembangan waktu, segala sistem yang diatur oleh kaisar mengalami perubahan. Sebagian dari anggota pemerintahan dan institusi-institusi mulai tidak patuh terhadap kebijakan Napoléon dan ingin mengubahnya. Carpentier dan Lebrun (2011:284) dalam sumber yang sama juga menyatakan bahwa “Perang Prancis (1814) benar-benar memperlihatkan kembalinya kejeniusan militer jenderal pasukan Italia itu, tetapi ia dikhianati oleh lembaga-lembaga negara”. Jadi disaat terjadinya kemerosotan kepemimpinan Bonaparte, Italia yang merupakan negara yang dikuasai oleh Napoléon mulai menunjukkan perlawanannya dengan memperlihatkan kejeniusan pasukan militernya. Selain itu kaisar tersebut juga telah dikhianati oleh lembaga-lembaga negara yang di bawah kepemimpinannya. Dengan begitu kutipan novel yang telah disebutkan dapat dianggap sebagai bentuk liberalisme. Menurut teori Danic dan Ian dalam *Les Idéologies Politiques* menyatakan bahwa salah satu bentuk liberalisme yakni kebebasan negatif. Karena kebebasan negatif merupakan bentuk perlawanan yang dilakukan oleh rakyat untuk menolak segala keputusan yang telah berlaku dalam undang-undang. Menurut Danic dan Ian (2008:42) dalam *Les Idéologies Politiques* menyatakan “*Autrement dit, être libre, c’est le fait pour un être humain de pouvoir exercer une influence sur sa vie, sur sa destinée et sur le cours du monde ; c’est être autonome*”.

Dengan demikian, kebebasan merupakan sebuah tindakan yang mempengaruhi kehidupannya, tujuannya dan dunianya. Oleh karena itu, kutipan ini termasuk bentuk liberalisme yang mengandung kebebasan negatif.

18. Le général se mit à jurer.

Pada kalimat ini ditemukan penggunaan kata *juror* yang secara leksikal mengumumkan secara tegas di hadapan orang banyak. Berdasarkan kamus Prancis-Prancis *LeRobert* (2010:401) disebutkan “*juror est promettre (qqch.) solennellement*”. Jadi kata *juror* berarti berjanji secara tegas akan sesuatu. Secara kontekstual kalimat “*Le général se mit à juror*” adalah narasi dari penulis yang menggambarkan seorang jenderal yang berani untuk bersumpah. Dalam hal ini, seorang jenderal melakukan sumpah secara tegas di hadapan orang banyak. Pada periode sebelum Revolusi Prancis, para jenderal tidak berani dan tidak mau untuk melakukan sumpah di depan khalayak karena mereka dilindungi oleh kebijakan-kebijakan yang mendukung pemerintahan sehingga mereka walaupun bersalah tidak mau untuk bersumpah di hadapan orang banyak. Selain itu, para anggota pemerintahan jugalah yang menentukan seseorang bersalah atau tidak. Jadi tidaklah adil untuk para rakyat yang tidak memiliki kekuasaan untuk melawan pejabat pemerintahan. Menurut Carpentier dan Lebrun (2011:182) dalam Sejarah Prancis menyatakan “Kewajiban ini berupa kerja paksa dan pajak, sebagai bentuk pengakuan atas kedudukan *seigneur* yang memegang hak kepemilikan tertinggi, aneka macam monopoli (penggunaan kincir air, penggilingan anggur, tungku pembakaran, kegiatan berburu), serta hak mengadili”. Sebelum zaman revolusi Prancis, *seigneur* memiliki hak tertinggi untuk memegang kekuasaan monopoli dan juga hak mengadili seseorang. Namun itu sangat tidak adil jika yang diadili pejabat pemerintahan karena mereka dapat memanipulasi segala realita yang sebenarnya mungkin para

pejabat pemerintahan itu bersalah atas segalanya. Tetapi seiring perkembangan zaman, setelah terjadinya revolusi Prancis, segala sistem pemerintahan mengalami perubahan. Carpentier dan Lebrun (2011:293) dalam sumber yang sama juga menyatakan bahwa “piagam tersebut mengakui kemajuan yang telah diperoleh semasa revolusi dalam bidang politik dan sosial: persamaan hak di hadapan hukum, hak melamar kerja bagi semua orang, baik di bidang sipil maupun militer, kebebasan individu, hak kepemilikan-penjualan harta-harta nasional tidak dipersoalkan”. Maka pada abad XIX, segala sistem yang menguntungkan para pejabat pemerintahan dihapuskan dan disamaratakan antar sesama dalam bidang politik dan sosial seperti persamaan hak di depan hukum. Dengan begitu kutipan novel tersebut dapat dianggap sebagai bentuk liberalisme. Menurut teori Wolfstein yang dikutip oleh Sukasa Syahdan dalam jurnal Tentang Kesetaraan menyatakan bahwa salah satu bentuk liberalisme ialah kesetaraan politik. Karena kesetaraan politik merupakan kesetaraan yang membuat seseorang menjadi sama rata di depan hukum tanpa memandang status ekonomi, sosial dan politik. Dalam hal ini, seorang jenderal berlaku sama rata di depan hukum dan berani bersumpah secara tegas. Menurut Danic dan Ian (2008:42) dalam *Les Idéologies Politiques* menyatakan “*Autrement dit, être libre, c’est le fait pour un être humain de pouvoir exercer une influence sur sa vie, sur sa destinée et sur le cours du monde ; c’est être autonome*”. Jadi kebebasan itu merupakan tindakan seseorang untuk mengarahkan kehidupannya, tujuannya dan pendidikannya yang mana semua itu merupakan kewenangannya. Dengan demikian, kebebasan merupakan sebuah tindakan yang mempengaruhi kehidupannya, tujuannya dan dunianya. Oleh karena itu, kutipan ini termasuk bentuk liberalisme yang mengandung kesetaraan politik.

19. Fabrice n’avait nulle envie de conspirer: il aimait Napoléon, et, en sa qualité de noble, se croyait fait pour être plus heureux qu’un autre, et trouvait les bourgeois ridicules.

Pada kalimat ini ditemukan penggunaan kata *aimer* yang secara leksikal berarti menyenangkan atau mengagumi seseorang atau sesuatu. Berdasarkan kamus Prancis-Prancis *Le Robert* (2010:17) disebutkan “*aimer est avoir un sentiment passionné qui pousse à respecter, à vouloir le bien de (qqn, une entité)*”. Jadi kata *aimer* berarti memiliki perasaan gairah yang mendorong untuk menghormati, untuk mengagumi kebaikan seseorang. Secara kontekstual kalimat “*Fabrice n’avait nulle envie de conspirer: il aimait Napoléon, et, en sa qualité de noble, se croyait fait pour être plus heureux qu’un autre, et trouvait les bourgeois ridicules*” adalah narasi dari pengarang yang menggambarkan Fabrice tidak sedikitpun ingin mengkonspirasi: dia menyukai Napoléon dan dengan gelar kebangsawannya, percaya untuk menjadi lebih bahagia dibandingkan dengan yang lain dan menemukan borjuis yang aneh. Dalam hal ini, Fabrice yang merupakan seorang bangsawan sangat mengagumi kaisar Bonaparte dan juga menghormatinya. Padahal pada masa kepemimpinannya, ada juga beberapa orang yang tidak menyukai kaisar tersebut. Bonaparte dikhianati oleh orang-orang bawahannya yang ingin menggulingkannya. Menurut Carpentier dan Lebrun (2011:284) dalam Sejarah Prancis menyatakan “perang Prancis (1814) benar-benar memperlihatkan kembalinya kejeniusan militer jenderal pasukan Italia itu, tetapi ia dikhianati oleh lembaga-lembaga negara”. Jadi pada masa kemerosotan pemerintahannya, terjadi banyak perang yang melibatkan kaisar untuk mempertahankan negara Prancis, namun di waktu yang sama jenderal Italia memperlihatkan kehebatannya dalam melakukan perlawanan terhadap kaisar itu. Selain itu Napoléon juga dikhianati oleh lembaga-lembaga yang di bawah kepemimpinannya sehingga menimbulkan banyak orang yang tidak menyukainya. Namun di pihak lain, ada juga orang yang menyenangkan dan mengaguminya. Carpentier dan Lebrun (2011:285) dalam sumber yang sama juga menyatakan bahwa “kepada golongan borjuis ia menawarkan cara-cara baru untuk maju melalui karier militer dan karier

administrasi". Maka di kalangan kaum borjuis, kaisar itu disenangi dan dikagumi karena golongan tersebut bisa mendapatkan kekuasaan melalui karier militer dan administrasi, sehingga banyak kaum borjuis yang menyambut kebijakan tersebut untuk naik pangkat. Dengan begitu kutipan novel tersebut dapat dianggap sebagai bentuk liberalisme. Menurut teori Danic dan Ian dalam *Les Idéologies Politiques* menyaakan salah satu bentuk liberalisme ialah kebebasan individu. Karena kebebasan individu merupakan bentuk kebebasan yang memberikan seseorang untuk bebas dalam bertindak dan mengambil keputusan. Dalam hal ini, Fabrice yang merupakan golongan borjuis memilih untuk mengagumi kaisar Bonaparte walaupun kaisar itu dikhianati oleh lembaga-lembaga yang di bawah kekuasaannya. Menurut Danic dan Ian (2008:42) dalam *Les Idéologies Politiques* menyatakan "*Autrement dit, être libre, c'est le fait pour un être humain de pouvoir exercer une influence sur sa vie, sur sa destinée et sur le cours du monde ; c'est être autonome*". Jadi kebebasan itu merupakan tindakan seseorang untuk mengarahkan kehidupannya, tujuannya dan pendidikannya yang mana semua itu merupakan kewenangannya. Dengan demikian, kebebasan merupakan sebuah tindakan yang mempengaruhi kehidupannya, tujuannya dan dunianya. Oleh karena itu, kutipan ini termasuk bentuk liberalisme yang mengandung kebebasan individu.

BAB V

PENUTUP

A.KESIMPULAN

Unsur liberalisme yang terdapat pada roman *La Chartreuse de Parme* dari Chapitre I sampai Chapitre V karya Stendhal terdapat dua jenis unsur liberalisme menurut Johnston (1994:21) yang terbagi menjadi kebebasan sebanyak enam belas data dan kesetaraan sebanyak tiga data. Kebebasan merupakan suatu perbuatan atau tingkah laku seseorang untuk menjadi bebas, bebas dalam berbuat dan bebas untuk menentukan arah jalan hidupnya, sedangkan kesetaraan merupakan suatu perbuatan atau tingkah laku yang memnadang seseorang tanpa status sosial, politik dan ekonomi.

Dari masing-masing kategori, kebebasan terbagi lagi menurut Parenteau (2008:43-45) menjadi tiga yakni kebebasan individual yang berkaitan dengan kebebasan individu untuk mengarahkan tujuan hidupnya serta memilih pendapat terdapat sebanyak lima data, kebebasan natural yang berkaitan dengan seseorang atau kelompok yang ingin bertahan hidup disebabkan faktor natural terdapat tiga data dan kebebasan negatif yang berkaitan dengan seseorang atau kelompok yang melawan terhadap tradisi dan peraturan terdapat sebanyak delapan data.

Kemudian kesetaraan terdiri dari tiga jenis berdasarkan Wolfstein dalam jurnal Sukasah Syahdan yang berjudul *Tentang Kesetaraan* yaitu kesetaraan politik yang berkaitan dengan seseorang atau kelompok di depan hukum terdapat satu data, tidak ditemukan kesetaraan ekonomi yang berkaitan dengan seseorang atau kelompok tanpa melihat dari profesi atau kekayaan dan kesetaraan sosial yang berkaitan dengan seseorang atau kelompok yang

menyamarkan tanpa memandang status sosial berupa kepercayaan atau jenis kelamin terdapat sebanyak dua data.

Dalam roman *La Chartreuse de Parme*, Stendhal menggambarkan liberalisme pada zaman kekaisaran Bonaparte yang terjadi pada abad XIX di mana Prancis pun mempunyai slogan yaitu *Liberté, Égalité, Fraternité*. Lalu berdasarkan David (1994:21) liberalisme terpecah menjadi kebebasan dan kesetaraan.

Dalam karya tersebut, kebebasan individual mendominasi penggambaran pemikiran pengarang pada abad itu yaitu berupa memilih dan menentukan pilihannya. Pengaruh adanya kebebasan individual disebabkan karena terjadinya Revolusi Prancis yang memaksa masyarakat pada zaman itu untuk melawan sistem feodal. Stendhal mendeskripsikan kebebasan individual dalam karyanya berupa seorang pelukis yang menggambarkan seorang bangsawan padahal pada waktu itu dilarang untuk melukis orang terhormat.

B. Implikasi

Hasil penelitian ini diharapkan dapat memberikan implikasi terhadap pengajaran Bahasa Prancis melalui ideologi liberalisme yang terkandung sehingga ketika mempelajari mata kuliah *Civilisation Française* diharapkan dapat mengerti budaya Prancis dan memaknai simbol *liberté égalité* dalam masyarakat Prancis. Kemudian dalam mata kuliah *Litterature Française* diharapkan juga dapat memahami karya-karya penulis Prancis yang berisi tentang ideologi dan pemikiran-pemikirannya.

Selain itu hasil penelitian ini dapat memberikan implikasi bagi dunia pengajaran dan dunia pendidikan yang menggunakan karya sastra sebagai media pembelajaran. Melalui karya sastra, ideologi pengarang dapat terlihat, yaitu melalui tulisan yang menjadi unsur pembangun

karya sastra. Dengan mengetahui ideologi yang terkandung di dalam karya sastra yaitu liberalisme, pembaca yang merupakan calon pendidik dapat mengetahui ideologi calon peserta didiknya melalui tulisan dan cara bicaranya yang dikemukakan oleh peserta didik.

C. Saran

Penelitian ini dibatasi hanya pada unsur liberalisme yang dianalisis melalui analisis strukturalisme genetik yang meneliti unsur intrinsik berupa alur, penokohan dan latar yang ditulis oleh pengarang. Oleh karena itu, diharapkan ada peneliti lain yang membahas ideologi berdasarkan analisis yang lain dan metode yang lain misalnya menganalisis ideologi kapitalisme yang berkembang pada abad XX.

DAFTAR PUSTAKA

- Axford, Barrie. 2005. *Politics An Introduction*. London dan New York: Routledge.
- Blondeau, Nicole, Ferroudja Allouache dan Marie-Françoise Né. 2004. *Litterature Progressive du Français*. Paris: CLE Internasional.
- Bourneuf, Roland dan Réal Ouellet. 1972. *L'Univers Du Roman*. Paris: Presses Universitaires De France.
- Budiarjo, Miriam. 2008. *Dasar-Dasar Ilmu Politik*. Jakarta: PT. Gramedia Pustaka Utama.
- Carpentier, Jean dan François Lebrun. 2011. *Sejarah Prancis Dari Zaman Prasejarah Hingga Akhir Abad Ke-20*. Jakarta: Kepustakaan Populer Gramedia.
- Cefalu, Paul. 2004. *Revisionist Shakespeare: Transitional Ideologies in Texts and Contexts*. New York: Palgrave Macmillan.
- Clastres, Pierre. 1974. *La Société Contre L'Etat*. Paris: Les Editions De Minuit.
- Eagleton, Terry. 1996. *Literary Theory An Introduction*. Oxford: Blackwell Publishing.
- Eagleton, Terry. Fredric Jameson dan Edward W. Said. 1990. *Nationalism Colonialism And Literature*. Minneapolis dan London: University Of Minnesota Press.
- Eccleshall, Robe. 2003. *Political Ideologies An Itroudction*. London dan New York: Routledge Taylor And Francis Group.
- Endraswara, Suwardi. 2013. *Metodologi Penelitian Sastra*. Yogyakarta: CAPS.

- Glorieux, Jean. 2007. *Le Commentaire Littéraire Et L'Explication De Texte*. Paris: Ellipses Edition Marketing.
- Goodin, Robert E. dan Hans-Dieter Klingemann. 1996. *A New Handbook of Political Science*. New York: Oxford University Press.
- Johnston, David. 1994. *The Idea of a Liberal Theory*. New Jersey: Princeton University Press.
- Maulana, Soni Farid. 2012. *Apresiasi & Proses Kreatif Menulis Puisi*. Bandung: Nuansa.
- Nathan, Fernand. 1971. *Histoire De La Révolution Au Monde D'aujourd'hui*. Paris: Collection Milza-Berstein
- Nurgiyantoro, Burhan. 2012. *Teori Pengkajian Fiksi*. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press.
- Parenteau, Danic dan Ian Parenteau. 2008. *Les Idéologies Politiques Le Clivage Gauche-Droite*. Québec: Press de L'Université du Québec.
- Ratna, Nyoman Kutha. 2010. *Teori, Metode Dan Teknik Penelitian Sastra*. Yogyakarta: Pustaka Belajar.
- Ratnaningsih, Aning. 1983. *Roman Dalam Masa Pertumbuhan Kesusasteraan Indonesia Modern*. Jakarta: Erlangga.
- Sartre, Jean-Paul. 1948. *Qu'est-ce que La Littérature*. Paris: Gallimard.
- Schmitt, M.P. dan A.Viala. 1982. *Savoir-Lire Précis De Lecture Critique*. Paris: Les Editions Didier.
- Schwarzmantel, John. 2008. *Ideology and Politics*. Los Angeles London New Delhi Singapore: SAGE.

- Suroto. 1993. *Apresiasi Sastra Indonesia*. Jakarta: Erlangga.
- Thibault, Jean-François. 2009. *Entre Intériorité et Extériorité*. Québec: Les Presses de L'Université Laval.
- Van Dijk, Teun A. 1985. *Discourse And Literature*. Amsterdam dan Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.
- Vauchelles, Clément. 2003. *Panorama d'un Auteur Stendhal*. France: Studyrama.
- Vinh-De, Nguyen. 1991. *Le Problème De L'homme Chez Jean-Jacques Rousseau*. Québec: Presses De L'Université Du Québec.
- Von Mises, Ludwig. 1985. *Liberalism In The Classical Tradition*. San Francisco: Cobden Press.
- Wellek, René dan Austin Warren. 2014. *Teori Kesusastraan*. Jakarta: PT Gramedia Pustaka Utama.
- Zainuddin, A.Rahman. 1992. *Kekuasaan dan Negara Pemikiran Politik Ibnu Khaldun*. Jakarta: PT. Gramedia Pustaka Utama.

Sumber Jurnal:

- Jupriono, D dan Mateus Rudi Supsiadji. *Aplikasi Teori Strukturalisme Genetik, Feminisme, Sastra & Politik, Teori Hegemoni, Resepsi Sastra Dalam Penelitian Mahasiswa*.
- Syahdan, Sukasah. *Tentang Kesetaraan*.

Sumber Internet

<https://ruhcitra.wordpress.com/2008/11/21/pengertian-politik/> 27 Juni 2015, 23:51

LAMPIRAN

Tabel Sekeun Roman La chartreuse de Parme

Sekuen	Peristiwa	Hal aman
1	Pada tanggal 15 Mei 1796, jendral Bonaparte baru saja tiba di Milan bersama pasukan mudanya melalui jembatan Lodi dan membuat terkejut dunia.	11
4	Selama di Milan, para opsir menginap di rumah orang kaya Milan, termasuk juga letnan Robert yang bermalam di istana del Dongo.	13-14
11	Fabrice yang tinggal di istana Grianta tidak mampu membaca. Akhirnya dia masuk sekolah jesuit di Milan.	20-21
13	Kembalinya Fabrice ke kastil Grianta	22-23
15	Markis del Dongo meminta Blanès untuk mengajarkan Fabrice bahasa latin.	24
16	Fabrice belajar dengan pastur Blanès.	25
27	Fabrice bersama dengan tentara Prancis. 27.1 Tentara-tentara tersebut mulai curiga dengan keadaan Fabrice yang tidak mahir berbahasa Prancis. 27.2 Fabrice dilaporkan kepada polisi karena menggunakan <i>passport</i> palsu, dan akhirnya Ia dipenjara. 27.3 Di luar sana sedang terjadi perang. 27.4 Fabrice ingin keluar sebentar dari penjara untuk ikut berperang dan Ia berjanji kepada sipir penjara akan kembali setelah perang selesai. 27.5 Fabrice berhasil keluar dari penjara dengan menyetujui persyaratan dari sipir penjara.	40-42
28	Fabrice bertemu dengan seorang penggembala kuda, lalu dia membeli kuda itu untuk keperluan perang.	42
34	Secara tidak sadar, Fabrice sudah berada di padang rumput. 34.1 Ia melihat pasukan yang berjalan kaki. 34.2 Karena lapar, Fabrice meminta sepotong roti kepada salah satu dari mereka. 34.3 Tiba-tiba pasukan tersebut pergi, Fabrice mengikuti mereka hingga Ia sampai di hutan. 34.4 Tiba-tiba, Fabrice melihat <i>la cantinière</i> : wanita tersebut berlari menghampiri Fabrice dan menolongnya lalu membawanya dengan kereta kuda milik <i>la cantinière</i> .	56-57
35	Fabrice terbangun dan melihat sekelilingnya sedang terjadi pertempuran. 35.1 Fabrice mengikuti Kopral Aubry dan para tentaranya. 35.2 Karena Fabrice tidak memiliki senapan, Kopral Aubry memerintahkannya untuk mengambil senapan milik tentara yang telah mati. 35.3 Aubry memerintahkan Fabrice untuk bersembunyi dibelakang pohon.	58-60

Sekuen	Persitiwa	Halaman
54	<p>Sore harinya mereka kembali ke Milan, <i>la marquise</i> dan Gina pergi menemui kepala kepolisian Milan, <i>le baron</i> Binder, untuk meminta perlindungan kepada Fabrice.</p> <p>54.1 <i>Le baron</i> Binder bertindak bijak bahwa Ia tidak memihak kepada yang salah.</p> <p>54.2 Mendengar jawaban <i>le baron</i> Binder, <i>la marquise</i> putus asa.</p> <p>54.3 <i>La marquise</i> membeberkan apa yang telah dilakukan <i>le baron</i> Binder demi ambisinya kepada negara: Ia tidak berada di pihak Fabrice.</p> <p>54.4 Menurut <i>la marquise</i>, tidak ada pilihan lain selain mengasingkan Fabrice.</p>	89-91

Tabel Korpus Liberalisme

No.	Kutipan	Liberalisme Menurut Johnston						Sekuen	Penjelasan
		Kebebasan Menurut Parenteau			Kesetaraan Menurut Wolfstein				
		Individual	Natural	Negatif	Politik	Ekonomi	Sosial		
1.	<u>La licence des moeurs</u> était extrême, mais les passions fort rares. (hal.12)			v				1	<i>La Licence des moeurs</i> dikategorikan sebagai kebebasan negatif karena kutipan tersebut merupakan sebuah liberalisme yang melawan tradisi lama yang dipengaruhi oleh agama dengan sebuah tindakan yang bebas.
2.	Sur le revers de la feuille <u>il dessina le gros archiduc</u> ; un soldat français lui donnait un coup de baïonnette dans le ventre, et, au lieu de sang, il en sortait une quantité de blé incroyable. (hal. 13)	v						1	<i>Il dessina le gros archiduc</i> dikategorikan sebagai kebebasan individual karena pelukis tersebut mengekspresikan pemikirannya yang berkaitan dengan bangsawan, walaupun itu dilarang.

No.	Kutipan	Liberalisme Menurut Johnston						Sekuen	Penjelasan
		Kebebasan Menurut Parenteau			Kesetaraan Menurut Wolfstein				
		Individual	Natural	Negatif	Politik	Ekonomi	Sosial		
3.	Mais depuis l'an 1624, que les Espagnols s'étaient emparés du Milanais, et emparés en maîtres taciturnes, soupçonneux, orgueilleux, et <u>craignant toujours la révolte</u> , la gaité s'était enfuie. (hal.16)			v				5	<i>Craignant toujours la révolte</i> dikategorikan sebagai kebebasan negatif karena rakyat Prancis memiliki hak untuk melawan raja-raja yang mana pada zaman dahulu sangat dlarang untuk melawan raja yang berkuasa.
4.	Le marquis avait laissé sa jeune femme à Milan; <u>elle y dirigeait les affaires de la famille</u> , elle était chargée de faire face aux contributions imposées à la <i>casa del Dongo</i> , comme on dit dans le pays. (hal.17)						v	7	<i>Elle dirigeait les affaires de la famille</i> dikategorikan sebagai kesetaraan sosial karena perempuan Prancis yang sebelumnya tidak memiliki hak untuk memimpin keluarga berusaha untuk merebut haknya dan ingin memiliki status yang sama.

No.	Kutipan	Liberalisme Menurut Johnston						Sekuen	Penjelasan
		Kebebasan Menurut Parenteau			Kesetaraan Menurut Wolfstein				
		Individual	Natural	Negatif	Politik	Ekonomi	Sosial		
5.	La bonne marquise était désespérée; enfin elle réussit à <u>dérober quelques petits diamants dans son écrin</u> , que son mari lui reprenait tous les soirs pour l'enfermer sous son lit, dans une caisse de fer. (hal. 19)	v						9	<i>Dérober quelques petits diamants dans son écrin</i> dikategorikan sebagai kebebasan individual karena seorang Markis yang memiliki hak dalam harta suaminya mengambil haknya yang disimpan oleh suaminya.
6.	Bientôt l'on vit arriver ce qui restait des <u>patriotes déportés</u> aux bouches de Cattaro; leur retour dut célébré par une fête nationale. (hal. 19-20)		v					9	<i>Patriotes déportés</i> dikategorikan sebagai kebebasan natural karena para patriot yang telah dibuang pada zaman dahulu, akhirnya mereka ikut perang Cattaro dan dianggap sebagai pahlawan.

No.	Kutipan	Liberalisme Menurut Johnston						Sekuen	Penjelasan
		Kebebasan Menurut Parenteau			Kesetaraan Menurut Wolfstein				
		Individual	Natural	Negatif	Politik	Ekonomi	Sosial		
7.	Le marquis son père exigea qu'on lui montrât le latin, non point d'après ces vieux auteurs qui <u>parlent toujours de républiques.</u> (hal.21)			v				11	<i>Parlent toujours de républiques</i> dikategorikan sebagai kebebasan negatif karena pada saat itu rakyat selalu berbicara tentang sistem republik meskipun Prancis kala itu menggunakan sistem monarki.
8.	<u>Les jésuites,</u> quoique tendrement chéris par le prince vice-roi, <u>étaient repoussées</u> d'Italie par les lois du royaume. (hal.21)			v				11	<i>Les jésuites étaient repoussées</i> dikategorikan sebagai kebebasan negatif karena jesuit itu dilarang keberadaannya melalui undang-undang meskipun disenangi oleh seorang bangsawan.

No.	Kutipan	Liberalisme Menurut Johnston						Sekuen	Penjelasan
		Kebebasan Menurut Parenteau			Kesetaraan Menurut Wolfstein				
		Individual	Natural	Negatif	Politik	Ekonomi	Sosial		
9.	Ce sont les idées, disait-il, qui ont perdu l'Italie; il ne savait trop comment concilier cette sainte horreur de l'instruction avec le désir de voir son fils Fabrice <u>perfectionner l'éducation</u> si brillamment commencée chez les jésuites. (hal. 24)		v					15	<i>Perfectionner l'éducation</i> dikategorikan sebagai kebebasan natural karena Fabrice ingin menentukan dan memilih arah pendidikannya yang ingin disempurnakannya.
10.	On peut juger du mépris qu'avait pour l'étude des langues un homme			v				16	<i>Révolutions qui changent la face du monde</i> dikategorikan sebagai kebebasan negatif karena rakyat Prancis yang sebelumnya

qui passait sa vie à découvrir l'époque précise de la chute des empires et des <u>révolutions qui changent la face du monde.</u> (hal.25)									dilarang untuk melawan atau melakukan pemberontakan terhadap raja akhirnya melakukan perlawanan terhadapnya yang mengakibatkan terjadinya Revolusi Prancis.
---	--	--	--	--	--	--	--	--	---

No.	Kutipan	Liberalisme Menurut Johnston						Sekuen	Penjelasan
		Kebebasan Menurut Parenteau			Kesetaraan Menurut Wolfstein				
		Individual	Natural	Negatif	Politik	Ekonomi	Sosial		
11.	Enfin il écrivit à l'Empereur que <u>ses ministres</u> , le trahissaient, et <u>n'étaient que des jacobins</u> . (hal. 27)			v				19	<i>Ses ministres n'étaient que des jacobins</i> dikategorikan sebagai kebebasan negatif karena jacobin melakukan perlawanan dan mengkhianati raja dan tradisi lama yang mengekanginya.
12.	Il exérait le <u>comte Pietranera</u> , son beau-frère, lequel n'ayant pas cinquante louis de rente, osait être assez content, s'avisait de se montrer fidèle à ce qu'il avait aimé toute sa vie et avait l'insolence de <u>prôner cet esprit de justice sans acception de personnes</u> . (hal.28)						V	20	<i>Comte Pietranera prôner cet esprit de justice</i> dikategorikan sebagai kesetaraan sosial karena seorang bangsawan memiliki dan menghargai semangat keadilan tanpa memandang status seseorang.

No.	Kutipan	Liberalisme Menurut Johnston						Sekuen	Penjelasan
		Kebebasan Menurut Parenteau			Kesetaraan Menurut Wolfstein				
		Individual	Natural	Negatif	Politik	Ekonomi	Sosial		
13.	Si vous avez l'extrême indulgence, ajouta-t-il, de continuer à <u>me recevoir</u> avec toutes les distinctions extérieures accordées à <u>l'amant</u> regnant. (hal. 30)			V				23	<i>Me recevoir à l'amant</i> dikategorikan sebagai kebebasan negatif karena rakyat Prancis melawan tradisi tersebut untuk mengekspresikan kebebasannya dan kemerdekaannya agar tidak diatur oleh tradisi lama tersebut dengan cara memiliki selingkuhan.
14.	Je pars, lui	v						25	<i>Joindre l'empereur</i>

	dit-il, je vais <u>joindre</u> l'empereur, qui est aussi roi d'Italie; il avait tant d'amitié pour ton mari. (hal. 34)								dikategorikan sebagai kebebasan individual karena Fabrice yang sangat bertentangan dengan ayahnya mengambil keputusan untuk bergabung dengan Napoléon yang juga merupakan raja Italia. Itu menunjukkan dia bebas dalam menentukan pilihannya.
15.	Le soir, fort tard, elle daignait venir <u>écouter les doléances</u> du prisonnier. (hal. 40)	v						27	<i>Écouter les doléances</i> dikategorikan sebagai kebebasan individual karena penjaga penjara dapat menentukan pendapatnya dengan cara bersedia mendengarkan keluhan tahanan.

No.	Kutipan	Liberalisme Menurut Johnston						Sekuen	Penjelasan
		Kebebasan Menurut Parenteau			Kesetaraan Menurut Wolfstein				
		Individual	Natural	Negatif	Politik	Ekonomi	Sosial		
16.	Mais quoi! répétait Fabrice, il est donc <u>criminel de vouloir défendre la patrie?</u> (hal. 41)		v					27	<i>Criminel de vouloir défendre la patrie</i> dikategorikan sebagai kebebasan natural karena para tentara memiliki kebebasan untuk mempertahankan diri dengan cara apapun walaupun cara itu bersifat kriminal.
17.	Va te faire f...! répondit le caporal, toi			V				37	<i>Trahi l'empereur</i> dikategorikan sebagai kebebasan negatif karena

	et tous les généraux. Vous avez <u>trahi l'empereur</u> aujourd'hui. (hal. 61)								para tentara berani mengkhianati dan membohongi kaisar yang merupakan pemimpin negara.
18.	<u>Le général</u> se mit à <u>jur</u> er. (hal. 87)				v			53	<i>Le général semit à jurer</i> dikategorikan sebagai kesetaraan politik karena seorang jenderal mau dan bersedia untuk melakukan sumpah di depan publik untuk menyatakan kesetaraan dalam politik.

No.	Kutipan	Liberalisme Menurut Johnston						Sekuen	Penjelasan
		Kebebasan Menurut Parenteau			Kesetaraan Menurut Wolfstein				
		Individual	Natural	Negatif	Politik	Ekonomi	Sosial		
19.	Fabrice n'avait nulle envie de conspirer: il aimait Napoléon, et, en sa qualité de noble, se croyait fait pour être plus heureux qu'un autre, et trouvait les bourgeois ridicules. (hal. 95-96)	v						60	<i>Il aimait Napoléon</i> dikategorikan sebagai kebebasan individual karena Fabrice berhak menentukan pilihannya dan kesenangannya kepada Napoléon walaupun raja tersebut dikhianati oleh orang-orang terdekatnya yang membencinya.